Listy **Štefana a Ďura Pinku**

# Spod Verony

Pri Verone, v Talianskej, 20. novembra 1859#POZ#\*; Nepríjemnou náhodou opozdene, pretože Černokňažník až v marci 1861 vychádzať počal. (Red. Č.)#-POZ#

Drahí rodičovia!

Pozdravujem Vás nastotisíckrát – lebo nás je práve toľko tu v lógri. My ležíme pri Verone; ale to nie taká Verona, ako Zuzy Kakalovie sestra – ale je to veľké, krásne mesto, v ktorom sa tie najväčšie klobásy rodia, hrubé ako drevený mažiar, čo doma v ňom mak drvíte – a dlhé bez konca—kraja; veľmi dobre sa krájajú a salámu – preto ich Sálami volajú. – U nás je tu teraz november; myslím, že teraz aj u Vás to bude; ale aký to november! Horúci ako hriato, keď človek okolo poludnia prst oknom vystrčí, v okamihnutí je oparený; len pomyslím naň, už sa potím, je to hrozné! – Tu Vám zima celkom z obyčaje vyšla, a to dobre Pán Boh urobil, lebo tu nemáme dreva; keď si chceme krumple variť, len hrniec s vodou pred oblok postavíme – a už blboce. Tu je vždy všetko zelené, aj špinát, ktorého veľmi veľa jesto. Sneh nevidíme, len keď nám ho vymaľujú – aj ten hneď ozelenie. O Vianociach jeme už frišný šalát a ten rastie hneď aj s oškvarkami; posielam Vám z neho semiačko na próbu, zasejte ho vo Vydrovom na štiete, polovicu dajte s pozdravením pána farárovi.

Moji páni predstavení ma strašne radi majú, a ja som vicekaprál! To je voľačo menej, ako keby bol viacej – ako kaprál. Keď Pán Boh dá – ktovie, čo zo mňa ešte bude. Bubeníkom ma chceli spraviť, na to som mal veľkú chuť, že by som reku dakedy u nás v kostole pána rechtorovi bol pomáhal; ale mi pán kapitán povedali, že som na to priveľký a mocný, že by ľahko bubon roztrepal. – Kaprálsku šaržu som dostal zato, že som sa v ostatnej bitke dobre držal – a nepadol; preto tí, čo sa dobre nedržali – a padli, nedostali nič. – Táto bitka sa strhla pri Solferíne. Solfore po taliansky znamená: živý oheň, sirka, šváb. Bol tam pri tom Solferíne Talian, Francúz, Maďar, Slovák aj Šváb – a oheň bol ozaj živý! To Vám dobre známe, že so živým ohňom včely kädia; no i my sme tam Taliano—Francúza a tí zase nás vykädiť chceli – a pretože pušný prach z veľkej čiastky zo sirky pozostáva, nuž sa ho tam sila vypálila! Kädilo sa Vám tam mnoho, smrad zo všetkých strán neslýchaný – odpredku, odzadku! Keď ale ani toto nedostačovalo, tu sa šlo potom na pangaléty. Huj, to Vám regimenty za regimenty do tristotisíc chlapov išlo jeden oproti druhému s tými bodáky a s takým ohňom, že sa až po samé kohútiky tri—štyri páry na gvery ako čvíkoty naraz nastýkali a potom celé rady ako múry, alebo Vaše z haluzín pletené ploty, padali. My sme s delami Francúzom ponad – a oni nám popod hlavy strieľali – a to bola naša chyba. Koniec—koncov sme, lebo nám špatne zakädili a zakúrili, ustúpili. A múdro sme urobili, lebo škoda sa s blázny zapodievať. Môjmu oberstelovi#POZ#1; (z nem. Oberst) Plukovníkovi.#-POZ# celý čákov rozstrieľali, nezostalo mu nič inšie z neho len širmliador, to jest strieška, a šturpan, to jest podväzok. Z mojej kompánie nebol ranený ani jeden, ani ja, zato som sa stal vicekaprálom; lebo keby bol padol, tam by bolo po mojom kaprálstve, a teraz by Vám už sotva bol písal. – Stáli sme v čas tej celej bitky päť míľ ďaleko napohotove, čo nám veľmi zdravé bolo. Jozef od Šabľatúrov je tiež obergemajner#POZ#2; (nem.) Hlavný vojak (označenie na vtip, lebo takej „hodnosti” nebolo).#-POZ#. Je v druhej kompánii a pije a dal Vás pozdraviť. – Tu Vám posielam pre pána farára gombík na pamiatku, čo mi dal jeden náš ulán, ktorý ho francúzskemu cisárovi pikou z kabáta strhol, a to ukradomky, keď mu lokaj kabáty kefoval; navrchu je jeho koruna a pod ňou N B – to vraj znamená, ako pán profúz povedali: Nota—Bene.

#TAB##TAB#Štefan Pinka, vicekaprál.

# Z Mantovy

#TAB##TAB#Mantova 15. apríla 1861.

Drahí, milí rodičovia!

Na tisíc a tisíc ráz Vás pozdravujem aj s celou rodinou. Od času môjho ostatného listu sa tu veľa ničov stalo, zavše sme ležali, zavše mašírovali, topánok silu a nohy temer po kolená zodrali, takže sme už temer o pol šúcha menší, a to zato, aby sme vraj menej súkna na nohavice potrebovali.

Máme veľa chorých v armáde: od parmazánskeho syra (čo nám z Parmy vyprášení vojaci na vďak doniesli) žalúdky máme pokazené, čo keď počuli Viktorovi (to je ten kráľ, čo sa tak rád bije) vojaci, že sa vraj hneď ponúkli nás ísť kurovať. Počujeme, že veľa práškov a piluliek a všakové inštrumenty na sekanie žíl a pichanie pre nás chystajú. Týmto našim srdečným a ochotným priateľom sme i my navzájom práškov a piluliek dosť na dosť nachystali. Len ja sám ich mám do šesťdesiat kusov v patrontáši. Najviac ich je nakopené v štyroch veľkých apatékach, a tie sú: Mantova, Vicenza, Padova a Verona, kde som predtým dlho ležal. Tam každému na laxírku poslúžia.

Predtým sme my Talianom zahrali. Ale od tých čias, čo nám Kremónu (mesto, pre výborné husle známe) odňali, nám oni hrajú a my tancujeme, ale sa mi vidí (lebo viete, že sa i ja kus k husliam rozumiem, ľaľa, veď som dakedy na svadbách u Podholských a na Kokave hrával), vidí sa mi, reku, že už struny príliš naťahujú, a má im na base hentam dáky primáš z Francúzskej húsť pomáhať.

Talianska až po Pó je naša, od Pó je talianska. Z talianskej Talianskej do našej Talianskej posielajú potajomne písma, ktoré v noci na domy, ba aj vartám na chrbty priliepajú, tak ako u nás cedule pred komendiou. Takéto cedule keď naši Taliani čítajú, sú ako osy rozbabraní, preto máme rozkaz takéto cedule (to volajú placháty) strhovať. – Aby rozsršení Taliani vojakov nenapadúvali, museli všetku zbroj zložiť: šable, flinty, pištole, mažiare – aj tie na drvenie soli a korenia, nože, vidličky; nezostalo im nič len lyžice a prsty. V sklepoch nesmú ani dlhé klince, ako šprnágle a latovce – ani štriknódle predávať.

Ak máte pár zlatých, pošlite mi ich; ja to tu premením na šupáky, lebo tu dvadsiatnikov ako u nás dreva jesto. Potom keď prídem na urláb, Vám ich donesiem na ukážku – ak mi dačo zostane.

Ja som s mojimi predstavenými a oni so mnou veľmi spokojní, ešte ma neštrófali len raz. Vypil som dakoľko pikolou#POZ#3; (tal.) Pohárikov.#-POZ# lakrímy viac a stratil som rozum a s tým – čáko. Zasadili mi celú horu brezových prútov na chrbát. No, to som si dobre zapamätal: od toho času nechodím do krčmy – len bez čákova.

Tu už stromy dávno odkvitli, ovociny tu máme všakovej silu, len trnky nie, figy nám z južných strán Taliani darmo dávajú.

Jano Bútora je tiež v našej kompánii, dobre sa učí execírku, len namiesto ľavou vše pravou nohou vykračuje. Zato mu kapráli uši dosť už ponaťahovali, má ich už ako pôlty dlhé, ale to nič neosoží. Aby aspoň pri defilírovaní rúče vykračoval, kamarát mu z druhej gliedy za ním pravú nohu na žinku uviazal a klinom o zem pribil, tak už potom voľky—nevoľky musel ľavou vykročiť. – Zbohom!

#TAB##TAB#Štefan Pinka,

#TAB##TAB#vicekaprál rímskou Bajocco medajlou ozdobený.

# Z Triestu

#TAB##TAB#Triest dňa 10. júna 1861.

Pán Boh Vás pozdrav! Už som tu, už som nie tam. Z Mantovy sme mašírovali najsamprv do Veniedika. Hm, to Vám je za mesto, bisťuževýbohu, na čírom—číručičkom mori leží, ako žabacie periny v mláke. Po uliciach miesto cesty – voda, miesto vozov – člnky behajú, nevidíš tam koňa, čo by za dukát. Naše plte po Hrone sú šuviks proti tomu. Ba veď viete, hľaďteže, ako vo Venécii v Brezne vyzerá; čo tam močariny – to sú tu lagúny. Teraz Vám už viem, prečo to tak v Brezne pozvali Venéciou. Tu Vám nič neosolia, ani polievku ani mäso; ako ho na vidličku napichneš, zohneš sa, strčíš do lagúny a šmyks s nasoleným do úst. Ošípané tu vše do mora vháňajú a keď ho zakolú, netreba ti starosť o soľ, už ti je nasolená šunka. Keď sme sa my vojaci kúpali a vyšli na breh mora sa na slnci horeznačky povaľovať, tu sa k nám pekne—krásne rožný statok prikradol a kožu nám lízal. – Pred kostolom svätého Marka (to je ten svätý, čo ho na listy priliepajú, aj na tomto ho máte) sa ľudia hemžia ako na radvanskom jarmoku. Pri ňom je aj veľký palác, v ktorom kedysi kráľovia bývali. Tam vidíte aj olovené dachy a mramorové múry! Veru tak! A na brehoch mora všakovité raky a slimáky, ako pán farár i pikslu na smrkanie majú. Z Veniediku sme šli po mori na Tomšífe#POZ#4; (skomol. z nem. Dampfschiff) Na parníku, parník.#-POZ# do Triestu. Bože, odpusť moje hriechy! Je tam vody bez konca a kraja; hlbšie je to ako morské oko vyše Malachova! Tuho to šlo, vietor pískal a Tumšíf sa kúril, akoby zapekačka na mori plávala. Tu sa zrazu strhne strašný víchor (jedni ho „Dora” a druhí „Bora” menujú, no – čokoľvek je, ale je špachota), voda hučí, vlny sa búria, každý vlas mi osobitne stál a čáko päťfuntové do výšky dvíhal; už ti nás vynieslo vysoko, vysoko, temer sme sa slnca lapali a zas o chvíľu nás myklo dolu až na druhú stranu sveta. Ja som si ľahol na brucho a odporúčal dušu Hospodinovi – a tu máš, príde jedna vlna a zaleje nás ani hláče! Celú kompániu pomiesi z jedného boku na druhý, hore nohami, až na posmech, ani kapustu s bryndzou. Naraz ako tak horeznak ležím, zatmie sa mi pred očami a žalúdok sa mi skrúcal ako červík – zle—nedobre, ťažoby hrozné a tá ohyzdná nemoc morská, čo u nás cholerou menujú, ma napadla; k tomu mi ešte jeden nešťastný muzikant tú najhrubšiu trúbu na môj už dva razy ranený biedny nos hodil a celkom dochrámal. Bože, zmiluj sa nad nami! Však keď nás už Taliani nezjedli, nože nás nedaj tým morským potvorám na pokrm! – Pán Arct#POZ#5; (nem.) Lekár.#-POZ#, náš doktor, mi môj krvavý a ako mázor zapuchnutý nos potrel pekelným kameňom, teraz mi vyzerá čierny ako kolomažnica. Slabí, bledí, vypitvaní sme predsa došli semká do Triestu. No keď sme len tu – ja ani pozrieť nechcem na to more, trebárs je teraz už tiché ako tvarožník. Nech to čert vezme, ja som, ako viete, i tak nikdy nebol priateľom vody.

#TAB##TAB#Štefan Pinka,

#TAB##TAB#vicekaprál.

# Opäť z Triestu

#TAB##TAB#Triest dňa 18. júna 1861.

Milí rodičovia!

Iba nakrátko Vám pár riadkov písať idem, lebo si gver čistiť musím, aby mi pán lajdimont nedali nohavice vyprášiť. Videl som tuná nedávno tých Černohroncov a či Černohorcov. Hí, chlapi ako jedle, fúzatí, krivé nosy ako ďateľ. Na hlave má červenú čiapku, na pleciach červený kepeň, vyzerá ako ploštica – ktorých tuná veľmi veľa máme – a od hlavy až do päty samá číra zbroj. Šabľa na boku, na pol míle dlhá flinta na pleci, za opaskom celý lajster pištolí, a pri tom strašný, nakrivený nôž – handžár; vo vreckách granáty a rakety, ba ešte aj ušami von mu pištole trčia a v nose kapsle nosí. Keď prehovorí taký mamľas, to akoby z pivnice diškuroval. V ruke naveky má fajku s dlhým a hrubým pipasárom ako oje.

Predvčerom ráno, keď som bežal do sklepu pre viedenské vápno, voľačo pamätihodného som videl. Strhol sa v meste oheň, jeden trojposchodový dom horel, v ktorom na tretej kondignácii#POZ#6; Poschodí.#-POZ# remeselník býval, čo gumilastiku dorába. Pred ním, za ním, nad ním, pod ním už všetko horelo! Chudák nevedel z konopí, aby sa neoškvaril. Avšak dobrá myšlienka a jeho remeslo mu pomohli. Okrútil sa nahrubo do veľkej gumilastikovej plachty a hodí sa na pätnásť siah dolu oblokom! Stŕpol som, keď som ho z okna na ulicu letieť videl, no reku, už bude škvarenina z neho. Ale čo sa stalo? Následkom elastičnosti odevu tri dni a dve noci, vše po menšie po ulici v tej plachte zavinutý vyskakoval. Ja som sa mu predvčerom za dve, včera za jednu a dnes predpoludním po execírke za pol hodiny prizeral. Ale dnes po obede, keď sa už len nízko nadhadzoval, ho zdrapili, z plachty vyvinuli a veľmi vylačneného a zomdleného do „Albergo de Sandwirth”#POZ#7; (tal.) Do Sandwirthovho hostinca. (Autor bol tam raz skutočne ubytovaný.)#-POZ# zaniesli. Tam mu jeden chýrečný doktor Kustáv Tüllanglais z pomarančov hríbovej polievky za tri holby dal zjesť, a bol chlap na mieste ako predtým. Veru tak! Divné sa to veci na svete robia.

Nože už pošlite tie zlatovky na premenenie; aj bryndzu prijmem, viete že sme my hladoši.

#TAB##TAB#Štefan Pinka,

#TAB##TAB#vicekaprál.

# Z Poly

#TAB##TAB#Z Poly dňa 2. novembra 1861.

Drahýže môj tatko!

Nečudujte sa nad tým, že Vám tak dávno neodpovedám, ale ma dačo zašlo; bol som, prisámbohu, fuč! Pošinulo ma na prednú pravú nohu (musíte vedieť, že sú tu veľmi strmé, skalnaté vrchy, takže sa štvornožky po nich škrabať musíme) – podľa obyčaje teda rečeno – šiblo ma na pravú ruku; čertvie, nemohol som dlhý čas ani gver k lícu, ani pohár k ústam priložiť. Teraz ale som už zdravý, ani som – ďakovať Bohu – od hladu v špitáli nezomrel, preto Vám aj píšem. – Už sme sa zase ďalej potisli. Veronu sme nechali, a tu sa zase vláčime k Póle, lebo že na ňu Taliani veľkú chuť majú. Táto Póla – bohdaj by skamenela – Vám je námorské mesto, má veľa bášt, vojenských lodí, diel, najviac ale zimnice! Tej tuná v tomto jednom meste viac trčí ako v celej Dolnej zemi na Uhroch; no a tam jej majú tiež dosť, môžu z nej aj lekvár variť, aj slivovicu páliť. Už kto tuná neobľahne, ten veru má z dobrej matérie kosti. Je tu aj starý, velikánsky dáky tiáter, v tom vraj voľakedy Rimania pimprlíkov hrávali, teraz na ňom kozy pasú. Bože, kde sa tí Rimania všade netárali! Tu v Dalmácii, u nás v Rima—Brezove, v Rimavskej Sobote, v Ríme – a kde len ešte nie?

Ako som už pripomenul, sú tu v Dalmácii veľmi suché vápenné strminy, k tomu nesmierna horúčosť; keď sa raz slnce zaprie do tých vápenných zápoľ, niet divu potom, že sa číro hotové vápno napáli, ktorô bez veľkej práce na festunky#POZ#8; (nem. Festung) Pevnosti.#-POZ# kopú. Za tými vrchami – srbsky to volajú „brdá” – bývajú Černohorci, takrečení „brdári”, hej, ale inakší ako tí naši brdári, sitári, korytári alebo sanitrári! (ha, však som Vám aj o tých už písal) – ej, prisámbohu, to chlap na chlapa všetko zurvalci. Ďalej za mím bývajú Hercegovinci, všetko samí číri Slováci, lenže kus inak rozprávajú ako my; ale sa už dobre rozumieme. Nuž, hľa, títo Čiernohorci a Hercegovinci – tuhí to kresťania – tuhú vojnu vedú s Turkom; režú si jeden druhému hlavy ako u nás okolo Michala kapustu.

Bol som raz s mojím cúgom (ale to nie pár volov, to my tak chlapov vojakov, pod kaprálom postavených, voláme) na forpostoch#POZ#9; (nem.) Predných strážach.#-POZ# na brde; stojím pred stanakom#POZ#10; (srb.) Bývaním.#-POZ# a pletiem mosadzovú retiazku… tu ti pripáli Čiernohorec dolu, červený – ako ploštica, vysoký – akoby naša veža nohy dostala, ozbrojený – ani Mantova, s krivým nosom ako ďateľ, s veličiznými fúzmi, takže – bodaj ma stislo – keby mu vrana na koniec fúza bola sadla, neviem, či by ju bol pobadal. Stane si predo mňa a pozdraví ma „zdravo bratie”#POZ#11; (srb. správne „brate”) Nazdar, brat.#-POZ#, stisne mi ruku – hneď mi srvátka z prstov kvapkala – vyklope mi na hlave svoj priam dofajčený čibuk (dlhá to turecká fajka) na znak dúvery, len mi tak v mozgoch hrkotalo; ponúkne mi tureckého dohánu do mojej zapekárky (to je ešte tá istá, čo mi brat Ondrej na radvanskom jarmoku kúpil) a pustíme sa rúče do besedovania. Rozprával mi zle—nedobre o tých psohlavcoch Turkoch, ako kresťanov mučia, prenasledujú; ale že ich za to pár razy už dokonale vyčepčili. Turkov vraj vedie do boja dáky pán – počkajte, akože ho volajú – no neviem, dákysi – (ej no, bodaj ťa porantalo) – aha! Dákysi Somár—paša! Má to byť dáke veľké zviera, také vraj asi, ako u nás prvý pán v stolici; len vám toho Somár—pašu zviedli do voljakého Piva – a Turkom, musíte vedieť, neslobodno pivo piť – to mu zaškodilo, a tak ho pri tom Pive škarede nabili, že prinútený bol s ostatnými Turci do kláštora zutekať a v ňom sa zatvoriť, kde sa vraj doteraz od strachu breviár a litánie všechsvätých modlia. Ako takto rozpráva, pomykne môj Čiernohorec Mijo Drekálovič, pomykne na bok cedilo, strčí dnu ruku, prehŕňa, prehŕňa… iba keď vám, oj, beda mne! – osem tureckých hláv rad—radom ako tekvice na pažiť povykladá, celkom čerstvé, svieže, dve ešte fúzom hýbali, jedna očami prekrúcala a jedna hen mala ešte teplú, pečenú krumpľu medzi zubami. Hrúza ma pochytila! Čákov mi od desu na nlave rástol, chcel som zutekať – bojac sa, že ma jedna za nohu uhryzne, ale Mijo ich zase, ľahostajne ako klenovské syrce, jednu za druhou do cedila vpratal a kojil ma tým, že to len pletka. Turkovi že dve—tri hlavy narastú ako rakovi noha. Hej, sto bohov že! Či je to, prosím Vás, už potom nie divotvorná fajta, bohdajže si zhorela – no! Za tie hlavy dostane od kniežaťa šustgeld#POZ#12; (z nem. Schussgeld) Strelný peniaz.#-POZ# päť zlatých od sto (v cene ako u nás kapusta býva), kožu z tvári stiahne a predá do veľkých miest na fašiangy miesto lárvy, zuby doktorom, vlasy parochniarom; v lebke šuviks držiavajú, ba daktorí si šálky na omáčku, alebo varechy na vodu – ako náš Jano Fajtík z dreva – hotujú. Toto všetko mi žalúdok i s prófuntom#POZ#13; (z lat.) Vojenským chlebom.#-POZ# tak pohlo, že som sa veľmi zle cítil, ale môj kamarát Mijo mi ponúkol jeho ľagvičku s rakijou (to je slivovica), tá mi ako balzam na dušu kvapkala a všetku hrúzu zahladila. – Nuž zárobok je to, perse, nie planý pre toho, kto sa na to oddá; no ale pre mňa by to nebolo! Radšej šingle robiť, kláty váľať a medveďov strieľať budem. – Musím ísť na raport. – Majte sa s Bohom, pozdravte všetkých!

#TAB##TAB#Štefan Pinka,

#TAB##TAB#virkli kaprál.

# Zo Zary

#TAB##TABára#POZ#\*1; Pinka iste Zaru rozumie. (Red. Č.)#-POZ# v Dalmácii dňa 17. februára 1862.

Ako nedávno v Póle sadnem k bubnu, že Vám čo—to napíšem, tu mi akurátne príde rozkaz s háreštanty do Sáry mašírovať. Chcem písmo do kapsy strčiť, tu sa mi ponúkne, ľa, regrút – však ho znáte, Jozef Kňazíkovie – nedávno do našej kompánie prišiel, a teraz mi ako fulajtár nohavice kefuje a kabát klepe – že on vraj namiesto mňa list napíše a pošle. Nuž čo ma, reku, čert po tebe – napíš! Nuž ale bohzná, čo tá obluda načarbala, keď to ani prsty nemá do písma, len také lôniky. Dosť sa ho naťahám za uši v škole, jaj ale čo je z nory – len do hory! Verte mi, nebude z toho nikdy pán kaprál, a ešte virkli kaprál tým menej.

Teraz mám kus pokoja; háreštantov som odbavil, každému som päťdesiat lieskovcov pod kaftanom rozdrvil, a tak Vám teda idem písať o našej poslednej vojne. Hm! Tam neďaleko našej hranice v Šutorine vám čiernohronskí hercegovi polgári#POZ#\*2; To budú snáď Čiernohorci, Hercegovinci a Bulhari. (Red. Č.)#-POZ# nakopili ponad cestu celé hálne diel. Vyškierali sa nám ponad hlavy, ani sme sa s vystretou hlavou chodiť neopovažovali. Ba tak dychtivo na nás zarezali ako mäsiarski psí, až im slinky dolu pysky tiekli. A to, tatko môj, sa volá batéria. – To naši páni oficieri naskrze trpieť nechceli, a tu náš patalión dostal rozkaz atakírovať#POZ#14; (z franc.) Útočiť.#-POZ#, a môj Števo v prvej gliede#POZ#15; (nem.) Šíku.#-POZ#! Marš, marš – napred! Ej, bisťubohu, nieže tak; prišiel mi ten môj kamarát Mijo Drekálovič s jeho tureckými hlavami na rozum a veru mi od samučičkej samej päty počnúc až po samý čákov mráz letel – ani o Troch kráľoch! Hľaďže, reku, Števo, či ti o krátky čas Mijo neotrepe aj tvoju kyjaňu do toho krvavého cedila; či ti ju, reku, dakde tí Polgári nezožerú v kapustnej polievke. – Ach, beda mne!

Od tých čias, ako ma Pán Boh pri Solferíne od všetkého zlého tak zázračným spôsobom zachoval, a to zázrakom tým, že našej kompánii ani do šustu prísť nedopustil, od tých čias nosím v plechovej puške posviacanú vodu pri sebe. Rozumie sa, že som ani teraz bez nej nebol. Ako chvíľu mašírujeme, neďaleko batérie zastaneme; kúpim si za tridsať nových rakije, občerstvím si srdce, pozotieram pot a potom sa rúče tri razy posviacanou vodou pokropím. Nabíjame ostro – a pangaléty#POZ#16; (z franc.) Bajonety = bodáky.#-POZ# na gver štichať, pichať, strieľať!!! Ako sme už pri samých delách – marš, marš šturmom! Všetci s krikom „hurrá!“, až sa nám zem pod nohami pukala, stromy padali a slnce sa zatriaslo! Zaseknem zubami, zatisnem oči, ba zatisnem všetko, čo sa len zatisnúť dalo, ešte pár dokonalých krížov posviacanou vodou hodím po sebe, nastrčím pangalét a nadbajúc či strieľajú, či nie, letím ako besný medveď napred; šturgám, pichám, sekám ako zvetrený, až konečne pangalét vytiahnuť nemôžem. – Otvorím oči, čierny znoj mi z čela kvapká a moji kamaráti komót okolo diel – ktorý sedí, ktorý leží, pije, fajčí; len ja sa hašterím, môj pangalét som tak do dela pichol, že sme ho len pomocou druhých vytiahnuť mohli, lebo delá boli – drevené mažiare z čerešňového dreva, čo Čiernohorci mak drvia v nich – čertzná či z Hačavy, či zo Šajby – a pri nich ani živej duše.

Umorený klesnem na zem; tu celý patalión na mňa prstami ukazuje a smiech nekonečný. Čože je? Pozriem sa do zrkadielka… – Hľa, hrmien meden paromov jazerných okovaných! Nuž pán fírer#POZ#17; (z nem.) Čatár.#-POZ# nevedomky z mojej puštičky atramentár spravil, a ja? Ako sa križujem, tak sa križujem, miesto posviacanej vody – atramentom! No ba, až som si parsún celkom na strakavého čerta premenil; neviem, či by sám Mijo Drekálovič predo mnou nebol zbledol.

Pán kapitán ma po pleci potľapkal a povedal pred celým pataliónom, že za moju udatnosť, pred nepriateľom obozretnosť, smelosť a junáctvo budem pred celým svetom vychválený a že aj metáliu, čo sa z tých vydobytých diel uleje, dostanem, a Somár—paša že mi vraj z koňa chvost pošle; no ten nech si len sám zadrží, ja také svinstvo – prepytujem – nepotrebujem.

Posielam Vám morskej vody dvadsať holbí po pošte, lebo to tam u Vás nemáte, a to je z tej istej, čo ten anjel boží svätému Augustínovi do tej malej jamky lyžičkou čapkal. Pošlite mi za to čo len šesť holbí borovičky; počujem, že má byť u Vás tá regrutierka, teda by ste mi tú borovičku aj po regrútoch poslať mohli, ale tuho zapečatenú, aby na ceste nevypáchla. No, pán Boh Vás opatruj!

Váš verný syn

#TAB##TAB#Štefan Pinka,

#TAB##TAB#virkli kaprál.

# Z Dalmácie

Drahí moji rodičovia!

List tento Vám donesie Jozef Kňazíkovie, na urláb prepustený; obídeme sa tu bez babráka. Chlapstva síce, počujeme, veľa s urlábom domov popúšťali – hovoria do sedemdesiattisíc – ale Štefana nie! Mňa tu potrebujú ako kus chleba; ja som pravá ruka pána kapitánovi. On len okom mihne a Štefan už dusí. Keď som sa na raporte domov meldoval, poklepal ma na pleci: „Pinka, virkli kaprál! Z toho nebude nič. Ak oni odídu, ja kvitírovať#POZ#18; (nem., z franc.) Zanechať službu, hodnosť zložiť.#-POZ# musím. Žiaden kaprál na svete tak palicou zvŕtať nezná, ako oni – bravi#POZ#19; (tal.) Hrdinovia. (Tu je preto, aby vyvolalo myšlienku na slov. „bravy”.)#-POZ#!” (Bravi menujú sa v Talianskej všetci tí, čo sa vyznačili a dajakú metáliu majú.) – No už tu vidíte, akého máte syna a čo z toho ešte byť môže. Ale je aj pravda, mňa v regimente viac poznajú ako pána oberštela; lebo ja v gliede obyčajne nazadku stávam, teda aj známosť tá veľká vlastne stadiaľ pochodí, a preto komu som sa ja už raz vtisol do pamäti, ten ma nezabudne, čo bude starý ako Matuzalem. – Keď už ja sám prísť nemôžem, posielam Vám môj parsôn; prilepte ho na hradu. Aby ste vedeli, to ma jeden veľký pán – voljaký Fotó gróf, tak ho volali – odmaľoval; pravda, za peniaze – tuším dva zlaté mu Nanka, pána oberštelova kuchárka, zaplatila. – Posadil ma ten pán Fotó gróf vo dvore na stolec a otrčiac oproti mne voljakú trojnohú škatuľu so sklom, prísne mi rozkázal, aby som sa ani len nehol a ako na paráde očami neklopil, ale smelo do tej škatule hľadel. Ja vyvalím oči ako buchty a sedím rovno ani jaseňový peň; ale čert nespí! Pani Nanka mi pred maľovačkou dala za sklenku zmrašteného likéru, z toho sa mi musela kvapôčka nevdojak na nos dostať, lebo akási nestydatá šmáková mucha ak mi brnká, tak mi brnká – striga – po nose; beštia, dosť som sa zdržiaval, ale ma tak svrbelo, že som voľky—nevoľky musel nosom mrdať a konečne čertovsky kýchať. Škatuľu síce pán gróf hneď zatvoril, ale hriech už tam bol: nos a celá tvár zmraštená a mucha – až na smiech dobre trafená – na nose. Ej, reku, keby mi ju Nanka radšej päsťou bola zabila na nose. No Nanka sa tešila, že som veru dobre trafený, a ešte ma na mokré vybozkávala, až sa pán gróf hneval, lebo mi vraj čákov zotrela; nuž aj pravda, chyba je to pre vojaka – v paráde a bez čákova. Tam vidíte na prsiach aj tú metáliu, čo som dostal z diel pri Sutoríne ukoristených. Aj sa presvedčíte, ako sme teraz znovu znamenite usporiadaní; máme len jeden rad gombíkov, a krágle nám poľahli ako zbožie. Z kabáta mi trčí srieborná retiazka; na prste zlatý prsteň s drahým kameňom – a či skalou – čo tam voľakde v Ľubochoviciach, skade je Nanka, dve míle pod morom kopú. Ten prsteň aj s retiazkou mi veru Nanka darovali – tá dobrá dušička – na pamiatku, len zato, že ich ja tu i tu v nedeľu a sviatok, keď ideme vinice a žitá obzerať, na špacír vyvediem; jej to vraj zase pán oberlainvond za to darovali, že sa v čas tej talianskej rebélie tak verne držala. Bože, je to stvora! Snáď ani pána oberštela tak neopatruje ako mňa. – Trebárs toľkých urlábošov prepúšťajú, predsa to ani pred, ani za nami veľmi chýrne nestojí. Tam Taliani, tu zase kresťania s Turci paskalujú. Ako pán profúz vyprávali, chceli sa vraj Taliani do Tirolskej vrútiť; ale ich sami Taliani za šósy pochytali a naspak vtiahli, že sú vraj tirolské syrce tvrdé pre talianske zuby. – Tam v Ríme sa zase proti Svätému otcovi búria. No plané to deti, ktoré si už ani otca nevážia. To vari viete, že je on v Ríme viditedlná hlava celej cirkvi našej; a tí pľuháci bezočiví chcú, aby sa stal neviditelným v Ríme. Je vám to len horúca krv tá talianska, ako hriato; haj, a ešte ten ich vodca! … akože ho len volajú, no… aha, Kar—rýpal—ti. To je len ešte stonoha! Ten sa vraj pušným prachom mastí a miesto hrachu – priam ako náš Jánošík – na kyslo zapražené olovené guľky obedúva, z čižmy kávu pije, šabľou chlieb krája, pangalétom si zuby šparchá, v kanónoch spáva, veľký bubon si miesto vankúša pod hlavu strčí a voznou plachtou sa prikryje. Vo dne pavúz vezme do ruky a tak ide na špacír; opásaný je červeným povrazom, ako ruka hrubým, a keď sa mu kýchne, aj ten vraj praskne. Môžte si myslieť, čo je to za obluda! – Za našimi chrbty, tam sa dusia, hasia, kvasia, lomia o milých päť. Majú tam Turci pevnosť, tej nemecké meno dali, že vraj Niksšic#POZ#20; Nikšic. (Slovná hra z nem. nichts schiess' = nestrieľaj!)#-POZ#! Ale to nepomohlo veru niks, a Čiernohorci sa odstrašiť nedali ich šicom, ale udreli celým návalom na ten Niks—šic a pevnosť i Turkov zaujali. No viem, že si môj starý kamarát Mijo Drekálovič zase tureckými kotrbami cedilo naplnil. Fuj, bisťubohu!

Váš verný syn

#TAB##TAB#Štefan Pinka,

#TAB##TAB#virkli kaprál.

# Z dalmátskeho bojišťa

#TAB##TAB#V Sáre 15. augusta 1862.

Milí rodičovia!

Písal som Vám posledný raz, že sa tu okolo nás zbiera ako zlé v oblaku. – V Čiernej Hore hučí ako roj v kláte, guľky liecu dookola ako drisľavky. Bijú sa, chudáci, s tými vypasenými pašami o každý krok zeme, a podľa tureckých novín počujeme vše, že ten najvyšší generál – po turecky serdar – Somár—paša kresťanov tlčie a stína ako makovice; ale náš pán profúz – múdra hlávka (Pán Boh mu daj dlhý život a po smrti veselé zmŕtvychvstanie) – ten to pekne—rúče vyrátal, že Turci – alebo ako sa oni menujú, Muchamedvedáni – Čiernohorcov už dva razy toľko pobili, ako sa ich vskutku nachodilo; tak už koniec—koncov neznáme, s kým sa len ten Somár—paša ešte vše bije. No a to Vy už len tiež aj bez pána lechtora uhádnete, že to pevne, bez cigánstva nebude; však ver'? – Zultán (ale že sa nemýľte s tým strakavým pána oberförstrovým#POZ#21; (nem.) Nadlesného.#-POZ#), ako hovorím, Zultán, turecký cisár, za junáctvo jeho vojakom viac tisíc piastrov na prepitie daroval; – piastre sú peniaze, čo šesť holbí na náš planý zlatý idú! – Z týchto plánkov sa každému vojakovi dostali dve holby.

Nedávno sa strašný dym valil od Čiernej Hory; či, reku, Obrúbanec horí?! Tri dni tma, ledva sme vidličkami do úst potrafili. A čo bolo? – Muchamedvedáni veľkou silou na Čiernohorcov udreli! Patália krutá! Chlpili sa za vlasy, hrýzli sa, mnohí sa vo vzteklosti svojej na caparty potrhali a pohltali, len práve že kremene zašanovali; ale konečne predsa Turci – a to nie, ako sa hovorí: neporiadne, ale poriadne – utekali. Mijko Kožidralič a Kaludier#POZ#22; (srb., z gréc.) Mních.#-POZ# Vážil Zubyškripálovič za nimi! Čo nevládalo utekať, šmyks – cirkum do diery – pod nôž; klobúk bol ďaleko a krinolíny niet, preto tých psohlavcov dvetisíc padlo; medzi nimi jeden generál, jeden medián a jeden špeciál.#POZ#23; „Prostredný” a „odborný”, (Generál bol v Banskej Bystrici názov najväčšieho zvona a medián býval – na viacerých miestach – názov prostredného zvona. Špeciál je doložené len pre zvýšenie komického dojmu.)#-POZ# Šiesti, chudáci, splašení Turci prebehli hranice až k našim vartám; ale dlho nežili, lebo mali hlavy poodrezované. Somár—paša vraj ešte žije; ale že pri tej krutej bitke tiež hlavu stratil.

A tam ďalej Srbi – ako ich Maďari nazývajú Ráci (vlastne Rasci) – tí vraj do toho Čiernohorcami navareného tureckého gulášu tiež hodne rasce a papriky namiešali. V Belehrade už do gulášu mäso sekali a Turci z pevnosti knedle hádzali. Ale im ho iste cudzí kuchári šanovať budú, a pán profúz hovorí, že vraj iste hrniec, aby nevrel, odstavia od ohňa. Srbi dali veľa rasce a Rusi papriky; ale Angličan vraj nechce dať soli.

Nuž ja sa síce veľa do toho nerozumiem; ale ako pán profúz rozpráva, boli Turci sto päťdesiat rokov v našej krajine pánmi, a to takými, že i tí naši najväčší páni – napríklad voljaký pán zo Zápolia – ej, kalika a slovenské meno mal – im ruky ľúbali. Ba aj Viedeň obsadli, a ak nepríde načas kráľ Sobieski s jeho holánmi – nuž viedenské fraky fuč do kaftánov tureckých! Zíde sa im, reku, aby ich zato naši bratia kresťanskí po tých turbanoch kúštek poturbovali.

Ojojój! Bol by som skoro zabudol: pomyslite si, prosím Vás, ten veľký víťaz, čo už všetkých Čiernohorcov zničil, ten, čo vždy na Cetinje, ako po ľade mašírujúc, jeden krok napred a dva nazad robí, ten, čo v tej ostatnej bitke hlavu stratil, ten Somár—paša, bol vraj tiež kresťan, hraničiar a cisársky vojak; ale dezertíroval, zriekol sa svojej viery, odpadol od svojho národa a stal sa Turkom! Hm… čo na to poviete?

Pán osvietený biskup diakovársky Strossmayer, poslali raneným kresťanom sto dukátov; ale ako pán profúz povedá, že ozaj to, čo k tomu napísali, je viac hodno ako päťsto dukátov. Vidíte, to sú Vám už arcipastieri kresťanskí! Čo? – Viem, viem, čo poviete; že aj vy tam máte takého Mojžiša.

No, živili obidvaja! – Dostal som lénunk#POZ#24; (z nem. Löhnung) Žold.#-POZ#; na môj pravdičku, idem do ostarii na ich zdravie za sklenku chorvátskeho si drgnúť. – Zbohom!

Váš syn

#TAB##TAB#Štefan Pinka,

#TAB##TAB#virkli kaprál.

# Opäť z Dalmácie

#TAB##TABára dňa 4. októbra 1862.

Milí rodičovia!

Kvac! Čierna Hora tam! – Spravili pokoj. Že pokoj? Áno, taký ako vo vyhorenom dome. Veľa husí aj sviňu premôže; no tým ľahšie teda veľa svíň hus… a takto to i tuná bolo: premohli hus a zožrali žír. – Pán profúz hovoria, že sa Čiernohorci tak bránili, ako kedysi vraj dáky generál menom Lemonidas kdesi pri trnavských pilách s hŕstkou ľudu oproti celému tureckému návalu. Jedna vdova vraj stratila troch synov pri zástave; a keď jej už aj ten najmladší padol, vychytila mu z kŕčovitých rúk zástavu a hnala ňou táto junácka matica s vytaseným handžárom oproti tým Muchamedvedánom sťa saňa, sekajúc okolo seba tak, že jej ani hlavy nestačili.

Keď sa naši rubári pobijú, meria sa pri tej krumpľovej fľúdrovici. A veľkí páni? – Tí keď sa rozkmotria, zle jeden oproti druhému, nedobre. Vojnu vedú, ľudia sa mordujú, hrdúsia, pália si mestá, magazíny, zbožie – čo len možné zlého si narobia. Potom sa idú meriť ku sklenke hriateho, zdravkajú si akoby nič, robia si komplementy a vychvaľujú jeden druhého junáctvo. Tak, hľa, si aj Serdar, ten srdoš turecký, po uzavretí pokoja s vojvodom Mirkom štrngal. Tento vychvaľuje junáctvo tureckého vojska a Srdoš mu povie: „Áno, junáctvo, udatnosť, tú sme sa od vás naučili, lenže vám i draho zaplatili, všetky kasy turecké vyprázdnili a celú tureckú harmádu tri razy nanovo regrutovali!” – No, tatko môj, pred Čiernou Horou čákov ab!!!#POZ#25; (maď., nem.) Ako: klobúk dolu.#-POZ# – A tí handrbulci môžu už teraz, keď Čierna Hora podľahla, v svojej vôlhale spievať ten ich obľúbený foterlont#POZ#26; (z nem. Vaterland) Vlasť, domovina.#-POZ#!

Ale, prosím Vás, idem voňahdy s prófuntom, tu sa mi vycierajú zuby a blištia oči oproti mne ako lampy na tých lochkomotíkoch v noci na železnici. Ach, ach – bodajže by si bol reku zhorel – kto ti bol, kto nie: môj Mijo Drekálovič. „Pa kako je drága duša moja? Žiješ—li, još?“#POZ#27; (srb., ale nepravidelne) Nuž ako je, drahá moja duša, či ešte žiješ?#-POZ# – „Jo,” povedá, „žijem; idem si dať krpce ušiť z tureckého safiánu,” a pritom pomykne cedilom a vytiahne z neho kožu, z tureckého chrbta stiahnutú. „Bodaj by si sa bol, reku, pokrčil, a ešte vraj na krpce; fuj!” a vypľul som si. Ba že sa vraj zaopatril pre celú svoju čeliadku remeňom na jeden celý rok, pokým vraj zase vojna nevypukne. „Pa anda opet chocemo Muzulmanom kože izlékaty,“#POZ#28; (tiež nepravid. srb.) A keď zase budeme mohamedánom (Turkom) kože vyzliekať.#-POZ# a s tým vytiahol ten jeho hrozný žabikláč – ten handžár – a myk tebe! Odrezal kus od ucha a celou srdečnosťou mi ho ponúkol na príštepok. Ďakoval som mu srdečne za ten darček. Neprijal som ho, bo som sa bál, že by mi ten Turek otlaky väčšmi dodlávil. Čo ten Mijo všetko podstúpil, je takmer na neuverenie. Pod kožou mu tri, v kostiach dve gule trčia; šabľami, pangalétami a handžármi je poštichaný, posekaný, porúbaný ako staré husle. Ľavú ruku mu až po prsty odťali, tri rebrá mu kdesi na strome visieť zostali a v žalúdku má za hrsť kartáčov. – Keď je hladný, taký lomoz mu tam dnu robia ako v maši.

Chudák Garýpalty už vyrýpal; dostal pípeť, poranili ho a život má pokazený, kráľ Viktor mu v žalúdku leží. Teraz ho volajú do Ameriky (to je tam ešte až za Hamstrdámom, kde psom chvosty zvárajú), aby sa vraj išiel biť. To je fain! Tu ho fukli dosť blízo a teraz má zase ísť tak ďaleko, dať sa postrieľať. Kis ty hont#POZ#29; (z nem.) Ďakujem pekne (dosl. ruky bozkávam).#-POZ# za takú pasiu.

Pred nami, za nami pokoj, teraz len na bruchu ležíme. – Zbohom sa majte.

Váš syn

#TAB##TAB#Štefan Pinka,

#TAB##TAB#virkli kaprál.

# Z Viedne

#TAB##TAB#Viedeň dňa 28. februára 1863.

Však sú Vám, tatko, známe v našich krajoch bežné porekadlá, a to v Hronci: „Nože, no, ako ťa tou skalou opálim!“; v Štiavnici zase hrozievajú: „Ty darebák, tak ťa tou knaurou ochladím!” My teraz podľa tohto príslovia mašírujeme z Hronca do Štiavnice. V Dalmácii nám bolo už príliš horúce, pálilo nás; teraz nás prekladajú na poľskú hranicu, aby sme sa ochladili. Na ceste postavení držíme tu odpočinok, po slovensky – roztok. O pár dní pôjdeme ďalej.

Viedeň je veličizné, v celom cisárstve najväčšie mesto. Domov hrúza po uliciach a Nemcov po domoch; aj tá chýrečná viedenská veža svätého Štefana je tuná. Videl som ju aj ja, priam keď jeden oblak zavadil o ňu, a nemohol ani napred, ani nazad, takže prinútený bol tam na pľaci vypršať; pár kvapák dostalo sa z neho i mne do nosa, keď som sa preliačený na tú vysokú vežu díval.

Ach, tatko, ale sme my chytro dobehli sem po tej železnici! Bisťudade, černokňažník i s jeho drakom je, salva venia, huncút proti tomu; klát, keď strmou rizňou dolu letí, je pletka. Už je to záhybeľ! Bez volov, bez koní, bez ovsa, bez sena; a frčí…! No, môžte si myslieť, keď nám páni oficieri zakázali hlavy z voza vytrčiť, aby nám ich vietor neodtrhol! Mňa vo všetkých údoch šteklilo, ako na dajakej hinte (hojde); vše som sa musel usmievať. Zvedavý ste, všakver, čo to za sprava? – Nuž taká: len Vám na prvom parovoze (po slovensky donfvógeni#POZ#30; (z nem. Dampfwagen.) Parovoz = železnica.#-POZ#) nasypú žeravého uhlia tomu kolomotýlovi do brucha, potom zacengajú, zatrúbia… uhlie ho počne hriať a štípať; potom dajú sa mu vody nastrebať – na to ziskria sa mu okále, ťažko zdýma, opacha, od bolesti a píska si tak náramne, že som prinútený, aby neohluchol, vopchať si kastróle do uší – a potom, alló! – šmýka ako čert; rozbehne sa, až sa mu kečka parí, spodkom mu para fučí, nosom fajčí a také dymy púšťa – ani Somár—paša! A tak letí, kým uhlie nevyhasne a kým ho v bruchu páliť neprestane. Múdra je to mašina! Ani neprašivie, ani käch nedostane, ani ho do ovčej maštale stavať netreba; jedine keď z cesty zablúdi, potom zadkom hádže. Pán profúz mi radili, že na železnici pivo nepiť, lebo že sa to vraj so železnicou dobre neznáša.

Pýtate sa, tatko, že prečo ideme na poľskú hranicu. Jedni hovoria, že preto, prečo sme pred deviatimi rokmi na tureckú valaškuvať išli. Vtedy nás svrbela dlhá brada, teraz nás vraj už nesvrbí, nuž nepotrebujeme ani barbiera. Ale pán profúz vravia, že my proti Poliakom ťaháme do poľa; tí v zime robia to, čo druhí v lete robievajú. Veď viete, keď to tam u Vás našich chlapov nadchodí, čo teraz i Poliakov nadišlo, to jest, keď ich krv svrbí, idú k pánu felčiarovi a dajú si žilu seknúť alebo banky postaviť, aby krv ukrotla. Možné, že nás posielajú ta za holičských tovarišov, ak by trafilo veľa takých byť, čo si žiadajú banky. Náš pán arct síce vravia, že to nie je dobre veľa krvi púšťať, zvlášť pri slabých, tí že ľahko do suchôt upadnú. No však vám časom odpíšem o tej kúre.

Jeden známy – len včera zo Sáry sem došlý kaprál z druhej kompánie, Jozef Babulák – mi povedal (len slýchajte!): že sa moja Nanka – rozžialená nad mojím odchodom – otráviť mala! V bryndzi zhltla dva paklíky cingreslov (zápaliek). Ak doktori nedobehnú, nuž je fuč! Ale jej hneď naskutku pol druha funta sviec s červenými knôtmi zjesť dali, tým sa jed zápaliek vyrovnal. Od tých čias jej vraj nos svieti ako svätojánska lienka. Ľúto mi jej je skutočne, ale darmo! Vojak svojej povinnosti zadosť učiniť musí, ak avanžírovať chce; a Naniek jesto ešte i viac na svete, napríklad Grán Nána pri Ostrihome, Anna v Turci a Anina v Banáte.

#POEZIA#

Ver mi, dievča, ver mi, že ťa ľúbim veľmi;

ale žebych ťa vzal – má milá never mi#POZ#\*3; Kollárove Spievanky.#-POZ#

#-POEZIA#

No, Pán Boh Vás opatruj!

Váš úprimný syn

#TAB##TAB#Štefan Pinka,

#TAB##TAB#virkli kaprál.

# Z poľskej vojny

#TAB##TAB#Niepolonice dňa 75. marca,

Sľúbil som Vám v predošlom liste o tej poľskej vojne – či čo, škrtení – dačo písať. Pán profúz rozprávajú, že je Poliakov všelijak ozbrojených asi štyridsaťpäťtisíc chlapov a ruských dobre execírovaných vojakov osemdesiattisíc, k tomu majú všetku vojenskú zásobu a pevnosti v rukách. Môžete si myslieť, kto je na vrchole; ba len sa čudujem, že sa tak na darobnicu dajú Poliaci mlátiť. Ale pravda je, že keď ich aj nabijú, rozptýlia, nebojac sa ani čerta zase sa zídu, a hybaj malé ruské patroly, štátne kasy napádajú a železnice kazia. Udatní sú tí Poliaci, už či chcú, či nie – tým samým sa v nich slovanská krv prezradzuje. Ale čože vykonajú proti toľkej sile?

Pri Radome sa do radu postavili, aj ich pekne—rúče rozprášili; pri Miechove sa miesili, tam ich zas naprali. Langievicz, Frankovski a Kurovski sú ich značnejší vodcovia, jedného z nich Muskali chytili, a tomu by nechcel svoje hrdlo požičať, bo ten istotne konopnú angínu dostane. Konečne prišiel slávny generál Mieroslavski, ktorý ešte všade, kde ribolúcie vypukli a on komandíroval, vypukaný bol; tak v Sicílii, v Bádensku, a teraz, chudák, ledva prišiel do Poľskej s asi sto chlapmi, najviac vyberanými oficiermi, a tu máš – už ti ho vyčepčili. Neborák, ten by sa radšej druhého remesla mal chytiť, bo tomu, prisámbohu, ťažšie prichodí bitku nestratiť, ako ju vyhrať! Má on to raz už takú špatnú obyčaj, vše sa dať zmlátiť. Mali by mu dobrým svedomím všetci ribelanti províziu dať. Langievicz sa ešte, z kúta do kúta sa uchyľujúc, s dakoľko tisíc chlapmi drží a diktátorské proklinácie vydáva. Horká moja bryndza! Kohože majú viazať tie proklinácie, keď ich sám na úteku dáva.

Podľa môjho sprostého rozumu a náhľadu sa mi ale vidí, že oni to tak dlho chcú pretiahnuť, kým sa veľa kriku nenarobí, a do toho sa voljaká stará dudra, ani som sa veru pána profúza neopýtal, kde býva, dáka Eva Rópa nezastane, a viete: kde sám čert nestihne, tam starú babu pošle. Pruský kráľ už do tej omáčky vliezol; ktovie, čo k tomu ten pán veľkomožný, čo nám pri Solferíne franky vyklopal, povie. Poliaci, chudáci, už veru, čo sa francúzskych sľubov týka, mohli zmúdrieť; ale darmo, keď tam páni ešte veľa sečky pod klobúkom majú. Sedliaci sú múdrejší a nepchajú prsty tam, kde im netreba.

Ak prefrkne jeden naháňaný cez hranice k nám, prijmeme ho vľúdne, vezmeme mu flintičku alebo šabličku a pošleme ho ďalej dnu do našich krajín. Kozáci nesmú za uprchlými sem prebehúvať, bo by dostali po kaftane. Raneným dávame fľajstre. Keď ale cieľom žily púšťania a baniek šuhajci z našej strany ta prebehnúť chcú, tých posielame domov, aby do bledej nemoci následkom púšťania krvi neupadli.

My máme síce tiež všakové haštrumenty na krvipúšťanie, aj rozličnej veľkosti pirulky, ale na kedy a pre koho, to len sám Pán Boh s pánom oberarctom vedia.

Ľateže, devätnásteho bolo svätého Jozefa, Vášho patróna – ja mám šesťdesiat patrónov v patrontaši – a pánu farárovi aj ober pánu feštrovi mena; pozdravte oboch dobrých chlapov, Pán Boh im nech pomáha! Pánu farárovi dobrého a lacného šnublového tabaku a dobrú úrodu krupinčiny zo srdca vinšujem. – Zbohom!

Váš syn

#TAB##TAB#Štefan Pinka,

#TAB##TAB#virkli kaprál.

# Z Niepolonice

#TAB##TAB#Niepolonice dňa 15. marca.

Odfúknuc si vo Viedni kus, marš! – rozohnali sme sa po železnici ďalej. Ani po mene by Vám nestačil tie dediny, mestečká a mestá vyčítať, čo sme ako v oblaku prebehli cez Moravu, Sliezsko a Halič; čo by to na prstoch vykonať chcel, by som si snáď hánky zodral. – Dosť na tom, stavili sme sa len v Krakove, kde voľakedy veľa kráľov poľských bývalo, teraz ale veľa poľských židov býva. Nosia títo synovia Izraela dlhé revelendy a na hlave vysoké gelety, spod ktorých husté, dlhé brčky bombáľajú; smrdia zďaleka cibuľou a cesnakom ako tie hrady podlavické, a kto hlísty máš, len pozri na takého, cesnakom pacovaného smradliaka, a už sa ti pohnú. Ináč tu priveľa nepekných šalandov – sú i mnohé pekné kostoly, kláštory, kaštiele a kráľovský palác. Krátko sme tu dýchali. Poď ďalej – ale nie viac po železnici, ale po kamenici a blatnici do Niepoloníc, skade nás po všakových dedinkách a lazoch rozložili. I tu tak ako v Dalmácii, hľadíme ako kaňa na dážď, fľocháme do ďaleka a ňufáme pušný prach – len nám tu chybuje more a teplota, zato máme mláky a zimu. A zima to veru zlostná. Len počúvajte, čo sa mi stalo. Idem z raportu, tu sa Vám stretnem nenadále s Hlucháňom, kaprálom. Hoj, vitaj, bračok! – objímame sa a bozkávame ako dve holubice. Keď tomu koniec, chceme sa rozísť – hó, neďajbože! Fúzy nám zmrzli, naťahujeme sem—tam podobne byvolom keď sa ruvajú, ale nič neprospelo, aj nič – aj zase nič; na šťastie šli z môjho cúgu (už som Vám poveďal, že my cúgom menujeme pod virkli kaprálom postavených vojakov) šiesti chlapi drevo fasovať, tí potom priskočili, fúkali na nás jeden za druhým, ako v Betleheme vôl a osol na Jezuliatko v jasličkách, tak dlho, kým odmäk nenastal a ja na jednu a Hlucháň na druhú stranu neodfrkol. Od tých čias sa viac nebozkávam – s chlapmi.

Pre tú zimu som i druhý raz mal malheur. Stretnem sa s richtárom tutejším na ulici, a ten myk – hodí sa mi k nohám, povie: „Padám do nog”#POZ#31; Poľský pozdrav.#-POZ# a bozká mi koleno. Hm, hrom ti v materi, či si ožraný, či ťa pošinulo, a dvíham mamľasa hore; ten mi pozrie na nos, uhne sa, chmatne hrudku snehu a šmyk tebe, šúcha ti mi šňufák. „Ach, hrmen bohov, nuž či ty zo mňa blázna robiť budeš?” – Tresk mu poza uši, len mu tak v tekvici zahrkotalo! – „Ty ribelant, reku, či ty tak virkli kaprála uctíš?” Zaškúli čudným zrakom na mňa: „Psza krev škaredá du beštio s czervenim nosom,“#POZ#32; Napodobnenie poľštiny: psia krv (bežná poľská nadávka) škaredá, ty beštia s červeným nosom.#-POZ# zahreší a poď na. mňa k pánu kapitánovi žalovať. Tu sa potom vysvetlilo, že to „padám do nog” je poklona, iste oddávna skrze utlačujúcich prepyšných pánov uvedená, fuj, hanba; a trenie nosa je znak priateľstva a opatrnosti, aby nos – nezamrzol! – Chudák, on mi chcel nos odmrznúť, a ja som mu ho náležite zohrial. Inší kraj, inšie obyčaje. Tuto si chudobní ľudia nosy trú, a inde, napríklad Francúzi s Taliani a Poliaci sa za nosy ťahajú. Komu hus, komu prasa. My sme sa s richtárom pri tej nešťastnici krumpľovici pomerili. – Panuje tu, zvlášť po tých lazoch, úplná rovnoprávnosť; v jednej chyži prebývajú vedno kravy, ovce, svine a chudáci Poliaci – a dobre sa znášajú.

Pýtate sa, čo sa to v tej Poľskej deje? Nuž ribélia. Rusi lapali legrútov, tak asi ako u nás len ešte pred pätnástimi rokmi v čas autonómie robiť zvykli. Túto okolnosť použili Poliaci na vzburu. Ale musíte vedieť, že už oddávna rýpali, písali, búrili, potajme noviny vydávali, aj taký súd mali neviditeľný, čo ľudí odsúdil na smrť, a taká obeť ani nesnívala, len keď ho zaškrtili. Siahali aj na knieža Konštantína, na grófa Bielopolského strieľali, pichali a jeho celú rodinu nevinne otráviť chceli; mnohých vláde oddaných súkromných, potom úradníkov, oficierov, ba aj vojakov napádali, a mne nič – tebe nič vražedné zo sveta zniesli – to všetko kvôli vznešenej slobode. Ja ako sprostý človek myslím, že to neboli Poliaci, ale podliaci. Boli to pekné veci, ktoré ale svet mlčaním pominúl; keď ale rozbabraní Rusi obce pálili a plienili, lapených úskokov strieľali, huj, to už bolo vraj barbierstvo (či barbarstvo)! Pravda, je to nie pekne, keď brat brata takto riadi, však my to dobre vieme z roku 1848 a 1849 – menovite v Banáte, Lučenci atď. Jeden je zlý a druhý nie dobrý; ribélia žiadna inakšia nebýva, ani u nás, ani tam kdesi v Hamriky, ale myslím, keď si nestranne povážim, že kto prvý začnem, len tiež lepšiu odpoveď očakávať nemôžem; ja napríklad som vojak, a sprostý, ale ako ma znáte, dobrý človek, ale keď mi dakto zaucho vylepí, ej, ba bodaj by bol skamenel, také mu dve solené aj s interesom vrátim, že až! Takto aj v Poľskej. Mohli nestrieľať, nepichať, netráviť! Čo nechceš, aby ti druhí robili, nerob ani ty!…

Čo najskôr, keď sa s pánom profúzom zídem, odpíšem Vám, ako veci v Poľskej stoja. – Zbohom!

Váš syn

#TAB##TAB#Štefan Pinka,

#TAB##TAB#virkli kaprál.

# Z Poľskej

#TAB##TAB#Z Niepolonice dňa 20. júna.

Písal som Vám ešte len predošlý mesiac, ale tuším ste môj list neprijali, lebo nedostávam naň žiadnu odpoveď. Inšie nového Vám písať nemôžem, ako som Vám vtedy písal. Reči sa vravia a – v Poľskej sa bijú, a my sa im prizeráme. Komótna je to vec, pokojne si na hranici na starom vývrate alebo výskyde slaninku pokrajovať, vodku upíjať a dívať sa za hranicu, ako sa tam chlpčia; že by to síce pekné bolo, to už povedať nemôžem, ale smiešne je to predsa, keď vieme, vidíme a počujeme, čo sa robí, a potom čítame v novinách tie strašné cigánstva. Ba keby, reku, kus hanby tí novinári mali, museli by sa im všetky tie litery, čo tam o Poľskej stoja, na červené obrátiť ako sviatky v kalendári. – Starobylú poľskú krajinu zničiť pretekajú sa vraj Rusi s Poliakmi – tamtí ako nepriatelia, títo ako priatelia. Poľská potajná vláda rozkazy posiela medzi občanov, aby len jej daň platili, Rusom žiadnu, aby len ju poslúchali, Rusa nič atď.; to isté rozkazujú Rusi zase na svoju stranu. Tieto prísne rozkazy týkajú sa menovite vrchnákov obce; no môžete si myslieť, v akej sú tí súre! – Verte mi, že ja radšej budem vrchnákom na mojej zapekačke ako v poľskej obci. Každý takýto, či ruský, či poľský rozkaz, končí sa tými šteklivými slovami, že „kto to neposlúchne: obesený bude”, tu od absolútnych Rusov, tam od liberálnych Poliakov. No, ďakujem pekne za gráciu! Ktorý spôsob je vlastne lepší dať sa obesiť, v tom som, chvalabohu, ešte nie skúsený a nechávam tú šteklivú otázku iným rozlúštiť. – Že Poliakom už para vychodí, o tom pochybnosti niet; tu i tu síce hodia Rusom frčku, ale je to veru iba ako psovi mucha, len tak holomopaticky – ako to tam spod Kohúta odporúčajú; – kde ich ale Moskaľov krample zatiahnu, tam to už potom aj náležité po ale—ho! – patycky ide. Tí páni rabulanti by už dávno rozptýlení boli bývali po šírom svete, keby chudákov druhí nebadurkali, ba doprosta do omáčky netisli; ale tam máš Talianov, Angličanov, Francúzov, Židov a sám Boh zná ešte aké národy, ba ešte len aj francúzskych Švábov, či Suavov, ktorí dve hlavy majú. A čo, či neveríte? Ba, bodaj ma stislo, tak je! Jednu otcovskú medzi plecami a druhú umrlčiu (zo striebra) na čapici; viete tak, ako to pod krížom býva, a to s tým heslom, že pardon nikomu nedajú, ani od nikoho neprijmú. Tohto hesla držia sa ako Svätého písma, lebo posiaľ ešte vše pred búrkou zutekali. – No ja ľutujem najviac to, že cudzincom slúžia za nástroj. Medzitým ktozná, čo stane sa všetko, keď za „utlačenú slobodu” Poľska také slobodomyseľné a mocné vlády zastali, ako je francúzska a anglická, ktorých heslo je všade: „Za právo a pravdu.” Aby ste, tatko môj, aký—taký pochop mali o ich slobodomyseľnosti, poviem vám, že sú to tí istí Angličania, čo len nedávno proti nim povstavšie národy vo východnej Indii vešali, mordovali, trýznili a delami chladnokrvne odfukovali, a takto ich viac zmámili ako tá najkrutejšia cholera, čo by hneď za desať rokov trvala; tí istí ľudomilovní Angličania, čo každý rok tisíce írčanov hlady mrieť nechávajú, čo Turkovi peniaze dávajú, aby kresťanské národy katoval a trýznil, a tí istí Francúzi čo Svätého otca ochraňujú, a jeho Rím mu okupírujú, čo mexikánsku slobodu muštrujú, a im novú oktrobrírujú, čo Savojsko andechtírujú a Turka podporujú, na Pohrynsko kuketírujú a slobodomyseľnými sa nazývajú. To, hľa, sú ich pomocníci, len sa Vy tým oddajte, už ste čertu v kapse. – Ostatne, Poliaci kde—tu aj z našich krajov pomocníkov dostávajú, ktorým podarí sa uskočiť cez naše hranice, čo mi tak prichodí, akoby nám dakto doma zapchané kanále prečistil. Budú prázdnejšie stoličné temnice. – Pán profúz hovorili, že akýsi ledaktorovia novín, Poliakom priaznivých, medzi sebou a sebe rovnými pre Poliakov dva patalióny dobrovoľníkov naverbovali; jeden patalión komisárov a druhý patalión majú byť všakoví adjuntíci, aby – ak Poliaci zvíťazia – tým ľahšie civilizovali Poľskú. Ako viete, i nám už bola kedysi taká bratská pomoc poskytnutá. Či sa už nerozpamätáte na tie roje komisárov? – Zbohom!

Váš syn

#TAB##TAB#Štefan Pinka,

#TAB##TAB#virkli kaprál.

# Z nemeckej bundy

#TAB##TAB#Hampurk dňa 25. januára.

Či som Vám nepovedal, že z Niepoloníc už viac písať nebudem, už tam – ako Koščuško povedal – finiš poľonie! Teraz sme už naše kože na iný trh preniesli. Napakovali nás ako sena – len sme sa tak parili – do parníkov, pavúzom pritiahli a poď kade ľahšie, vychytilo nás svetom! Leteli sme cez mestá a krajiny, ktorých toľko bolo ako hviezd na nebi, aj s tou trojkráľovou. Daktoré krajinky tak malilinké, že keď som von vozom vypľul, moja slina obyčajne aj tri takéto kniežatstvá preletela. To sú tie záplatky na tej nemeckej bunde. Kde—tu sklenicu fľúdrovice za golier hodiac, deň i noc trtúliac, zastavili sme sa len v meste Hampurku; tu nás vykydali a pokvartieľovali. Hja, jaj! Tu nám spievajúc a výskajúc so zástavami prišli v ústrety, a trebárs naše tunajšie regementy najviac zo Slovákov, Rumunov, Poliakov, Čechov a Maďarov, a len z máličičko Nemcov pozostávajú, predsa nás všetkých nasilu tajčes kamarád#POZ#33; (z nem., skom.) Nemecký kamarát, priateľ.#-POZ# volajúc, nemecky sa nám prihovárali. No ja som veru kus slabého žalúdka Nemec, akonáhle ale doniesli toho dobrého trunku a viršle, hneď som všetko rozumel. Potom nás pod pazuchy pochytili Mišovia, chlapci nám gvery niesli, a temer ruvali sa pre nás. Jedna krásna slečinka mi nedala pokoja, kým som jej nedal cvikipusi a nedovolil niesť môj pangalét. Potom mi prilepila na prsia voljakú pečiatku, takej farby ako zhorená praženica, miešanina z kusa žltého, čierneho a červeného. A ja len: „Niks konstr tajč, hobr kapsa, hobr niks, hala izi in konstršen.”#POZ#34; (z nem., skom.) Asi: Nichts, kennst du deutsch: hab' er etwas, hab' er nichts – zahlen wissen kennst du schön = Nič, vieš po nemecky: či má niečo, či nemá – ty to pekne zaplatíš.#-POZ# A tak pri nekonečnom speve – „Vozík tér tajčer Foterlong”#POZ#35; (z nem., skom.) Wo ist der deutscher Vaterland, Kde je nemecká vlasť (nemecká nacionalistická pieseň).#-POZ# a druhom „Slezvik Holštaj smer umšlungen”#POZ#36; (z nem., skom.) Schleswig Holstein schwer umschlungen, Schleswig Holstein ťažko ovinuli (Dáni, súčasná politická pieseň).#-POZ# nás do kvartielov doprevadili. Ach, vodilo sa nám tak ani v materinom bruchu. – Bez príčiny to ale nebolo; za vodou Ojderou stáli Daňovia s natiahnutou puškou fertig, a to sakramentskí frátri. Miša v bunde hrýzlo.

No a teraz ešte dačo o meste Hampurku. Oj, to vám je veličizné mesto, oveľa väčšie ako Brezno s Burgundiou aj Venéciou; mesto kupecké a veľmi bohaté, čo sa i z toho súdiť môže, že tu ľudia napospol strieborné podkovičky nosia. Tak som včera dve hodiny za jedným chodil, bo mu podkovička hrkala, že mu, reku, odpadne, ale nadarmo. Hampurk asi pred desiatimi rokmi náramne vyhorel, oheň trval vari pol roka; aj teraz sa mi zdá, že sú múry ešte horúce. Ale povetrie je tu nebárs zdravé, mnohí z našich chlapov ako do Hampurku došli, dostali hampuru; preto pán profúz hovoria, že táto choroba iste i meno, i pôvod svoj stadiaľto berie. Vyprávali mi i to pán profúz, že tu v Hampurku i v celom okolí, aj ďaleko tadnu do Slezviku v dávnych vekoch Slovania, vraj dákisi Vagri bývali, ako to vraj aj dejepis a mená miest, osád i občanov svedčia. Týchto našich bratov vraj Nemci podmanili a vyhubili. No my teraz pomáhame Mišovi tieto kraje jemu z rúk Daňových vymáhať. Aj to je pekne. Neviem, ako mi tu napadá tá nová daň, čo vraj onedlho platiť budeme; menuje sa luxusštajr#POZ#37; (z nem.) Prepychová daň.#-POZ#. Či, reku, takto nebudete musieť i Vy za mňa už teraz túto daň splácať do Štajranku#POZ#38; (z nem.) Daňového úradu.#-POZ#, lebo veru tuná byť, tiež iné nie je – iba luxus.

Pán komendant rozkázali, aby chlapom v tuhej zime nosy a fúzy neopŕchli, aby im gazdovia na ráno po rumplíku terkelice dávali; ale vďační občania liali nám viac ako načim, kým chlapi na execírkach celky neurčite nemašírovali; keď ale konečne náš tambor, bubon na hlavu postaviac, na čákove bubnovať počal, pán komendant zas všetok trunk zakázali. Medzitým naši brudri#POZ#39; (nem.) Bratia.#-POZ# Hampurci sami od seba ochladli; počali oni verbovať, na svoju ruku dobrovoľníkov zbierať a na vojakov sa hrať; pretože to ale len nám slobodne, zakázali to pán komendant, a hľa, nadurili sa Hampurci, ovesili ako lopóvy nafúkané nosy a viac nám ani viršle ani pivo nenosili.

Za nami melú sa ešte všakoví handrbulci: Sasi, Bavorci, Prusi, a bodaj, že bude skoro chumelica; no však Vy tú pocítite skorej ešte ako v novinách stáť bude. Hneď pri prvej bitke Vás vo vrecku trhne a na trhu hrach poskočí – lenže nie od radosti.

Počuť, že z vďačnosti Uhri Mišovi pomáhajú, Nemci zbierky medzi sebou zaviedli v prospech ubiedených Dolnozemcov; v poslednom čísle hampurských novín sú naznačené nasledujúce milodary: dva páry frankfurtských viršlí aj s chrenom, dve holby erfurtského hrachu, pol pomerskej husi, jedna vestfálska šoudra, holba danzígeru a dakoľko šlezvických priglkrafní.

Už ako bude, tak bude – už sme raz tu; poručeno Pánu Bohu a to druhé na kostol! – Zbohom!

#TAB##TAB#Váš syn

#TAB##TAB#Štefan Pinka.

# O vojne s Daňmi

#TAB##TAB#Renšpurk dňa 25. mája.

Píšete mi, a strachujete sa o mňa, že tak dlho mlčím, hm, že mlčím, akože nebudem mlčať, keď pol huby tam voľakde v Pitlandsku, či ako to volajú, hrom pobral! Ba bol by Vám písal, ale mi lekári zakázali, aby som si vraj rozum nemútil, a rozum – viete – že to fundament, bez toho virkli kaprál nič!

Naležal som sa a napíjal tej zapraženej špitálskej polievky, bojím sa jej horšie ako čert kríža. Ale zázraky na zázraky. Ani neviem, kde mám počať, ale len očúvajte.

Potom, ako mi tí prekliatí Daňovia zuby vyšparchali a ma do špitála dovliekli, mne, ako som Vám už písal, hlava navrela ako mýtovnica; keby ma boli na váhu dali, istotne bola by tretiu čiastku celého tela vážila. Ej, bola to kotrba, a k tomu hrala farby ani dúha na Čerťaži. Ústa ako krpec, ani mak otvoriť, čo by ste mi bryndzových halušiek za misu boli predložili, ani mrdnúť. S takouto nadutou tekvicou, akú ani pani Marová nikdy ešte nedochovala, ležal som bez citu, a páni doktori povedali, že to veru veľké šťastie, že sa mi nezapálili mozgy, lebo – pretože toho veľa mám – náramne by to bolo blčalo, ako keď slivovicu na krumpampulu pália, že by sa bol snáď aj celý špitál zoškvaril. No z tohoto, tak asi kúšťok, môžete vidieť, v akom strašnom a nebezpečnom položení som ja bol.

Ale čo fígeľ, to groš, ak to tak budú ďalej robiť tí páni doktori, nuž prisám – no, to veru temer nie na verenie, a keď to predsa pravda, ako to – že som ja virkli kaprál. – Keď vám nohu rozstrieľajú, hajaj, to je pletka, odrežú vám ju felčiari nožom akoby oštiepok a spravia drevenú, takú ako opravdivú, zahybuje sa, chodí, ba – bodaj ma stislo – lepšia je ako tá, čo si si na svet doniesol, lebo nikdy otlaky nedostaneš. Ak ti treba, aj ruku ti spravia, a kapitálnu, keď aj zaucho vylepíš, nezašpeje ti dlaň; bolo by to na gemerské konventy. Ak máš zahubené ucho, aj to ti z dákej smoly vyhotujú, a keď si hluchý, strčia doň taký haštrument ako pastierska trúba; vypichnú ti oko – to ti vložia sklené dnu, aj plakať ti bude, a predsa sa ti nezapáli, keď ti trieska doň frkne, ani jačmeň ti nezrastie na ňom. Odotne, alebo – ako sa to často stáva, odhryzne ti nepriateľ nos, to je veru bagateľ#POZ#40; (z franc. bagatelle) Maličkosť.#-POZ#, vyrežú ti z čela alebo ramena kus kože, vymerajú a prišijú, a keď sa prirastie, odrežú spojidlo z čela alebo ramena, a máš zase ako načim celú trafiku na šnubltabak.

Jednému z našich chlapov, ktorému voľajaký hrozný Daňo odhryzol nos, aj hneď vraj naskutku zhltol, tiež z ramena spravili nos. Aby na to privykol, musel za štrnásť ďní ľavé rameno len tak naprázdno cez nos držať. Tých štrnásť dní statočne vytrímal. Potom z ramena pekne—krásne – ani, nak som dobrý, náš kompáni šuster – oddreli, koľko načim kože, len kus v spojitosti, aby žilo, s ramenom nechali, a potom o obnovenú ranu nosa dratvou prišili, smolou potreli a kladivom pobúchali. Faj, to bolo, no! Rameno trpezlivo na nose držal, nos už korene púšťal, ba pekne sa ujímal, ale čože, žalúdok mal zdravý a zrak bol neslýchaný. Raz mu neskoro niesli jedenie, dákysi mešťan Nemec mu sľúbil s dovolením pána oberarca knedle, chlap lačný. Tu knedle prídu, pažravý nehľadel že sú horúce, ani nepofúkol, strčí jednu knedľu – horúcu, kúrila sa ako hrončianska maša, do pysku, popáli sa, trhne hlavou – a môj milý šnufok, nie celky ešte právom mešťanstva v tvári obdarený, s posmechom reteríroval s ramenom preč, to jest nakrátko – odtrhol sa. Už potom viac nechcel držať rameno na tvári, ani operadláciu podstúpiť a šiel s dlhým nosom, či – mám povedať – bez nosa domov.

Nuž, pýtate sa, čože, akože je ale s tvojou hubou čiže gambou? Znáte dobre, že mám červenasté, ba ako u nás hovoria, žemľovej farby fúzy, to jest mal som, lebo s polovicou huby pošiel ta i jeden fúz – a tak sa gamba ani z čela, ani z ramena prerobiť nedala, pretože ani jedno, ani druhé nie je chlpaté. Hrom im do pečene, a Pán Boh nech ich požehná, čo Vám doktori vymysleli! – Odstrelili jednému husárskemu koňovi od venčeka prednú nohu. Natoľko bol zohyzdený, že sa do druhej služby nešikoval, bol ale tento činoško práve tej farby ako môj nebohý fúz. Ináč celky zdravého pritrepali do bočnej izby, pripravili mu válov, jasle a všetko, čo treba, a ja som musel mašírovať k nemu, fiktum—daktum#POZ#41; (lat. správne dictum factum) Povedané, urobené.#-POZ#, ako pán farár hovoria, odpárali mu kus zo stehna, koľko mi na gambe chýbalo, a prišili o hubu, len práve toľko ako malý prst priechodu nechali v spojení so stehnom. A tak som musel do štyroch týždňov hlavu a menovite ústa držať pri koňovom stehne. Šťastie, že mu predná noha chýbala, nemohol zadkom hádzať, ináč by mi bol aj tú druhú gambu roztrepal. Po štyroch týždňoch len kúsok mäsa, čo ma s mojím dobrodincom činošom spájalo, odrezali, a nás rozlúčili. Lúčenie bolo prenikavé, a veru som môjmu činošovi veľa povďačný. – No vidíte, a huba zrástla znamenite, celkom na pyšťok, fúzy krásne, len sa bojím, že sa mi lieniť budú. To by všetko ešte nič nebolo, ale – prosím Vás – keď dakde popri obroku, napríklad ovse idem, hneď mi tou ľavou gambou seká, veselo „í—hahaha” rehoce, a to ma čertovsky žinieruje#POZ#42; (z franc.) Trápi, tiesni.#-POZ#. – Zbohom!

#TAB##TAB#Váš syn

#TAB##TAB#Štefan Pinka,

#TAB##TAB#virkli kaprál.

# Z Renšpurku

#TAB##TAB#Renšpurk 6. júna.

Naši páni a Daňovia dočasný pokoj zrobili. Vojaci si teraz krpce plácu a – prepytujem Vašu poctivú hlávku i ten stolík, na ktorom božie dary bývajú – hmyz zvárajú. Robota žiadna, povaľujeme sa sem—tam, na ako dlhý čas, to len Pán Boh a tí páni v Londýne znajú. – Ja sa potulujem ako had po Bartolome. Chceli ma na urláb domov pustiť, a vskutku bol by išiel – ale verte mi, popravde Vám poviem, mrzí ma ten Váš ovsený chlieb, ale nie snáď pre žalúdok, že by ho nestrovil, to nie; ale ten posmech s mojou gambou, no však už viete moju galibu.

Kým sme sa my na zemi, na pevnej matke zemi tĺkli, tí naši sa aj na mori hasili. Ej, a to je, bodaj som sa na págeľ pokrčil, ešte horšie ako na zemi. Tu sa môžeš do jarku, za strom, skalu, do pivnice, do pece vtiahnuť, alebo keď je s tebou veľmi riedko, poberieš nohy na plecia, otrčíš päty a letíš – to sa volá v dobrom poriadku retelírovať – kade ľahšie. Kde sa ale podeješ na mori? – Musíš kapať, lebo ťa postrieľajú, alebo sa na lodi, keď horí, upečieš ako klobáska na vode… alebo máš čosi—kamsi celú Vieličku slanej vody za golierom. Kde tam utiecť, či do mora? Tam ťa ihneď vyfasuje pažravá morská potvora, raky, ryby, a neboj sa, teraz nemajú ryby tak slabé žalúdky, ako za Jonášových časov, teraz nevyjdeš tou cestou von ako ten prorok! Vidíte, takáto je vojna na mori.

A keď sa, prosím Vás, tí starí páni, Radecký a Šworcenpiarg ešte i po smrti pustili na more sa biť! Dostali vraj, ako Česi hovoria, notný výprask, ale dajže mi, Bože, je to kunšt takých starých pánov vyčepčiť? Radeckému, tomu len pár rebier dolámali, ten vybŕdol ešte ako—tak, ale Šworcenpiargovi, tomu dáko čertovsky kečka horela. Dostali sa mu do vnútornosti, do brucha tie ťažké morizonské pirulky, takže hneď na stranu bežať musel. A aby ste vedeli, to sú vojenské lode, tie tak volajú. Tejto veľkej lodi „Schworcenpiarg” všetky motúzy postrieľali, konečne sa jej krinolína lapila horieť, nemohli ju hneď udusiť, a keď to už toľko nešťastia pre tú prekliatu krinolínu! K tomu diery do brucha, beda—prebeda, čo tu robiť! Voda má tenký pysk, leje sa dierami do bampľa – ale i tu fígeľ! Ktože by to vystačil zapchávať? – Ledva vám guľa preletela, už ti v okamihu matróz, čiže mornár, vypasený širokým (salva veniam) zadkom dieru zapchal. Stalo sa, ako sa to všakovô vo svete stáva – aj to, že druhá guľa, zase do tej istej diery trafiac, aj mornára preborila; tak to šlo radom, že aj dvaja—traja, ako náš „lokeš, čo chceš” jeden druhému v lone sedeli. – Ten samý vrchný dostal metáliu, tí druhí ju nepotrebovali.

Mŕtvych a ranených bolo vyše sedemdesiat chlapov. Divné veci tiež nechybeli. Jedna šesťdesiat funtov ťažká bomba silou—mocou vrazila do dôstojníka. – Už si boží… ale nie, mal vreckové hodinky, odrazila sa na nich, a tejto pletke mal za život zaďakovať. Skoro nie na verenie! Jednej menšej parnej lodi koleso oddrapilo takou silou, že sa ako besné až po samé brehy Anglicka vrtelo, kde ho pristavili a nášmu konsultovi oddali, loď ale sa o jednom kolese – ako mucha, keď jej nohu vytrhneš – dva dni okolo seba krútila, až ju horko—ťažko zastavili. No a toto, ako sa Vám zdá? Lodný kuchár práve tvarohovú štrúdľu pripravoval, keď zrazu prásk granát do kastróla! – Na smrť preľaknutého kuchára na posmech, na nepoznanie tvarohom s vajcami zatrepala; len na vlas tenulinký, že ho potom takto obriadeného matrózi miesto štrúdle nezožrali. Tak, hľa, človeče hriešny, prídeš do pletky, ani nevieš ako. – Zbohom!

#TAB##TAB#Váš syn

#TAB##TAB#Štefan Pinka,

#TAB##TAB#virkli kaprál.

# Pred novou vojnou

#TAB##TAB#V Brlohu v máji.

Pán černokňažný Veľkomožník!

Po tieto dni som pánu falárovi záhradu opletal, aby z nej statok von vyjsť nemohol, a keď som si do šporherdu dubovku zapiecť išiel, nuž mi pán farár všakové tie histórie z novín čítali. Ešte sa mi teraz rozum krúti ako kôň v mangli. Vo Viedni sa vraj ten istý pán Potvora i so ženou i troma deťmi otrávil, ten istý, čo s naším felčiarom Lesebuchom ako pavúk po mori behal. Tam kdesi pri Barre slanú vodu strebali a nebolo mu nič; i teraz voľjakú cikáliu#POZ#43; Skom. z cyankáli, prudký jed.#-POZ# popil, nuž, ľa – krpce striasol. Nuž ale, pravda, teraz nebol náš Lesebuch pri ňom. – Ruského cára vraj dáky zlosyn zastreliť chcel, ale anjel Abraháma pri namerenej vražde pacol ho po ruke, že mu priam z nej nabíjačka vyfrkla. Aj toto Pán Boh netrpel. Hovoria, že keď chcel spustiť kohútika, spozoroval, že je to nie kohútik, lež kurka, čo ho vraj tak skonfundovalo – kdeže by aj nie – že do neba dieru vystrelil. Dáky Komisarov – tam pravda komisárov veľmi veľa majú – ho vraj zlapal, za to ho spravili zemanom. (Aj pán Lesebuch sú zéman, lebo sú Nemčisko, a Seemann je po nemecky ten, čo po mori chodí, ako pán Lesebuch.) – Grécke more sa vraj zase varí; ryby—raky sa v ňom na posmech uvarili, takže okolitý obyvatelia morskú vodu miesto rybacej polievky užívajú. Teraz mi napadol ten verný lev Štylfridov a či Bruncvikov, keď za svojím pánom cez horúce more plával a si okrem hrivy a kycky chvostíka všetku srsť obaril. Predsa to len pravda musela byť. Z toho vrelého mora vraj celé ostrovy s ovcami a salašmi na vrch vystupujú. Čo mi ale ešte podivnejšie bolo, je nasledujúca rozprávka: Vo Veňadiku vo vostote Dorsuro – Bože, však mi známo ako hrbček v Bystrici – prepytujem prekristierovali akúsi studňu, a tu – po dvadsaťšesť láchtroch#POZ#44; (z nem. Klafter) Siahách. (Siaha mala 1,89 m.)#-POZ# veľkým návalom, ako je studňa široká a ako je hlboká, a vysoko ako susedná veža svätej Agnesy#POZ#45; 1 (nem.) Žartu.#-POZ#, číročistô fučalo, nato ale po chvíli, k tým väčšiemu juksu, pri tuhom zemetrasení viršle a grošové lábliky takou silou vyhadzovalo, že ľudia – ináč pri dobrom apetíte – aby im zuby a hlavy nepoprebíjalo, prinútení boli útekom zdravie a život svoj uchrániť. Ak sa táto udalosť – o ktorej nemám príčiny pochybovať – potvrdí, tak Viktória Enámuela a jeho kamaráta Kuribalda ani čert viac nezdrží; tí – bodaj ma stislo – čo najskôr na Veňadik potiahnu. – Nuž a ten Prušiak, beťah mu vlasy mykal, ešte teraz sa mi oškliví ten oficier, čo ma pre tú gambu do galiby priviedol; my ťarbáci sme boli takí dobruškári a pomáhali sme mu z pazúrov vydrapiť Daňovi Sliezvik—Hôlštan, ktorý on teraz rúče sebe podržať chce, ba, galgan, ešte i Daňa proti nám hucká a s Talianom sa spája. Hrmien meden oceľových prabohov! Nuž, či to tá nemecká statočnosť?! Ej, dobre som ja hovoril, že nám škoda bola ta ísť, ale ma nikto počúvať nechcel. Nuž ľa, tu to máte. Čože máme za to? A moja gamba tam, a koľkí chudáci z mojich kamarátov tam nič po nič do zeme zahryzli! – Ja—ja, keby bol tým ministrantom, ja by to všetko za dobrý groš tomu pánu Dpis Markovi predal. Ja ho znám osobne. Je to hrozný človek! Toho sa vraj ani guľka netkne, lebo sa mastí takou pomádou, od ktorej aj guľky odskakujú. No však ste videli, čo vykonal ten slepý Nemec Blind. Päť rán vypálil do neho, a nič; ba čo viac, Dpis Marek chytí ešte milého Blinda za krágel a zavedie ho na bochcimmru#POZ#46; (z nem. Wachzimmer) Na strážnicu.#-POZ#! Nuž tak. – Pán falár kdesi už aj to čítali, že sa nám tí Taliani už aj nanosili do štice. Jaj, či by ho necapil? – A prosím Vás, či je to ozajst pravda, čo ten Napulion povedať mal, že on všetky trachtáty – prepytujem, tuším – v Auxerre, či ako sa to číta; keď tí Francúzi nikdy to nepovedia, čo myslia. Nuž ale či to ten človek vskutku tak povedal? Oh, ty gamba neumytá! No veď by ti ja dal trachty, ty niktoš! No máme my to za priateľov! – Prosím Vás, povedzte, či je aj ten náš spojenec, ktorému sme horúce krumple z pahreby vyberali a si prsty ako všade a obyčajne popálili, nie hoden, aby sme mu tú vychýrenú pikelhaubňu z kotrby zosňali, jeho na ňu celou zlatou žilou – na ktorú vraj veľmi trpieva – posadili a obuchom mu po povale tak dlho vošky vytierali, kým by mu hálka tej prekliatej pikelhaubne medzi klovami von vyzerala. Drelo sa mu do matere!! Prosím Vás, pán černokňažný Veľkomožník, vy chodíte kde po akých kantínach, pivovaroch a kavédlach, skusujete a čujete kadečo; nože mi oznámte, či je tomu tak, či bude tá vojna. Akže áno, mňa neudrží nik, a čo sa moja Zuza hneď na štyri kusy – na dve prednie a dve zadnie štvrtky – rozdrapí; ja sa reangažilírujem#POZ#47; Miesto reaktivujem (pôjdem znova k vojsku).#-POZ# a pôjdem za regementom… Amen. – Zbohom!

#TAB##TAB#Štefan Pinka,

#TAB##TAB#vyslúžený virkli kaprál.

# Pred bitkou

#TAB##TAB#Z Náchodu 15. júna.

Drahý otec, aj Ty, opustená sirota, moja Zuzala!

Po pravde rečeno, ani neznám, čo písať. Zakázané je dopisovať v našom položení, aby sa nepriateľ nedozvedel to, čo on i tak prvej vedel ako my. No to nám síce ľahko padne zamlčať, čo neznáme, lebo ledvy to vieme, kde sme a čo robíme. Toto posledné medzitým uhádneme, lebo – nerobíme nič. My tu sedíme v Náchode a Prusi – bodaj by boli všetci v záchode – sú na pochode. Zaujali Sliezvyk, Hôlštýn, kde moja gamba pochovaná leží, Huňoviersko, aj akýsi Horší Kašeľ,#POZ#48; Hannoversko, Hessen—Kassel.#-POZ# a teraz sťa kolomaz, rozlievajú sa po Sasku; a my, aby sme ich neturbovali – už sme my raz dobrí ľudia – potom aby nás dlhá chvíľa nemorila a aby sme denne vyše miľôna zlatých nestrovili, trasieme pred východom slnca chrústy, večer ale zbierame španielske mušky pre nemecké vojsko. Bratia Česi v starom husitskom bojovnom duchu ožívajú; všade počuješ spievať: „Berme flinty, patrontaši, poďme, bratři, na Burkuši.” Iní zas spievajú: „Zle, mamičko, zle, Brandeburci zde, mají velké čepice, poberú nám slepice, zle mamičko, zle, Brandeburci zde!” Sú to vraj piesne z tridsaťročnej a zo sedemročnej – teda vlastne z tridsaťsedemročnej války. Jednoročný válok je síce nie tak veľký, ale tridsaťsedemročné války sú veru dlhé. – V tej nemeckej bunde sa síce čosi mrví – ale čo? Tu mi zase mimoriadne napadá tá doba, keď za panovania statočného cisára Jozefa II. naši verní krajania rebéliu vyviesť chcejúc, keď ešte ani zbroj, ani mužov, ani ku všetkému potrebných peňazí nemali, po samom predku, ako prvú a k vojne najpotrebnejšiu vec – sedem vozov flintových kremeňov si zaopatrili. No, hľa, prosím Vás, Prušiaci sa už do štyroch krajín vrútili, ich zaujali a v nemeckej bunde sa ešte len radia, kto má byť vodcom spolkového vojska, ktoré vojsko sa ešte len o dva týždne vyliahnuť má. Takýmto pokračovaním vec ta privedú, že sa hlavným komandierom nemeckého vojska pán Bismark stane. – Čo tí ale čokoľvek robiť budú, my sme predsa tu, spolu i s pánom Benedikom, ktorý veru tiež nenosí srdce za sárou, a čo ho za kaftan držať budú, kedysi sa len predsa sťato pohneme. Už kam, či vpravo, či vľavo, to veru neviem, ale pevne verím, že keď tento list čítať budete, bezpochyby už dakoľko pikelhaubní z pruských tekvíc sfúkneme. Či nám pri tom para nevyjde, tiež neviem, lebo ich vraj priglejené nosia. No, Pán Boh nám pomáhaj! Ak prehráme, nebudeme mať nič; ak ale – k čomu pevnú nádej mám – vyhráme, tak Vám pošlem, ako nevyhnutnú nášho národa odmenu: z koláča dieru. – Jozef Kňazíkovie mi z Talianskej píše, že tam tiež čakajú ako včelár na roj. Kde a ako ho osadia, to budúcnosť ukáže. Za ten čas ale vraj, kým Taliani nepočnú, naši pre vybavenie dlhej chvíle s naším statočným pánom Bednarovičom hodbabné húsenice kŕmia. – Máme my to za susedov, chuť! – Keď sa ti voda do úst leje, ešte ti hlavu hlbšie dnu vstrčí. Oh, abyže vás! – No ostaňte zbohom!

Váš syn

#TAB##TAB#Štefan Pinka,

#TAB##TAB#virkli kaprál.

# Po bitke

#TAB##TAB#V Holomúci dňa 15, júla.

Keď som si patrontašňu čistil, našiel som v nej kus zamazaného papieru zo slaninky, ešte hen z Náchodu, s týmto latinským nápisom: „Sedebamus in puppi & clavum tenebamus nam vix est in sentina locus.”#POZ#49; (lat.) Sedeli sme na lodi a držali sme kormidlo, lebo je sotva v podpalubí miesta.#-POZ# Ja tomu síce nerozumiem, ale pán profúz povedali, že sa to rímske porekadlo teraz celky na Rakúsko – čo bolo predtým a čo je teraz v nemeckej bunde – hodí. Veru je teraz Rak … úzko. Však som Vám písal z Náchodu ešte pred bitkou, ak sa rozpamätáte, tú českú pesničku z čias sedem a tridsaťročnej války – „Zle, mamičko, zle” – ale je veru, bodaj by hneď skamenel, horšie ako zle. Už sme v Lojnici, to jest tam, kde loj kopú a kde psom chvosty zvárajú, u Tutulov vedľa Lablov, tam kde v Zemianskom Podhradí to dobré víno rastie. Čo by som mal sedemdesiatsedem rozumov, že by ani jeden z nich pri kráľovohradeckej leterírke nebol stratil, a čo by jeden každý z nich taký plný bol ako Šalamúnove pľundry, predsa by sotvy bol vstave Vám všetky okolnosti našej bitky, straty, zmätok a porážky dôkladne opísať. Ak dožijem, urobím to dakedy pri kozube. „Berte flinty, patrontaši!” – podľa tej piesne sme zastali Burkošom#POZ#50; Prusom (od skom. mena Branderburgu, Braniborska).#-POZ# cestu pri Náchode; ale pozde, milý drozde, museli sme upustiť, a tak isto sa nám poviedlo aj pri Jičíne, Jaromíre, Jozefove, Chlume atď.; hovorilo sa ale pri tom všetkom, že sme nepriateľa hodili a že napredujeme. Nuž ale, pravda, tak je: keď človek za nosom ide, všade ide napred. Nás i tak za nosom viedli; Prušiaci išli za nami, my pred nimi, nuž sme napredovali až do samého Holomúca, a tak by vec bola v poriadku. Aby sme sympatie v Nemecku nestratili, z čírej úctivosti sme vojnu nechceli preniesť do nepriateľských krajín, ani lúky a polia zašliapať a obce znivočiť; to všetko stať sa mohlo len v Čechách. A pretože sme istí boli, že tých pruských Handrbulcov na omáčku obrátime, neobsadili sme ani priesmyky, a dali sme im výhodné pozície zaujať, aby sme ich s našou obvyklou bravúrou a veľkými stratami zase mohli dobýjať. – A naši nemeckí spojenci, kde? Už ja by, bohuprisám, dal do litánií vložiť: „Od dúlu, moru, ohňa a nemeckej bundy – osloboď nás, Pane!” Nemohúc na nich ďalej čakať, museli sme sa odvážiť na vlastnú ruku k tomu zmienenému už napredovaniu. Tak sme prišli až ku Králohradcu. Tu nahnala sa nás náramná sila, ale Prusov vraj ešte o stodvanásť chlapov viacej bolo. My sme sa postavili na vŕšok a za celých päť hodín sme sa na ňom ozajst po chlapsky držali; naše delá hrozne pustošili medzi Burkušmi, takže ich celé hromady, ako sardely v škatuli ležali jeden na druhom; ale, perse#POZ#51; (lat.) Samo sebou.#-POZ#, práve to nás pokazilo, lebo z tých mŕtvych narobili si Prusi šancov, za ktoré sa skryli, takže sme im do ich pikelhaubní viac páliť nemohli a na tieto ľudské šance krom toho vytiahli moc kanónov a z tejto výšky do nás hrozne páliť počali. Nato strhol sa vietor, naraz počne pršať, hmla, dym, nič sme nevideli, nič sme nevedeli, ani kde sme, ani ako sme. Bezpochyby sa to aj Prušiakom tak viedlo, lebo tí ozajst len tak voslep išli, až naraz nemálo začudujú sa, vidiac, že nás náhodne obklopili. No mne veru ozajst divno bolo, keď som už badal, čo je vo veci, keď nám, nabíjajúc odzadku, do zadku páliť počali. Že je to nemilé prekvapenie, to sa dá myslieť. Začas sme len držali; ale keď on sedem—osem ráz strelil, kým my raz, to nám už predsa kus priveľa bolo. Ale ešte by sme neboli chrbty obrátili, keby sa voľačo nebolo stalo, čo celej tej bitke iný obrat dalo. V kostole v Chlume skryl sa pán rechtor pod pavlačom pred nepriateľom; ale keď to vždy horšie a horšie bolo, bál sa tam ostať, že ho snáď veža zabije, keď sa zrúti. Vyšiel teda von a pýtal sa jedného kurazirského kaprála, kade by sa najlepšie dostal von z dediny. Ten mu ukázal, že tade bokom. Za túto službu ponúkol pán rechtor milého kaprála šnupkou tabaku, následkom ktorej sa tomuto kýchlo, a jeho kôň sa splašil, počnúc divo utekať dolu dedinou. Keď to jeho cúg videl, pohne sa za ním a beží ako besný dolu dedinou. Vidiac to švadróna, dá sa cválať za cúgom, za švadrónou ale celý regiment a za regimentom druhý, tretí, potom my pešiaci atď., takže sa celá armáda pohla z miesta, a to následkom jednej jedinej šnupky, vždy rýchlejšie a rýchlejšie leterírovala. Náš sprostý Ďurík by, perse, bol povedal, že sme leteli ako besní; ale to nie je pravda, lebo pechota, kavarélia, furbézni a arteléria#POZ#52; (z nem. Furhweser a franc. artillerie) Vozatajstvo a delostrelectvo.#-POZ#” to všetko išlo pekne bez poriadku, ako kapusta s bryndzou – (ej, keby jej bolo bývalo!) na štyri míle šírky a neviem koľko zdĺžky. Zle bolo, mamičko, zle! Aby som ľahšie napredoval, a tým dozadku nabíjaným flintám vyhnúť mohol, lapil som sa jednému, iste tiež tým kýchnutím splašenému furbézenskému koňovi za chvost, a hajde! – Chvíľku to šlo. Bol som ako Maceppa. ktorého som raz vo Viedni videl, keď som v diatri bol za dvermi na varte; ale dosť skoro bolo po radosti. Chvost pustil miazgu, futrál vykrúteného chvosta (ako pri cievčení stromov) mi ponechajúc v pästi, a kôň, holým kurtíkom šmihajúc, letel ako šialený svetom. – Burkuši sú mi už na krku. No, reku, poručeno Pánu Bohu a to druhé na kostol – vôľa tvoja svätá staň sa! Vtom mi svitne v mozgoch. Burkuši radi teľacinu jedávajú, lebo u nich, pre rozmnoženie hoviad, bez privolenia vrchnosti neslobodno teľa zarezať. Pohnem teda i ja rozumom ako krava chvostom, odkapčem teľa z chrbta a zahodím cez plecia preč. Tu tí Prušiaci na moje milé teľa ako vlci, a kým ho tam omykajú, naberiem pary, a hajde! Medzi mŕtvymi, ranenými, šabľami, delami, vozmi, koňmi atď. trtúlim, trtúlim, až po potok Labe. Cez mosty (a štrnásť ich vraj bolo; no ja som jedného nevidel) ani myšlienka prejsť! Tie všetky zaujali páni kyrasíri, lebo sa báli, že by im vo vode modrá farba ich nohavíc pustila – a my pešiaci, museli sme rúče do vody skákať. Oj, bisťuvýbohu! Bolo tam ľudstva natlačeného, ozajst ako fazule v pôstnej polievke. Chudákom, ktorí nerozumeli okolo vody, glgotala nosom a ústami do pažeráka; ale Váš Števko, viete, naučený pri plavačkách, kľuchtách a pltiach, s tuhým síce borcovaním, ale predsa šťastlivo, na druhý breh prešiel. Vzdychnem si, vyžmýkam onučky a hľadím nazad, koľký kus zeme a za aký krátky čas som ja to prebehol a koľko dosekaného, postrieľaného mužstva tam leží a dolu Labou koľko mŕtvych voda nesie! Zažmúril som oči, aby mi srdce nepuklo od žiaľu a potom som zase ďalej napredoval.

A ešte ti ktorési noviny píšu, že vraj boj Nemcov s Nemci! Vari som ja tam nebol? A či som ja Nemec? A koľko takých? Len by ste počúvali v akých rečiach sa tam rozpráva, nuž potom by ste vedeli, akí to Nemci; však v celej armáde krom komendírovania takmer nemeckej reči nepočuť. Isteže by bol tej vojne oveľa skorší koniec, a s nemierne málo škodou spojený býval, keby sme tých, čo sú v armáde Nemci, boli nechali samých sa biť s Nemcami.

Po zunovaných maršoch sme umorení prišli do Holomúca. Mnohí nám chýbajú. Prusi sú za nami; nedajú pokoja. Ak bitka bude, bude tu, alebo voľakde inde; to budúcnosť ukáže. Ja by síce nerád, aby sme to požičané Prusom nenavrátili, ale darmo je, keď to nejde, a preto radšej za pokoj hlasujem.

Včera som dostal list od Jozefa Kňazíkovie z Verony. Píše mi o veľkom víťazstve pri Kuštovce; no to je Vám už známo, to Vám pán farár z Pešťbudínskych vedomostí už iste vyčítali. Tam vraj aj sám kráľ pobehol, aj knieža Adamadeus dostal vraj na papier. – Jožo mi ďalej píše, že v tej bitke akýsi taliansky kapitán hrozne divoko letel s vytaseným mečom proti nemu. Jožo ale nečakal a doňho s pagnétom; kapitán udrel šabľou po pagnéte, tento padol na zem, a šabľa sa zlomila. Zahodili teda obaja zbraň a pochytili sa za pasy. Obaja sa víťazne ruvali dlhú chvíľu. Napokon chytí kapitán milého Joža akosi za kravátel a krúti mu ho, besno kričiac: „Ehe maledetti, maledetti!“#POZ#53; (tal.) Prekliati. (Množné číslo, aby sa lepšie zhodovalo so slov. „malé deti”.)#-POZ# Jožo sa pochlapí a reve: „Ej, hrmen bohov sa ti do matera! Nie len ty, aj ja mám doma malé deti!” a vtom zohne sa, zdvihne svoj pagnét, pripchne ním kapitána cez ucho ku moruši a letí ďalej do seče. Keď tam svojej povinnosti zadosť učinil, vrátil sa pre kapitána a zaviedol ho do väzenia, lebo ho nechcel skántriť pre tie jeho malé deti. Za tento hrdinský skutok dostal metáliu. No čože z toho, keď je Venécia predsa preč?!

Váš list som dostal. Tu Vám posielam dve pilkhaubne, predajte si ich na Černákovie salaš pod Vepor; na dorábanie klenovských syrcov sa dobre hodiť budú. Píšete mi, že máte veľa šalátových hláv, ale že Vám všetok už strieľa, že ho potrebovať nemôžete. – Pletky! – Pošlite nám asi stotisíc hláv, budeme ich dobre potrebovať proti Burkušom.

Dostaneme aj my, keď sme ich už trpko pokúsili, flinty, čo zadkom nabíjajú; akýsi Slovan, pán kapitán (stotník) menom Pistotník ich vynašiel. Taká flinta, keď ju človek raz do ruky vezme, bez prestania strieľa. Sláva tomu Pistotníkovi; keby sem prišiel, veru by ho rumplíkom terkelice ponúkol: pi, stotník, Pistotník! – Skade Vám, a či Vám budúcne písať budem, Boh zná. Pozdravte všetkých, menovite moju Zuzu, nech už nereve, veď som tu ešte; potom ober pána festra aj pána farára, aby sa modlil za všetkých nás. – Amen.

#TAB##TAB#Váš syn

#TAB##TAB#Štefan Pinka,

#TAB##TAB#virkli kaprál.

# Z francúzskeho bojišťa

#TAB##TAB#Mec 1. októbra.

Kde ťa svrbí, tam sa poškrab! Čo je z hory, len do hory. Stará koza rada soľ líže, starý vojak ale rád pušný prach vonia. Tu to máte a nedivte sa, že je Pinka zase v bojnom poli.

Spôsob, akým som sa ja sem doredikal, je nasledujúci: mal som dvoch derešov#POZ#54; (maď.) Sivkov.#-POZ#, tých som odpelal do Galície do Šoncu, a odpredal som ich jednému židovi v dlhom kaftane, s kučeravými kečkami. Zaplatil mi ich statočne. No, ja a moje kone, boli sme ale vše ako jedno. Ja stojím, stojím a hľadím za koňmi, na srdci mi ležal cent. Tu kone zoprúc sa nechcú sa ani hnúť z miesta. Žid trhá, myká, nič. Obzrú sa na mňa, a tu srdce mi pukalo, slzy ako karmanky veľké stáli im v očiach! Teda, reku, nielen slon i kone znajú plakať. Keď si už konečne žid rady dať nevedel, oslovil ma, aby som pošiel s ním, že mi cestu zaplatí, čo hneď i na kraj sveta. Po krátkom rozmýšľaní podvolím. A tak vedno jazdiac išli sme, išli cez lesy a hory, doliny a vody až do pruskej zeme, kde mojich derešov pruskí vojenskí páni prejali.

Tam sa zase opätovala tá prenikavá komendia. Keď páni videli, že sa kone bezo mňa ani hnúť nemôžu, keď počuli, že ja prepálený starý vojak, i ich „zadovky” ešte hen z Kráľovej Hradca dokonale znám, vábili, prosili, ponúkali ma, aby som stal do ich armády. Ho—ho! Skorej z kapusty bryndza bude, ale zo mňa Burkuš nie! Na veľa prosenia dal som sa napraviť, že pôjdem síce, ale bez šarže a bez gveru, len práve pred koňmi, aby za mnou jachali.

Aby ma nikto nebantoval a na znak že som nefutrálny, to jest taký, ktorý ani sem, ani tam nepatrí, prilepil som si na ľavé rameno v bielom poli červený kríž ženevský. A tak zanechajúc doma kríž ženský, moju Zuzu, obesil som si tu kríž ženevský. Nuž a tak, hľa, vidíte, že ja bez kríža byť nemôžem.

Mojich, no ba už teraz nie viac mojich, derešov zapriahli do voľajakej mitrovej liesky#POZ#55; (franc. mitrailleuse) Guľometu.#-POZ#. Pekný tento vynálezok, sakramentská táto lieska vyzerá skoro ako delo, a vrtí sa ako krutohlavec, a pľuje gule husto, ako keď vlaské orechy ráňajú. ja som vše kráčal pred záprahom a koníky za mnou, že milá vec. Vojaci sa mi posmievali, že vraj musím sečku pod klobúkom nosiť.

Bol som prítomný, keď sa na Čiernej hore hýbalo, keď sa v Galícii kúrilo, bol som, keď sa pri Sulferíne mlátilo a potom pri Kráľovej Hradci sekalo, no však znáte – ale, nech sa nikdy z tohoto miesta nepohnem, takých pračiek som predsa ešte nevidel, ba ani sa mi o nich nesnívalo – no a to viete, aké ja prepodivné sny mávam – aké tuná stáli. To vám padlo chorých, mŕtvych a ranených chlapov za šesť týždňov dva razy toľko, ako celá zvolenská stolica obyvateľov počíta. A to je veru veľké hej!…

Načo Vám ale tie bitky opisovať, však čítate a píšete noviny sami. Ale na potvrdenie pravdivosti, čo sa o týchto hrúzach pračiek píše, len jedno chcem pripomenúť. Na druhý deň po bitke pri Sedine nám prišlo ťahať cez jeden kopec, išlo to ťažko, kone zunované, i ja som bol vyhriaty. Ako sme vyšli na vrch kopca, zastaneme. Pozerám naďaleko obzorom mŕtvolami posiate pole, na kúriace sa spálené obce a majere. Ach, poručeno Pánu Bohu, a to druhé na kostol, pomyslím si, vytiahnem z kapsy chlieb a salámu, sadnem dolu a začnem krájať. Tu ti ma nešeredne voľačo uhryzne. Vyskočím, obzriem sa v okamihnutí. Sedel som na polozabitom francúzskom bubeníkovi, ten sa mi tak odslúžil. Zubami sekal ako v stupách. Bočiac od neho, vidím, že celá cesta padlými burkovaná, hrúza ma ale lapala, keď som videl, že celý ten kopec pozostáva zo samých padlých vojakov. Od strachu mi saláma – a bolo jej asi funt – z ruky vypadne, a myk tomu bubeníkovi medzi klovy. Akoby dlaňou udrel, zosekaná na kúsky zmizla. Pochytím bič a pod trapom dolu kopcom.

Tú noc nato sa mi zase dač inšieho prihodilo. Mesiac krásne svieti, my ťaháme poľom, ani vetrík sa nehýbe, len ďaleké stráže čas po čase volať počuť: „Holberdá!?“#POZ#56; (skomol. z nem. Halt, wer da?) Stoj, kto tam?#-POZ# – Tu sa zrazu ocitneme pred bielou kopou. Kone začnú prskať, ušami strihať a prosto tej kopy drobčiť. Už je, reku, voľačo. Hodím veľký kríž po sebe. Potom vyložím ruku ponad oči a fľochám, fľochám, strach!… predo mnou vysoká hŕba umrlčích ľudských hláv; áno, tak sa mi pozdávalo, že dajedny zuby vycierajú a očami klipkajú. Rád by bol zutekal, ale beda—prebeda, moje kone, ktoré posiaľ len vždy so mnou ťahávali, teraz akoby bol beťah do nich vstúpil, ma predbehli, stanú, koža sa mi ježí, každý vlas mi osebe stojí, ako hrachová palica… Načúvajte, ľudia boží, moje konská, ako zbesnené chrúmajú nešťastné kopone! Konečne, ach, či mi odľahlo, konečne kuknem lepšie, a vidím: bola to samá číra cukrová repa, čiže burgundia nakopená!

\*

Francúzom sa zle vodí. Čo ich vodí, to ich vodí, ale ich zaviedlo zle a nie dobre, sám Napoleon, ktorého som sa darmo namáhal pri Sulferíne chytiť, strčil svoj dlhý nos tam, kde mu to nebolo treba, a chmatli ho zaň, a teraz sedí ani glezg na výške Viliamovej v Heskej Kaši, po nemecky Hessen Kašel nazvanej, a hryzie si nechty. Hej, figliar, namiešal dosť galiby cez dvadsať rokov celej starej Európe. Prisámjánu, všetko zlo, všetky naše dlhy a celý rad nových blažeností, či radšej bláznovstiev, jemu zaďakovať máme. Nechže si teraz tam fúka. Jeho puržík#POZ#57; (cig.) Synak.#-POZ# a maminka, táto zoberúc plátno, tkanivo, slaninu, múku, ufujazdili do Anglicka, ta, kde sa všetci vyprášenci zbehúvajú napr. Ľudo Filipovie, Veternik, teraz puržík Napoleon s maminkou, a Pán Boh milý zná, ktorí známi sa ta ešte dostanú.

Francúzi, čujúc že Napoleona cisára jeho budúci kolega, nateraz kráľ Viliam, zlapal, poslali tomuto adresy vďačnosti, prosiac ho snažne, aby si ho len tam, až na veky vekov podržal.

Medzitým tam Napoleonovi nie zle; má ešte pekný groš, kým sa mu dáka služba trafí. V Španielskej je uprázdnený trón, vypísali konkurz, ľahko, že sa ta dostane. Ak mu je pán ministrant pruský Bismoriak dobrý, no a to veru veľa platí, ľahko sa mu šuchne do Španiol, kde môže dobrý žltý tabak smrkať.

Počujem, že sa Strašný burg#POZ#58; Strasbourg.#-POZ#, keď svätému Petrovi na veži nohu odstrelili, pod velením generála Uriča už poddáva. Pevnosť Mec bráni generál Bazinský a nechce sa poddať, hoci mu do boku už celú dieru vystrieľali. Mec obľahol pruský generál Štajnmec. Tento Štajnmec dal vraj festung#POZ#59; (nem.) Pevnosť.#-POZ# Mec skalami obhadzovať. Francúzi namrzení volali z hradieb dolu: nemec, nemec! Nemec Štajnmec sa na to rozhneval, že ho Francúzi prezývajú „Nemec”, rozkázal hrubou streľbou durkať. Na to odpovedali tým istým hlasom Francúzi, pričom jednému vysokopostavenému junkerovi#POZ#60; (nem.) Vidieckemu šľachticovi.#-POZ# – pochodí z latinského juvencus, toľko, čo naše junec – teda, reku, tomu junkerovi trafil granát štyri piade pod väzami, poturbujúc mu diplom. Generál Štajnmec bol následkom toho ako pôvodca hore udaného nešťastia naskutku vyplatený, zo služby prepustený a šiel so sapúnom domov.

V Paríži sa medzitým utvorila republikánska vláda. Táto sa síce pustila skrze svojho vyslanca Júliusa Babrý s Nemci do vyjednávania o pokoj, títo ale pokoj len pod tou výmienkou prijať chceli, keď im Francúzi do nemeckého zaokrúžlia Lotoringiu, L—sasko, Krikohaj a čo ja viem, čo ešte prepustia. Keď ale Francúzi nič popustiť nechceli, obľahli Prusi Paríž a tam ich teraz chudákov tlačia. Na okolí pojedli už všetko. Masla nieto, čo by si ho pod samým slncom hľadal, lebo to hlavne radi pažraví Prusi na chlebe lížu; takzvaných „maslových Čechov” – butterbehmchen#POZ#61; (nem.) Chlebíčky s maslom. (Slovná hra, lebo Böhmchen by bolo Češík.)#-POZ# – najradšej jedia.

Krásne lesy okolo Paríža ako Bolondneský, Svätoklucký atď., sú znivočené, holota, plešina ako pána Bismoriakovo temä. V meste samom sa chlapia obyvatelia na obranu, všetko sa chopí zbroje, – najviac vynikajú takzvaní blúznici – Prusi ich volajú blusenmänner#POZ#62; (nem.) Mužovia blúz, robotníci.#-POZ#. Ba i najkrajšie ženské utvorili jeden regiment pod vedením chrabrého Paľa Koka, ktorý už svojho života veľa vystrieľal. – Hlavní generáli parížskych obrancov sú: Trochu, Víno a Pierád, tento posledný španielsky repudlikán. Podistým sú to mená i na Slovensku dobre známe. Ale ja – a vyznať musím, že s Francúzmi nielen sympäť ale i symšestizujem#POZ#63; Sympatizujem. (Slovná hra.)#-POZ# – ja ale, reku, sa bojím, že sa tí neudržia, ale že padnú. Ja tuším, bračekovci, zo skúsenosti, sú to mená onimózne.

Najchutnejšie sa teraz smejú dvaja starí provizianti; jeden generál Benedik, druhý vniternostenský ministrant Bašík. A dobre, nech sa smejú. Ten tak vysmiaty, hanobený a od francúzskych svetovladárov nadovšetko kritizovaný veliteľ sa aspoň s harmádou pri Kráľovej Hradci nedal zlapať, ako to pri Šedine urobil polepšiteľ sveta, Veľký Napoleon III.; pravdaže, Benedik nemal tak veľké čižmy, ako Napoleon, a to mu dobre poslúžilo. Hľa, ani Napoleon nebol neomylným. – Bašík sa zase rechce, že jeho hanený, špintaný, prenasledovaný „Rajksgesecplot”#POZ#64; (z nem.) Ríšsky vestník zákonov (Reichsgesetzblatt).#-POZ# zase v maďarskom preklade v novom vydaní na svetlo vyšiel, s akurátnymi dodatkami, napríklad zväčšené dane, rozmnožené vojsko atď. Ba čo by tí ministranti teraz robili bez Bašíka? Krútili by hlavami, ale ani hnúť z miesta.

Toto len mimochodom rečeno. Hop, ešte jedno! Ranených je z oboch strán nesčíselný počet. A ku tomu chybujú randy, obväzky, strapce a všakové maštrancie. Pomilujte, gospodine,#POZ#65; (srb.) Pane. (Slovná hra, narážka na starú pieseň Gospodi pomiluj.)#-POZ# a ohláste i Vy, aby i naši dobrodincovia dačo na zahojenie rán prispievali. Tak menovite dobre by poslúžila na nezahojené rany breznianska bryndza, ktorú, prosím, rovno na nižepodpísaného odoslať, už čo bude treba, sa iste zalepí a bryndza sa vykvituje.

#TAB##TAB#Štefan Pinka,

#TAB##TAB#vyslúžený virkli kaprál.

# Zprávy z bojišťa

#TAB##TAB#Versaill dňa 5. novembra.

Stojíme okolo Paríža, miesime blato od dlhej chvíle, ktoré nám už až po uši vystupuje, a tak dobre, aspoň sa od hladu vyvrátiť nemôžeme. Hmla je taká hustá, že ju v nedostatku druhého pokrmu miesto lekváru na chlebe užívajú. Ináč sme už všetko vyjedli. Ja moje dereše šinglím kŕmim, to je ich šťastie, že sú na drevo navyknuté, kavarelisti ale zem lížu. – Medzitým sa Parížanom lepšie vodí ako nám, vídavam, že im v povetrí zavše všelijaké klenovské syrce, zavše ohromné kopernické tekvice doletujú. Je to na smiech. Vysotia taký syrec a či tekvicu – Nemci to balônom menujú – už ver' neznám akým diablom do vetra, a páni, múdri páni, a veľkí páni na nich visiac, nám ponad naše vlastné tekvice preletujú, a to ako! Na balône je pripravená žinka s hákom, ten hák si zapne od chrbta do pulidier, a hajde bombáľa sa v oblakoch ako pavúk, strela ho zabila! Bodaj by som skamenel, na to remeslo by som sa nedal! Na zemi, na pevnej zemi si nie istý, či nezdrochneš, voda nemá mechúr, to som tiež s hrúzou okúsil, keď nám zo všetkých strán fučalo, ale povetrie, bračekovci, povetrie je primäkké, ak ti tam lônik vyskočí, tam sa ani tej britvy lapať nemôžeš.

Pán Bismoriak sa raz prechodí po lógri, teplo mu je, zloží pikelhaubňu, utierajúc si pot z čela. A to viete, že má len tri vlasy na temene. Tu ti mu fľask voľačo mokré a vôni celkom odporné na plešinu! Zaškripí zubami, má ešte štyri – zmraští sa, pozrie hore, a tu mu letí ponad hlavu taká francúzska grólia in ekcelsis#POZ#66; (z lat. glória in excelsis) Sláva na výsosti.#-POZ# s voljakou popelnicou, či tej podobnou nádobou v rukách. Už ti, reku, posvietil s pomazaním. Rozhnevaný Bismoriak kázal z najhrubších diel za balónom strieľať, a frk! Odstrelili mu jedno krielo fraku. Bežíme pozrieť, čo je v ňom: kremeň, práchno, ocieľka, parcháč, kus prófuntu a karôtka. Z tejto sme sa dozvedeli, že majiteľ fraku bol sám pán francúzsky miništrant Gambatý, človek s hroznou papuľou a veľmi smelý.

Ale vám o tých balônoch ešte podivnej šie veci budem rozprávať. Prusom veľa chlapov, a to vyberaných, najviac oficierov tajomným spôsobom zmizlo. Nuž a kde sa podievajú? – Francúzi vám v balône kolesia upravo#POZ#67; (srb.) Zrovna.#-POZ# ako krahulec nad hlavami pruskej armády, vyhľadajú si obeť, aká sa im páči, potom spustia, kanis tvoja mater, udicu, viete ako u nás keď chlapi jelšovky lapajú, chmatnú chlapa za krógel, a šmyk chudáka prehodia do Paríža, kde ho trepotajúceho, ej a prisámjánu, môže trepotať v takej výsosti ako náš Ďumbier, potom chasníci z udice zosnímu. No nech mi teraz dakto povie, že už čertov nenavymýšľajú!

Mec padol! Akoby i nie, hlad je hrozný majster! Už dva dni predtým maršal Bazinský ostatný konský chvost v kapustnej polievke zjedol, no to maršal, osoba prvá, čože sa ostatným dostalo? Generálovi Kônroprdovi, ktorému guľa zadnú nohu odstrelila, našli v žalúdku dve podkovy, lenže nie makové, ale konské.

Kuripaldi, neberúc si to ani do päty, že mu už raz do nohy strelili, starý zurvalec, zoberúc vyše tridsaťtisíc šuhajov všetkých národností, znepokojuje Prusov, babrúc im ustavične v pozadí. Je Vám to, ako kedysi náš Jánošík býval, a narobil Nemcom už dosť omrzlosti.

Vychodia tlačené proroctvá, ako tej nebohej zelenej žaby. Sú to proroctvá o skutkoch už prešlých, s predbežným dátumom. Také proroctvá ta patria, kde ten náš slovenský žart: „Či bude, susedko, dnes pršať?” – „Večer vám poviem!”

V Paríži máce. Napoleon I. v paláci invalidov odkopol náhrobník a vtisnúc trojrohý klobúk hlboko do očú, marš ku vnukovi Napoleonovi III. do heského Kašlu. Vykvákal ho za škundry náležité, vyšpintal ho, že je Napoleon III. z Napoleonovcov to, čo psiarka zo žinčice. Uderil potom víťaznou svojou cisárskou rukou Mac Mahonovi a Bazinskému po jednej – frčke. Pohliadnuc prísnym zrakom po francúzskych armádach, utrel si slzy, zapchal uši a vysloviac pekne po francúzsky „pfuj daibel!“#POZ#68; (skomol. nem.) Fuj, do čerta!#-POZ#, ľahol si nazad do hrobu, ale nie ako prvej, hore bruchom, ale si ľahol dolu bruchom.

Ešte jedno. Mal som síce spočiatku v úmysle Vám toto len privátnou cestou oznámiť, ale keď generál Tír, predsedník uhorského snemu Šomšič, istý poľský šľachtic, a bohzná kto všetko, i len to hneď do novín vtrepali, že im Bismoriak, keď mu pri kýchnutí na zdravie vinšovali, vľúdnym spôsobom odvetil: „Ďakujem úctive, rovným spôsobom,” – prečo by som ja tiež nemohol diškurz môj duplo maticko politický, aký som s pánom Bismoriakom viedol, verejne oznámiť. Ba urobím to otobôž, lebo viem, že sa to senzácie neminie.

Štípalo ma, to tu nič nového, vleziem do baraku vyglgnúť za sklenicu tej fľúdrovice s paprikou, tu vpáli dnu veľký pán, plné prsia hviezd a krížov, čo sa mu nepratalo na prsia, mal na chrbte až po samý pás. I ten vysúkne pohárik dancingeru, len tak cvenglo. Pozriem mu pod oči, kto bol? – Bismoriak. Urobím „hm!” a kumpliment. On tiež tak. Pozrie na moje krpce, opasok, cedilo, klobúk a pýta sa ma, kto som, čo som? – Ten a to, poviem. Boli by ste videli, ako sa mu od radosti tvár roztiahla ako toskýnové nohavice. Čujte! Vzal mi ruku pod pazuchu a hajde, tiahol ma do parku na špacírku. „Ach, ach, ach, vraj Štefan Pinka, nono kennimus nos.”#POZ#69; (nem., lat., aj skomol.) Nono, poznáme sa.#-POZ# Ebatta, reku! Keby ma teraz lebo Tír, lebo Šomšič videli, tí by sa neminuli žltačky. Hm! Keď, reku, mudrci krajiny použiť vedia oportunitu, prečo by ja sprosták nie. A zakrátko sme už boli v najhlbšom politickom diškurze, už sme sa chlpili. Pýtam sa ho konečne, čo on myslí o nás a čo zamýšľa s nami. Vtom zastane, vŕce ľavou rukou cele diplomaticky v nose, pravú mi dúverne na plece položí: „Števo, ja som posiaľ s celou vašou vlasťou spokojný, menovite ale Slováci, ktorí nefutralitu tak prísne zadržali, moju úplnú uznalosť zasluhujú. Aby sa medzi vami a nami tým užšie politické priateľstvo utvorilo a utužilo, umienil som si štvoro diplomatických, okrem kapitulácie Mecu a Sedina, najväčšiu epochu robiacich aktov do života uviesť.

1. Zaviesť bryndzové halušky a borovičku pri dvore nádejného nemeckého cisárstva; následkom toho

2. založiť jeden konzulát borovičkový v Turci a bryndzový v Brezne;

3. udelia sa tým veľkodušným pánom, ktorí rany dobrou bryndzou hojiť tak ochotní boli – medálie pro piis meritis#POZ#70; (lat.) Za zbožné zásluhy.#-POZ# na parenici okolo krku;

4. zavedú sa pri telesnej garde prvom regimente miesto pikelhaubní – geletky. Pikelhaubne sa ale na znak vzájomnosti pošlú do Klenovca na fabrikáciu syrcov.”

Stisol mi ruku, že musí ísť kráľovi na duriaka sa zahrať, a stratil sa mi z očú.

Tak som, ďaka buď „prozreteľnosti”, národe môj, i tebe pred svetom poslúžil! – Zbohom!

#TAB##TAB#Váš

#TAB##TAB#Štefan Pinka, v. r.

#TAB##TAB#vyslúžený virkli kaprál.

# Po francúzskej vojne

#TAB##TAB#Versaill 20. decembra.

Mňa sem to doviedlo, čo som ja sem doviedol, to jest – moje kone; lebo keby tie nie, ani mňa by tu nebolo, toto je, ako latináci povedajú: ak si on má.#POZ#71; (gréc. axioma) Prirodzená zásada (ktorú netreba dokazovať).#-POZ# Kde ale príčina prestáva, prestáva i účinok. Takto povedajú múdri ľudia, ale dosť hlúpo často, lebo keď ma vytnú, a to dokonale, príčina už prestala, a mňa i dva týždne chrbát bolieť bude.

Ale keď to tak múdri ľudia tvrdia, to my sprostáci veriť musíme, už či je ono na písme alebo nie.

Na základe toho teda, keď moje kone vykapú, dokončieva sa i moja významná misia, a ja sa navrátim domov ku opekancovej mise, alebo ako náš pán farár hovorievajú – ad náres paternos#POZ#72; (ad lares, lat.) K otcovským domácim bôžikom.#-POZ#!

A kone? – Sú fuč!

Nuž ale, akoby nie, prosím Vás.

Toť nedávno vyšiel rozkaz, mocou ktorého sa majú všetky v lepšom mäse súce devly popísať a po čriedach do kráľovskej štátnej virštliarne na fabrikáciu klobások lifrovať. Čardáša, ktorému spodná gamba ešte celkom neodvisla a ešte na štyroch stáť vládal, trafil los na konzumáciu do kráľovskej štátnej virštliarne. Protesty sem, protesty tam, neosožili nič, Čardášová para – lebo na môj dušu, vraj dušu nemá – podľa pravidiel metem psíkoži#POZ#73; (gréc. metempsychózy) Náuky o sťahovaní duší.#-POZ# musela preliezť v podobe naplnených čriev do bytností bavorských junákov. Škoda chudáka, že sa s takým prečarať musel,

I ja som chcel vidieť tú fabriku – kde môjho Čardáša zrobili. Je Vám to dielo velikánske, kdeže pre toľké vojsko ani ináč byť nemôže. A pracuje veru požehnane. Podobu má veličizného kávového mlyna. Do mlynského hrtana vedie silný, oproti korčucha vždy užší a strmší most. Tým mostom ženu bičmi, hurtom, krikom na klobásky určené ošípané, voly, ovce, a v nedostatku druhého statku, ako, hľa, práve teraz, i kone, kde—tu zapletie sa i valaský dunčo. Durené a súrené chudiatka so všetkým činom, ako sú nolens, vôlens a kônens#POZ#74; Nechtiac, voly a kone. (Slovná hra s lat. slovami „nolens a volens”, už vysvetlenými.)#-POZ# krkolomne furdes dnu, kde v okamihnutí na drobky pomleté, spodkom, vo forme dlhých, dlhočizných, nekonečných, tovarišmi ťahaných klobás – ako ten papier v Harmanci – pod tempom kontramaršu na božie svetlo vychodia!

Jeden tuná v službe postavený hajčiar pred nedávnom skapal, a nemohlo sa nijakovským spôsobom vypátrať, kam by sa bol podel. Chudobnej vdove so siedmimi deťmi dával erár províziu sedem malých a jednu veľkú klobásku. Horké slzy roniac za milovaným zmiznutým mužom, naťahuje raz večer vyfasovanú burštlu, chrup! „Jaj—jaj—jaj, moje zuby!” Pozrie, čo je, no čujte, pánovia! Ostro vtipná žena, prúdom lásky hnaná, ihneď poznala – bol to gombík – z kamizole nešťastného muža. Chudáka strhla ho nešťastnou, dosiaľ nevyskúmanou náhodou, hajčovaná črieda so sebou do korčucha, a vzkriesil sa v klobáske…

Ešte mi ostal Tatár, ten sa za kamarátom hrýzol – i tak nemal inšieho čo hrýzť – a chradol, kým tiež prepodivným spôsobom zo sveta nezišiel. Ja som bol usalašený vo vile generála Maca Mahona, čo pri Sedíne zle sa bol zariadil. Ja som býval v palote, môj osamotený, hlboko skormútený Tatár v skleníku, čiže gloshausi#POZ#75; (nem. Glashaus) Skleníku.#-POZ#. Tam sa choval za čas na myrte, rozmaríne, palmách, svätojánskom – ale nie liptovskom – chlebe, peralgóniách, a čo ja viem na čom všetkom. Prosím Vás, na slamu taká núdza, že i pre kráľa do čižiem pod onuce jeden šúp hentam od Berlína poštelovať#POZ#76; (z nem. bestellen) Objednať.#-POZ# museli.

Sečka sem—tam sa nájde, ale tú si páni pilne pod klobúky ukrývajú!

Čo teraz počať? Hobľovance – popálené. Srdce mi krvácalo. Tu nájdem na pôjde (podvrchu) hŕbu frolentinských#POZ#77; Florentínskych (podľa tal. mesta Florencie).#-POZ# slamených klobúkov, okrasy hlávok maco—mahonských žien. A bolo plesanie.

Naberiem za náručie, Tatár sa rehoce, hodím mu za rebrinu pomiešané módy pár ročníkov, on chudák chrúma, radostne chvostom oháňa – ale beda! Zduje ho ako bočku. Hádže sa, mece, hlavou prekrúca. No bol zle a zle! Lejem doň kamenný olej, dal som mu zožrať jeden funt miliónových sviec, lebo, reku, i to i to horí, nuž ale veru ani jedno ani druhé nepomohlo. Kôň sa vzpiera, potí a zdýma, len keď sa ti mu kolú všade brušnou kožou pomedzi rebrá drôtiky, a pod hodinou bol Vám špikovaný ako jež.

Nuž, hľa, požral v tých klobúkoch hŕbu tých, takzvaných hornódlí, tie sa mu predrali cez kožu; pretože sa však zaháčikované hornódle vytiahnuť nedali, môj, ostatnú hodinu života svojho ešte strašne vyfrizírovaný Tatár pri strašných mukách zdochol. Ach, môj Tatárik! Tak mi ho bolo žiaľ, a keď som ho pre tie huncútske picháče ani len pohladkať nemohol…

Ako tu rozprávajú, má byť v Paríži veľký hlad. A čože je u nás, kde kone kofpuci žerú?

Ale neverím, žeby pri takom príkladnom poriadku a opatrnosti, akú v Paríži vyvinujú, hlad mohol vzniknúť. V Paríži vraj i potkanov jedia, to je stará história, to jedli i židia pri obľahnutí Jeruzalema. Opatrná teda parížska vrchnosť urobila duševný opis všetkých potkanov a myší. Poľovačka na ne je štátny regál a deje sa len pri asistencii vládnych orgánov. Určený je vraj i počet, koľko v ktorom revíre a ktorý deň majú uloviť, a kde treba, tam ich hája, úplne tak ako u nás zverinu. Predtým do Číny veľa lodí potkanmi obťažených ako zvláštnu lahôdku dovážali, teraz seklo. Čínsky cisár písal vlastnoručný list pánu bratovi in spe#POZ#78; (lat.) Nádejnému (cisárovi nemeckému).#-POZ# – Viliamovi, prosiac ho, aby vojnu už dokončil, lebo sa obáva, aby pre nedostatok potkanov rebélia nevypukla – v Číne.

Pán Benický zase pani Benickej telegrafoval z Versaillu, že je lavoarská harmáda pri Novejbani, či ako sa to volá, celá porazená a pošinutá. Ale horká vaša bryndza! Je tých Francúzov ako červených myší. Skoro to išlo Prusom, kým Napoleonovi fulajtiari komandierovali, teraz, keď Gambatý zuby vyciera, to tvrdo ide. Bože, čo sa tu ľudí pomordovalo, nemáte, bračekovci, pochopu, a to všetko, že Viliam s božím rídzením, božou prozreteľnosťou, a ešte za hrsť takých božích zázrakov chce byť cisárom nemeckým.

Či je pravda, že má byť vojna s ruským „barbarom”, so „severným medveďom”? Škoda, že sa ten barbar nejde učiť sem ku Parížu, ako sa tu civilizované dva najosvietenejšie národy vedia škrtiť, rúbať, páliť a vešať. Ó, je vám to celkom inšie tu byť obeseným ako inde.

Bendeguzovi plnokrvní potomci, úfajúc sa praotcovskej kolíske, tešia sa vraj už aneksii Samar Kandu.

Tú guľku, čo Napoleon pri Sedabe hľadal a nenašiel, našiel vraj jeden pastier na poli, kde sa kozy pásli.

#POEZIA#

Vinšuje vám šťastlivý nový rok,

aby nevypadol z Paríža žiaden bok.

#-POEZIA#

#TAB##TAB#Štefan Pinka, v. r.,

#TAB##TAB#vyslúžený virkli kaprál.

# Z Francúzskej

#TAB##TAB#Z Versaillu koncom februára 1871.

Quorum venter Deus est,#POZ#79; (lat.) Bohom ktorých je brucho.#-POZ# to jest po slovensky: skoro, viete, dajte jesť! Tak znie porekadlo a toto porekadlo hodí sa práve na nešťastných Parížanov. Nie delá, nie gule pruské, ale hlad zlomil Parížanov. Ej, chudáci! Keby Prušiaci boli knedľami a nie guľami do nich strieľali, uisťujem Vás, že by sa ešte podnes neboli poddali. Ale to sa od Prušiakov očakávať nedalo, a tak teda, kde sa podieť? – Myši, potkanov, chrústov, húsenice a všetko čo len živého jest, všetko už na kapuste pojedli. Potkanov držali už len veľkí páni pre zábavu v klietkach. Poľské knieža pán Kocúrovský – to znáte, že je poľská šľachta po celom svete ako vŕby rozlezená – ten jedného potkana choval na retiazke; ten – stará šelma – vám „szózat”#POZ#80; Maďarskú hymnu.#-POZ# tak utešene vypískal ani náš Piťo. Nuž ale čo naplat? Žalúdok – veľký pán, pánom i nad kniežatmi; keď je lačný, je ukrutný. Hlad teda potisol i žalúdok kniežatský, ktorý nolens volens pri zaslzených očiach turnerského potkana dvoma prstmi pravej ruky za chvostík chytiac, ústami pustil do tmavých hlbín svojho hrtana. Ale žalúdok rozžialeného kniežaťa ho hneď stroviť nemohol a potkan vo svojom jonášovsko—dešperátnom položení, zavše vysedujúc, zavše zase do hrubých čriev prechodiac, ešte za tri dni pri východe a západe slnka ako drozd vyspevoval, ako to zreteľne okolo stojací cez brucho počujúc obdivovali, kým vo svojom pánovi na večnosť neusnul. No či by ste to verili? A predsa je tomu nie tak!

„Older Odler Wilem”#POZ#81; (nem. skom.) Starý šľachetný Viliam.#-POZ#, to jest starý glezg Vilhelm má však tiež svoje muchy. Nie mu je dosť, starému pánovi, že sa na parížske hradby vyškrabal, nie, on chce krem toho cez vyhladnutý Paríž s bubnami ťahať a potom vraj v Tuileriách „hirndl mit nirndl” fruštikovať#POZ#82; (nem.) Mozočky s obličkami.#-POZ#.

Atila – to bolo vtedy, keď ešte fraky nenosili – bol vraj flagellum orbis#POZ#83; (lat.) Bič sveta.#-POZ#. Bismoriak je flagelo urbis#POZ#84; (lat., čiast. skom.) Bič mesta (Paríža).#-POZ#. Nie dosť, že Francúzov natoľko doniesol, že už skoro jeden druhého od hladu pojedli, teraz ich medzi dvere zavrzol, aby z nich ostatnú kvapku masti vytisol. Keby ste to videli! No, bodaj ma stislo, čo predtým slávni rytierski predkovia robili, to teraz ich potomci vo velikánskych rozmeroch stvárajú. Vo Francúzskej všetko popálené, podrúzgané, podrvené, povraždené, pomrznuté, skrvavené, vyhladnuté a na babku vycicané, a potom na posmech utlačených chce ten veľký glezg cez nešťastné mesto parádou mašírovať. A všetko toto robí pobožný starček s odobrením jemu kamarátskej božskej prozreteľnosti.

No, čo na to poviete?

V meste Berdove#POZ#85; Bordeaux.#-POZ# drží francúzsky národ svoj pergament#POZ#86; Parlament.#-POZ#. Tam sa budú radiť a či vadiť, či si majú prezidenta, kráľa a či cisára na krk obesiť. Ak si vyvolia cisára, bude nasledovať skoro republika, ak ale prezidenta, nuž bude onedlho nasledovať cisárstvo. To tak vo Francúzsku vždy býva, čo my druhí sprostáci zvykli sme obdivovať s ovisnutou gambou a pobožnou mysľou.

Nie ináč dialo sa i v susednom Španielsku. Tam vypísali konkurz na kráľovskú službu. Dlho sa nenašiel žiaden hýľ. Tak ako kedysi v Mexiku, čo dalo Viedenčanom príležitosť k nasledujúcemu vtipkovaniu: „Die Mexikaner mag si kaner, nur der Maksi mög si.”#POZ#87; (nem., náreč.) Z Mexičanov to nikto nemohol, len Maxo to môže. (Slovná hra dvakrát rýmovaná a trojnásobná: „mag si”, „Maxi”, „mög si”.)#-POZ# – Pruský princ z vysokého côlu sa síce chcel posadiť na španielsky trón, ale nemal potrebného papieru, čo tam chartou menujú. Tá pletka, že si pruský princ len sadnúť chcel na španielsky prestol, Bože, aká chatrná to vec, či si nevedel na dákeho kláta sadnúť! Dosť na tom, to dalo príčinu k ukrutnej prusko—francúzskej vojne a môjmu príchodu. Generál Prim hľadá kráľa, stene, volá: Ach, Deus meus! Vtom sa hlási Amadeus, rodom Talian, podľa remesla princ, na horký, ťažký úrad kráľovský. Povie dakto, že to nie horký, nie ťažký úrad, že to tam len šunky jesť, dobré víno piť, po slame sa válať, za peknými paniami žmurkať, na poľovačky chodiť, v pekných uniformách na koni sa nosiť atď. – Áno, akurátne, len by nie – figu! Veď ti tam zakúria Španielci, hm! Len si pomyslite, keď jeho najvernejšieho korteša, generála Prima, celkom zavidna neviditeľní siedmi mužovia viditeľnými siedmimi guľami zastrelili. Jeho žene, Primule vernej, poslal kráľ s povýšením na vojvodskú hodnosť poľutujúci list a frišného muža…

Ešte jedno, ľaľa! Lulu i s tatuškom, starým proviziantom#POZ#88; Penzistom (banícky názov).#-POZ#, dostanú z Hessen Kašlu obšit#POZ#89; (z nem. Abschied) Prepustenie.#-POZ#, že pri pokoji s náramným apetítom veľa trovia. Majú sa vraj presídliť do Rakús, tuším do Viedne, kam majú prísť i maminka Evagenia. No bude tu riadu: v Hietzingu ohnivý kráľ hanoveránsky, Napoleon s čeľaďou, potom tí páni tam z Parmy, Piacenci a Kvastaly, čo sa kedysi tak chvastali, všetko sa to u nás mrví. Predtým takýto odkundesi do Anglicka lietavali, teraz od jedného času utiekajú sa pod kriela nášho orla.

Bol by som sa už pobral do tej mojej milej chalupy domov, ale čakám, kým slnko trochu cesty ohreje, lebo viem, že v mojej milenej vlasti, kde tiež máme ministerstvo komunikácie, máme cesty, kde vozy viac popod ako ponad zem chodia.

V Anglicku sa vraj hodinári všetkých európskych veľmocných vlád ku konferencii zišli. Tureckému sultánovi hodiny zastali, chcú ich napraviť, kľúčik má vari Rusko, a akýsi „pondus”#POZ#90; Váha, tu rovnováha (politická).#-POZ# je v otázke.

Do skorého môjho navrátenia majte sa zbohom!

#TAB##TAB#Štefan Pinka, v. r.,

#TAB##TAB#vyslúžený virkli kaprál.

# Znovu doma

#TAB##TAB#Brloh koncom mája.

Už som Vám dávno chcel oznámiť koniec môjho ťaženia, ale verte mi, nebolo kedy. Ako som prišiel domov, hneď ma odzbrojil môj komandant – moja Zuza – tento môj domáci Môltke. Vytrhla mi pangalétu a strčila mi miesto nej motyku do paprčky. Tak dopolovice vystrojený musel som s ňou, ako so svojím poľným zbrojmajstrom krompašky – naše láskavé pomenovanie zemiakov – sadiť. Nuž hľa, tak som vám ja prišiel z prusko—francúzskej omáčky do krumpľovej fučky!

Ako som Vám písal, Paríž vyhladnutý musel sa poddať Prusom, čoho príčinou bola nie natoľko udatnosť Prušiakov ako radšej neudatnosť Francúzov. Keď sme už mysleli, že zbití, utlačení, ponížení Francúzi už ani údom nebudú môcť hýbať, tu až vtedy vzbudila sa v nich hrdosť obapolným napádaním a škrtením sa. Čo nevyvádzali na Nemcoch, to vyvádzali na sebe samých; škrtili sa a lúpili ako besní. Poliaci, ktorí všade slúžia, kde je búrka, i tu svoju kožu zapredali. Hnusný pohľad! Bratia sa medzi sebou vraždili ako divá zver v rímskych syrkusoch#POZ#91; Cirkusov.#-POZ# – či ako sa to volalo – a Nemci sa na to dívajú ako na komendiu, im kvôli pripravenú. Ale načo sa jedovať, nepoviem nič, len trojaké greuterovské fuj!

Nemohúc na to ďalej hľadieť, pobral som sa domov. Pred mojím odchodom bola prenikavá chvíľa. Pretože, ako známo, Môltke, Bismoriak, Hron a tí druhí veľkí páni radi „piplujú”, štrngli sme si na rozlučnô najlepším francúzskym vínom, tak nazvaným samopanským#POZ#92; Šampanským.#-POZ# – kamarád nášho samorodného. Ach, nejedna žiaľna slza kvapla dolu nosom do pohára! Rozžialený Bismoriak pripäl mi pri tejto príležitosti na večitú pamiatku vlastnoručne na vlastnú moju kabanicu extra nový pruský rad: hrachovú klobásu s uhorkovým listom.

Takto ozdobený poberal som sa konečne domov, zanechajúc drahé kosti svojich derešov vo Francúzskej, vezmúc so sebou len ich pamiatku. Cesty, ťažkými vozmi a konstvom rozmiesené, nikým nenaprávané, boli veru plané, ale v prirovnaní s našimi uhorskými cestami ešte predsa hladké ako kolkáreň. Škoda len, veľká škoda, že som sa nemohol ovesiť na nejaký mechúr, čiže balôn. Naši slúžnovci by zaslúžili, aby každý desať vyfasoval, – to jest desať zlatých diéty, ale za to aby sa po svojich cestách každý deň, a to trapom voziť museli. Ale uisťujem ich, že by im i ostatný lônik z ich úradníckej duše vytriaslo. Tých scarabeus stercorarius#POZ#93; (lat.) Chrobák hovnivál. (Slovná hra so slov. štrk, preto stercorarius.)#-POZ#, čiže tak nazvaných cestárov len zriedka vidíš po blate sa prtiť. A ten náš Hollán, keby bol radšej furmanom a musel vozy kolom dvíhať, iste by inakší súd vyniesol o našich cestách. Politizovať sa dá i pri tých najplanších cestách, áno to bolo u nás odjakživa, ale priemysel nemôže nikdy skvitnúť, to je svätô.

Tam okolo Turčekov našli sme cestu brvnami zatarasenú, upomínajúcu nás živo na rok 1848. Pod nohami brvná, nad hlavou brvná. Za dňa vozenie nebezpečné, v noci bolo to miesto hotovým klepcom. Zotrelo ma z voza ako plevu; voz už bol kdesi na Piargu a ja som sa ešte za šticu chytený ako Absolón absolútne na brvne kolísal. Neďaleko Jalnej zase mostík pohyblivý ako klávesy na organe. Každý druhý palánk vytiahnutý, štrbavý, takže sa mostík viac roštu ako mostu podobá. V každom prípade zaslúži inšpekcia ciest ako relútum všetkých pstruhov kremnickej vody. Tam ďalej spúšťajú ti na tvoju trojzlatovú daňovú hlavu železniční giganti balvany, veľké ako štiavnická kalvária, a len pomoci archanjela strážcu máš čo ďakovať, že ťa nerozmiesia ako húsenicu.

Pri samej Jalnej sme sa ale čudovali, ako naprostred hradskej cesty pred našimi očami prepadol sa do morského blatného oka, a či blatenského jazera, voz od gazdu a koni – ktorí svoj život útekom zachovali – opustený a uhlím naložený. O chvíľku nebolo vidieť len krížik z oja. Čujem, že ho po šiestich týždňoch našli a zase na svetlo šťastlivo vytiahli, ako kedysi pri Sevastopole utonuté lode. Koly, polámané kolesá, rebriny, lôniky, rázvory, to všade ako po stratenej patálii po ceste ležalo.

Smiešne boli i tie telegrafické žrde pomimo cesty. Tie tak stáli ako popitá armáda. Jedna sem, druhá ta nachýlená; podajedny klaňali sa úctivo až k zemi, ba i pozdĺž cesty uložili sa daktoré na odpočinok a drôty sa ostýchavo ťahali ako chmeľ po vŕbach.

Keď som sa blížil už k svojmu rodisku, tam, kde bryndzu kopú, nastala zima a tma ako v rohu, zem čierna, lebo čierno je všetko čierno. Tu zrazu začne môj kumpán – chlap s náležitým rypákom – ako šialený nohami—rukami trepať. „Čože je, čo?” pýtam sa zadivený. „Ale dáka nočná motolica mi okolo nosa brnká.” Ja síce znám, že tie nočné potvory rady na kolokázie sadajú, nuž ale kdeže by sa ešte teraz v tej zimnej chvíli motali. Ledvy to tak rozmýšľam, tu ti ma myk, začne čosi škrtiť! Chmatnem rukou, tu drôt na hrdle. Hoj, bisťubohu, to inší nik, ako môj kumpán, mi za životom baží! Chytím chlapa jednou rukou za chripák a druhou za rypák a fuk z voza. Ten ma lapí za kabanicu a stiahne so sebou dolu do matérie ináč síce úrodnej, ale na takú exkurziu nepríhodnej – pôvodiny svetlonosov. Na ten šrancot zastal i kočiš, ktorého tiež počalo čosi škrtiť. A vec sa vysvetlila. Náš škrtiteľ a okolo nosa môjho kumpána brnkajúci nočný motýľ bol – spustený telegrafický drôt.

Toto bolo záverkou mojej francúzsko—pruskej expedície. – Zbohom!

#TAB##TAB#Štefan Pinka., v. r.,

#TAB##TAB#vyslúžený virkli kaprál.

# Na hercegovinskom bojišti

Tu som.

Už som sa ja raz zdržať nemohol. Čo je z krvi, to sa mrví. Stará garda rukovala, mladí berte si príklad.

#POEZIA#

Opustil som ženu, decko,

opustil som veru všecko,

vynímajúc plné vrecko

s chlebom, oštiepkami.

#-POEZIA#

Takto som si spieval ja a náš Svätopluk Osman – a furdes do Pešti! Tam som už našiel celú légiu Slovákov. – A čoby nemal ísť, há? Žena síce poťahovala kútikom naľavo, Ďurík môj napravo, ale darmo; človek ku virklikaprálskemu remeslu zvyknutý, len za tým sa ženie, kde pušný prach vonia.

Nuž, teda v Pešti nás vzal pod komendu pán Ríchard. Ej, bisťuževýbohu, je vám to za chlapa, hm! Kečka sa mu v oblakoch prechádza a bradu, bradu má takú, že sa s ňou miesto paplónu prikrýva, srdce z leva a päsť zo železa, ani mu Bismoriak nechytí.

Išli sme potom zemou a zemami a morom, kde som si ale ani krpce nezamočil. A tak sme potom, popod zem sa plaziac cez hranicu, prišli sem.

Nemal som muškéty, lebo viete, že nám dali všetky flinty popísať, a zlatovku platiť, to veru nebudem, no nie. A počkajte, národ obetovaný, na rok ešte i od motyky platiť budete, i od ražňa. – Pomáhaj si, reku, ak môžeš, keď nemáš flinty, poď za pás obijačka#POZ#94; Okutá valaška.#-POZ# a na plece tĺk. Dobre to do vojny, i tak iregulárnej, a keď týmto Turkovi poza uši prilepím, ej, hrom mu do matere, ak by ma ešte potom nerozumel! Nuž tak.

A veru tak. A čo počujete o Liubibratičovi, to som všetko ja, áno ja, ako ma tu vidíte. Každý Hercegovinec, čo ma stretne, volá: „O, môj liubi bratič!“#POZ#95; (srb. napodobnenina) Milý braček.#-POZ# No, či už teraz chápete? A to tu toľko znamená, ako keď tí naši páni farári po nemecky povedia: Servus, domine fráter!#POZ#96; (lat.) Služobník, pán brat.#-POZ#

Vodí sa mi dobre; ležím teraz v Mostarskom Blate, štácia to znamenitá. Včera som sa díval na Turkov zďaleka, lebo blízko prísť sa neopovážia, ako v poli odbavovali veľkú omšu za sultána. Kvartieľ mám tiež dobrý, sme traja, ja a dve – ošípané. Žijeme v dobrej zhode. Toť nedávno nemal som práve dostácie na proviant, nuž som svojim šlófom#POZ#97; (z nem.) Spolunocľažníkom.#-POZ# odrezal chvostíky a upiekol, čo sa bez značnej ujmy ich zdravia stalo. Túto príjemnú službičku poskytli mi bez zvláštneho vzdoru.

A čo Vám poviem nového: môj starý kamarát Mijo Drekálovič tu. Stáli sme jeden vedľa druhého v strašnej bitke pri Gackove. Bola to chumelica, ešte mi teraz špikom preberá. Raz sa vystrelilo, potom sa hnalo handžármi na „dúšmana”#POZ#98; (zo srb.) Nepriateľa.#-POZ#. V ruke puška, v zuboch handžár, hurrah, skokom ako capy! Šmyk, šmyk – vľavo, pravo. Ja sa ešte nerozumiem do handžára, nuž ja len tĺkom tresk, plesk; ale to ide, to Vám klepoce po tých kotrbách, akoby orechy ráňal, a pohýbe to myšlienky ozaj fundamentálne, he—hej!

Po bitke prechádzal som sa po bojišti; tam ležali Turci bez hláv ako kľuchty, a hláv sa povaľovalo ako v blaufusskom kapustnom poli. A divno, ale pravda, ešte i tie hlavy zazerali okáľami na mňa, akoby vrčali „džaur”#POZ#99; (tur.) Neveriaci (iný výklad: pes).#-POZ#. I sám aga Svin—Dúrovič si tu zabudol hlavu; zdvihnem ju proti slncu, a tá—fiííj! – kýchne. „Pán Boh pozdrav!” zavolám a odložím ju nazad. A krvi, všade toľko krvi, akoby boli pre celý Istambul rajské jabĺčka zavárali.

Náš Svätopluk Osman leží pri Pive, kde veľkú šarvátku podstúpil. Naši sa vraj statne držali, ale museli presile ustúpiť. On vraj i padol, ale už sa zobral a mašíruje do Vínkoviec.

Každé ráno, náhle sa prebudím, chytím sa za hlavu, či ju mám ešte, lebo sa už často stalo, že si chlapi zdraví večer ľahli a ráno, keď sa zobudili, boli bez hlavy.

Ak mi ju teda na mieste nechajú, alebo že mi kožu – toto je tá najinteresantnejšia turecká zábava – na pantofle nestiahnu, budem Vám zase písať. – Zbohom!

Mostarské Blato 30. septembra 1875.

#TAB##TAB#Štefan Pinka,

#TAB##TAB#vyslúžený virkli kaprál.

# Krutá seč v Duge

(Na kolene píše Štefan Pinka)

Ak mnoho sedím, morí ma zlatá žila, ďas po nej, ja ale nie som financom, nuž to voskrz nepotrebujem. A preto teda opustil som zas šeplety, redakciu, ženu, deti, a marš, marš duplírom#POZ#100; (z lat.) Dvojnásobným pochodom.#-POZ# vychytil som sa na Turka. Hovoria, že zo starého železa ostrá britva býva, prečo by zo starého virkli nebol dobrý vojak, há?…

Traja miništranti šli do Berlína, tí ta, ja sem. Tí tam píšu nôty, my tu tudlikáme. Andráši, Andráši – z kečky sa ti práši, a má kučeravú šticu. On vraj vzal za pakeľ valódi magyar pipa dohányu, kapiak specialitet#POZ#101; (maď.) Pravého maďarského fajkového tabaku.#-POZ#, a s ním fajčiť majú Bismoriak a Gorčákó fajku pokoja. Len by mu močka nezabehla, ale horký – takému, čo žuje, močka nezaškodí.

No nech, ale – prisahám hore dolinou a hrach so slaninou – nás viac nevyfajčia, no ni!

„Pester Lojda”#POZ#102; (nem. Pester Lloyd) Peštiansky Lloyd (názov novín).#-POZ# deväťdesiatdeväť ráz písala, že my bagateľ sme hore rumom obrátení a vo všetky vetry rozprášení. A my sme sa Muchár—pašovi nanosili do parochne a vyklepali sme mu v Duga passe#POZ#103; (nem.) Priesmyku.#-POZ# náležité kaftan. Tento nestydatý uchácius sa chvastal, že on ukáže, že pevnosť Nikšič zaprofuntuje, a nielen to, ale že tam i spať bude „Čingete bik beli lüm mel”, takto k tomu on zahrešil. No ale sme mu, ebazinget#POZ#104; (maď.) Psia jeho košela!#-POZ#, prebrali driemoty, nedrichmal ten v Nikšiči. Mal oči dobre rozdrapené, a predsa nevidel pevnosť, povedali sme mu „niks, šic”, dostal pár buchnátov na cestu, a marš retour recepis#POZ#105; (franc.) Spiatočným lístkom, návratkou.#-POZ#! Dostal poriadnu facku a bežal proti Gacku.

Ale, a drevi dere,#POZ#106; (lat. ad revidere) Do videnia.#-POZ# ako naši páni hovoria – a lavoar#POZ#107; (z franc. au revoir) Do videnia.#-POZ#, a po našsky: do videnia.

Prišiel zas a dobre sa vyšpintil, no popľuli sme si i my dlane. „Brusmo šable brusmo kose, porežme svím dúšmanom nose,“#POZ#108; (srb.) Brúsme šable, brúsme kosy, odrežme všetkým nepriateľom nosy.#-POZ# tak sme sa modlili my.

Priesmyk dugský tak vyzerá ako náš Harmanec alebo Vernár, ale dačo ešte strašnejšie. Tade mali Turci prejsť, tlačili sa ako mäso do klobásy. Po skalách hor', nahor liezli, sedeli, stáli, čupeli, ležali sme my ako tekvice po viniciach, pušky nám čneli ako žŕdky v chmelniciach. Huk, buch, tresk, plesk, viac ako guľky lietali skaly, brvná a všetko, čo sa šmariť dalo; no a už bisťuhrmen okovanej strely, keď taký dvadsaťcólový klát na krpec zletí, to – nech som dobrý – má rúču váhu. To miesilo Turkom otlaky pod turbanom, no muselo tomu tak byť, lebo sa lapali a veľmi lapali za hlavy. Čerta ti to nepočuje! Hm! – toľká opacha!

V tej chumelici, kým sme tou hrubou posýpkou Turkov zabávali, a oni nám hore miesto pomarančov granáty posielali, pošťastilo sa im dakoľko slaných rožkov a salvaládok do Nikšiča všantročiť. Pechoril sa ešte, pechoril Muchár—paša, ale – i nám síce vychodil už pušný prach, ale materiálu na otlaky sme mali ešte dosť a dosť, a tak si pomyslel Muchár: Múdrejší popustí, a – popustil. Zavolá „Engeti pengeti cukrte me!“, to jest reksum kehr teich#POZ#109; (z nem.) Vpravo čelom späť.#-POZ#! A zase: „Abla fábla elc pele!”, to jest mataj fiertuch pre ten syr – utekaj! A v najkrajšom poriadku ako kvikompoleria sa rozprášili, a videl som Muchár Nacka, ako bežal až do Gacka. Všetko utekalo, vynímajúc tých, čo ležali pod skalami a klátmi, no a tí chudáci zgazdovali si aspoň cestu. Nato hneď písal telegram do Carihradu, ako nás zbil, ako sme utekali, a my posiaľ sedíme tu. No, prajeme mu také víťazstvo, a pomáhaj mu svätý Sáva, ale mu zle chutiť bude čierna káva.

Mnohý z nás pobral sa, ale tiež skôr dolu vrchom, ako by to sám bol žiadal. Kto sa chce biť, musí tam byť. Tak, hľa, i náš už podľa mena výtečný zásobník – čo prófunt opatruje – Pohryzto Koláčevič, zahryzol do zeme. Na jeho miesto nastúpil Spiridion Pogáčevič, veľmi chlebový proviantník.

Môj kapitán je Mirza Marširevič, strmý chlap, veľa nás preháňa, so mnou v jednej stotine slúži i Mijo Drekálovič.

Jednému Handar—begovi vytrhli sme dva chvosty – turecká ozdoba – posielam ich tu, ráčte oddať jeden mojej starej na pamiatku.

# Udalosti na hercegovinskom bojišti

Dávno som Vám nepísal, ale nebudete sa tomu diviť, keď Vám poviem, že sa mi prst zbieral. Na Čiernom Blate pri Gackove sme mali tuhú ozaj šarvátku, a tam som vbehol do srvátky a do brindy. Jeden turecký agar a či beg – beg je taký pobehaj, čo kresťana za psa drží – aby ho zráca metala, letí proti mne s krikom: „Nolop, toš počka islam em ťa!“#POZ#110; Je to slovenské: No, loptoš, počkaj! zlámem ťa!#-POZ# No to je, reku, nie s kostolným riadom. A už sme sa potriasali. On mi vyrazí handžár, a ja tomu myk rukou do papule, a ten fuk, zatisne zuby a omáľa mi prst ako franfurskú viršľu. Jaj, hrom tebe do matere, reku, jaj, grobian, hrom ti i do pečene! Ale ten mamľas mal zubiská ako železné hrable, a neznám, čo by sa bolo robilo, či by ma celého nebol prehltol, keby mu Drekálovič jedno, a to dokonale nebol medzi plecia vylepil. Pustil, trubiroh, ale končok prsta vliezol mu až do bampľa.

Prst sa mi zbieral, dostal som vred, a tak som nemohol písať, tak ako nový sultán Muro V. pre vredy nemohol sa dať mečom opásať. Akože sa dá opásať, keď je samý vred, a taká je i celá jeho ríša, hľa…

Dali ma do nemocnice, tam mi prikladala ruská kňažná Kolocierka myší chvostík, a už mi zacelel.

Predošlý sultán Aplul Acik urobil krajčírsky remeg: zanožnicoval sa. Ba ozaj k akému remeslu sa tento vredový vyučil?

Kým som bol v špitáli, čítal som peštianske noviny – poslali mi v nich ukrútený geršnšlajm#POZ#111; (z nem.) Jačmenný odvar.#-POZ# –, že Turci Srbov na celej čiare na hlavu porazili. A bodajže vás porazilo! Nuž ktože to už bude veriť, kto nemá sečku pod klobúkom? Tí Turci, čo nevedeli povstalcov pokoriť, porazia teraz Srbov a Čiernohorcov? Niks konstrtaič!#POZ#112; (skom. z nem.) Nič, nevieš po nemecky.#-POZ# Keď sú Srbi zbití, prečože ich trpia v tureckých krajinách, to snáď len tak per špás#POZ#113; (lat. a nem.) Zo žartu.#-POZ#. Ej, horká vaša bryndza!

Nuž prosím Vás pekne a krásne, nože tým tureckým kamarátom ukážte prstom na čelo a potom na mapu, a tam vidia, keď čítať vedia – a keď nevedia, nech sa nemiešajú medzi pánov – tam vidia, kde je Blagaj, Nevesinie, Niš, Nový bazar. Zbitý račkuje, a Srbi napredujú.

No darmo je, keď je tak, ale veru škoda bolo Maďarom bruderschaft piť#POZ#114; (nem.) Piť na bratstvo.#-POZ# s Turkom, veru škoda; tí sú už, bodaj ma stislo, na psom drúku, tam sú tí už, kde psom chvosty zvárajú, áno tam v Hamstrdáme! Nože no, však je nič. Peštianski páni bratia môžu im pusrlíky#POZ#115; (z nem.) Hubičky.#-POZ# hádzať, ale im, no nech tu skameniem a môj odhryznutý prst nech mi na tri metre narastie, ak cigánim, ale im, reku, tie sympatie, či ako sa tie päty volajú, nepomôžu zhola ani márny mak nič. Ak nebude tak, povedzte mi, že som Kubo.

Počuť, že sa pán Klapka rozbehli do Carihradu svojim priateľom dobrou radou pomáhať – s tou, bodaj ma pokrčilo, tureckú kapustu nepomastí, ani turecký pilav. Nevyklapká ten tam nič, treba tam veľa fľajstrov všetky tie vredy vyliečiť. Škoda, škoda groša, tak sa ešofírovať#POZ#116; (z franc.) Rozohriať, rozpáliť sa.#-POZ#. A keby to bolo pre koho! Nech len kukne pán Klapka tam do bývalého kostola svätej Ireny, terajšej zbrojnice, tam nájde krásne štamblaty#POZ#117; (nem.) Kmeňové listy.#-POZ# tureckého priateľstva a lásky proti Uhrom z pätnásteho, šestnásteho a sedemnásteho storočia. Ej, veru sa mu máme, tomu Turkovi za jeho veľkodušnosť odslúžiť. Ba keď tam bude, nechže sa má na pozore, aby mu chripák dákou parenicou nezatiahli. V priateľskom objatí by sa mu to mohlo prihodiť.

Príchod Klapkov v Turecku znamená marš, pokorenie Slavianov:

#POEZIA#

Krumpľa, zemiak, švábka,

v Tureckej je Klapka,

Milan, knieža Nikita

trasú sa jak rakyta.

#-POEZIA#

No ale reči sa vravia a chlieb sa je, a hlavy sa režú. Je to tu taká móda, ale to špatná móda. Túto módu uviedli Turci, prečo – to neviem, snáď zo závisti, že sú Černohorci vysokí, dosť na tom, to Čiernohorcov mrzí a režú si tiež hlavy, to jest nie sebe, ale Turkom. Knieža Nikita to síce zakázal, že je to vraj barbierizmus, nuž ale takto mimo cesty tu i tu len odfrkne hlava do cedila.

Kremobyčajný prípad videl som na moje dve oči, ináč by som tomu sotva i bol veril. Pri Stolaci sme sa s nepriateľom v rohoži pohašterili, ten tomu, ten onomu facku vylepil, par levolverov brechlo, až tu myk, jeden Tatár Sávovi Fakáčovičovi jatagánom odstrihol – teraz Turci všetko len strihajú – hlavu; Ako sa Tatár zohne za hlavou, fuk Sáva tomu hlavu, a tak potom obidvaja bežali medzi svojich kamarátov s cudzími hlavami. Ako si ich už potom postavili a napravili, to tvrdo šlo. Sávu nechcela jeho žena bozkať.

Cestou, kade sme vyfajčili Mozolmanov s mozoľami a vredmi, vypustili sme i háremy. Hárem viete čo je, hárem je klietka pre turecké ženy, lebo tam jeden Turek držať si môže toľko žien, koľko ich len kupovať a chovať stačí. Turci kupujú ženy na trhu tak na litre ako u nás hniličky. Keď sme teda pootvárali tie kadejaké háremy, to sa vám tie škatule zakuklené sypali von, ako keď sa zo suda špunt vyrazí. Ach, ebatta vám, reku, pozriže, reku, tie škvirdy, či ti ich nazbierali! Je to tovar, ktorý veľa troví a nič nerobí, a preto teraz aspoň u nás žiadnej ceny nemá. To ani na fujtáš. Posielame ich zástupom do Pešti, tam ich ochrancovia a priatelia Turkov s otvoreným náručím prijmú. Éljen a baratság!#POZ#118; (maď.) Nech žije priateľstvo.#-POZ# Jedna mi ostala na krku, posielam ju mojej starej po pošte pod piatimi pečaťami. Je to dar, ktorý sa k predošlému hodí. Ale nič za bánosť.

Stolac, ale píšem na lavici 20. júla 1876.

#TAB##TAB#Štefan Pinkovič,

#TAB##TAB#vyslúžený virkli kaprál,

#TAB##TAB#predtým Pinka a teraz serdár.

# Patália a kucapaca na bojišti

Dvom pánom naraz slúžiť je tvrdá vec. Hľaďteže, keď človek handžárom šviháš, ťažko vtedy perom škrabať. Eh, bisťuprabohu, a od tých čias, ako som Vám písal, sme Turkov po dva razy dokonale vyzvárali! To ste už počuli dopodrobna, ako sme Muchár—pašu pri Vrbici vymydlili. Peštianski Turci povedali, že sme, dajsamibože, preto Muchára vymlátili, že neznáme strachtégiu. No možno, že to neznáme, ani ja to neznám, ale že Turci strachtégiu dobre znajú, preukázali očividome. Čo sme ako pekne na nich volali, nedajbože aby sa ti jeden bol obzrel.

Neďaleko Trebinji a Gacka zadrapili sa Turci do nás, my sme sa odpratali očistom na riadnejšie miesto, a tí, sopliaci, za nami. Nuž dobre, reku, keď tak chcete, zareveme „juris”#POZ#11 ; (srb.)Útok!#-POZ# a Čierna hora letí ako čierny oblak do Muzulmanov. Ha, na moju kresťanskú dušu, už som na svoje šedivé fúzy všeličo skúsil, ale takého dačo nie. – Ten hrkot handžárov o turecké lebky… Hergot von Kostiviarska! To vám klepotalo, ako keď škridlice z krovu na zem mecú, no i to je nič v porovnaní proti tomu!

Dlho to síce netrvalo, lebo keď redifovia, bašibozuci a nizami videli, že im hlavy extra#POZ#120; (lat.) Okrem (osobitne).#-POZ# a turbany extra v povetrí poletujú, ukazovali nám podošvy ako signál, že oni pokoj žiadajú; a tí, ktorí ešte hlavu na pleciach vysadenú mali, poberali sa dobre rýchlym krokom a parou hnaní ku domácim krbom do pevnosti. Bola to – ako to nazvali kedysi pri Sulferíne, retiráda v dobrom poriadku. Ono sa, pravda, z tej špacírky ani polovica pasažierov nenavrátila, a tí, čo sa vrátili, pre snadnejší špacír nechali bagážiu, flinty, šable na ceste uložené, čo sme potom my do svedomitej opatery prejali.

Tí pasažieri, čo pre kadejaké otlaky nestačili v krátkom čase ubehnúť, poslaní boli ihneď na cestu k prorokovi Mohamedovi, ktorý ich za pulidery povyťahoval, lebo za kečky to sa stať nemohlo. Pardónu, ako vidíte, sa málo dávalo, lebo pardón chce jesť, a to my potrebujeme sami, to teda, čo pardónisti by zjedli, zjeme my. No a vôbec, my ani navzájom nedávame si pardóny.

Bosman—baša, v Napajedli zrodený Maďar s pôvodným menom Wolf, podľa remesla vyznavač talmudu, prosil „pre Kristove rany”, že keď mu už i pardón nedáme, len aby sme mu aspoň život darovali, lebo že je on okolo hrdla veľmi šteklivý, neznesie handžár. Mijo Drekálovič ho odviedol do Cetinja, kde teraz kože skupuje a šuviks fabrikuje. Uro Čurimuzikanovič odvalil Muchár—bašovi pol ucha. Tú polovicu mu nechal, on ale s druhou polovicou i s tým, čo na nej bolo prilepené, ufujazdil do pevnosti.

Ešte sa Muchárovi nezahojilo ucho, už sa zase v Podgorici hnalo na nás dvadsaťtisíc dušmanov. Nás bolo voľačo málo vyše päťtisíc. Jakmile, či nemile sme zakričali naše „juris”, by ste boli videli ten reks um kehr taich. Bodaj vás, aby Vás, každý z tých laganov chcel byť prvý v Podgorici. Ako vám to trtúlilo, akoby odmenu boli vypísali pre tých, čo najlepšie sálajú! Pravda, ten, čo mu otlaky prekážali, ten šiel do kapusty, hrúza čo ich nakvasili. Viac toho tu bolo, ešte viac ako pri Vrbici, sám barjakdár#POZ#121; (z tur.) Zástavník.#-POZ#, čo len tak jednou rukou sem—tam šmáhal, lebo druhou zástavu držal, sedemnásť poslal k Mahomedovi. Veď to ani tak ťažko nešlo, lebo rypnúc do hrče, strepal ich tri—štyri naraz. Napokon, keď sme vystali behať, hádzali sme im kastróly do chrbta.

Teraz si fúkame, vystierame sa na slnci a Nikita kuká peršpetínom, a keď dáky Turek spoza múru nos vystrčí, fuk, už mu je dolu a s krátkym nosom utiahne sa nazad a nemá sa čím siakať, ani ničím smrkať, a to je veru chyba pre dohánový monopol dosť veľká.

Kým si my po práci hovieme, tam zase bratia Srbi pri Alexi Nácovi vyfarbili Turkov, menovite Ach—med Ejubovi vytreli vošky.

A to tak ide, a to tak pôjde, kamaráti, povedal som Vám, že budem Kubom, ak je nie tak, a keď už nosy rezať je tu bon Tono#POZ#122; (franc. bon ton) Dobrý mrav.#-POZ#, nuž i ten si dám odrezať, ak je nie tak.

Ale istá vec je, že vzájomnosť slavianska sa veľmi napred pošinula a prekážky skrz turkofilov#POZ#123; (z gréc.) Priateľov Turkov.#-POZ# kladené prispievajú k jej dôkladnému a skorému zretiu. Ako Pán Boh slnce, tak i slobodu dal pre všetkých.

Turecko reformuje. A bodajže vás pokrčilo, už zase jeden Sultl vybačoval. Keď sa chudák Aplul Azík dal zomrieť, bol jeho nástupca ako múdry, schopný a veľký reformátor vyhlásený, a hľa, krátko zatým mu vraj čosi v mozgoch šarapatilo. Povolali akéhosi felčiara doktora Lajdáka z Viedne na poradu. Ten nastrčí okuliare na nos, dobreže mu ho neodrezali, kukne mu pod dášok, a tam nič a nič, všetko prázdne, len akási galamuta pod turbanom. Poklopal mu vraj po lebke akýmsi kľúčikom, ako čo klaviere štimujú, a to klink—klink, prázdno. Potom ho vraj chytil za uši, potriasol mu mýtovnicou a to tam zaločkalo, ako keď kolok do kulača prepadne. A aus bolo, dali Murovi V. obrajtceduľu, odložili ho do armára, tam musí čakať, kým sa určí, na akú chorobu zomrie.

Nato hneď, ako chudák Muro V. v pohárseku#POZ#124; (maď.) Skrini na poháre.#-POZ# zasadol, vysadol na trón, či kanapu, či diván, či čo je, jeho brat po otcovi, lebo matiek má veľa, menom Hamit. Však viete, že toho materiálu dosť, ako Krupy kanónmi, tak sultáni celý svet princami zaopatriť môžu. Hamit je tiež znamenitá chlapina, ako bol Muro V. a kedysi Aplul Acík, reformátor – ale myslím nie kalvín – no chlap, akoby ho bol holub vybral. Všetok ľud jasal, a natešená Európa tľapkala, a my, my sa smejeme, nám je nič. Len ozaj, aká cholera na toho príde. No, chudobný som človek, mám i ja tú Validu doma a deti, ale tú službu by som, prisahám hore dolinou, nechcel.

Po Hamitovej inštalácii išiel do bočnej izby s Mithát—bašom' a tento keď mu pri čibuku a čiernej káve – toto sú sultánove štátne práce – vyrozprával stratené bitky pri Alexi Nácovi, zamyslí sa sultán a po chvíľke rozpradie sa medzi nimi nasledujúci diškurz:

Hamit: „Hat mit?”

Mithát: „Mit hát?“#POZ#125; (maď.) Nuž čo, čo nuž? (Slovná hra na mená Hamid a Midhat.)#-POZ#

Toto najvyššie rozhodnutie Vysokej porty v záujme mediacie pokoja bolo veľmocnostiam v podobe nóty predostreté.

Ako na to veľmocnosti odpovedia, kto na to odpovie?

Ako novinu ešte Vám píšem, že sa už i Gréci na Kriede#POZ#126; Na ostrove Kréte.#-POZ# mrvia.

V tábore pri Podgorici dňa 31. aug. 1876.

#TAB##TAB#Štefan Pinka,

#TAB##TAB#vyslúžený virkli kaprál

#TAB##TAB#a teraz serdár.

# Z patálií

Povedajú novinkári, že pokoj. Pokoj? Nič pokoj, pletky. Odpočívame si, teda odpočinok, to hej, a ten sme zaslúžili. Osol—pašov, Somár—pašov, Muchárov a Mamutov, a ako sa tie potvory všetky volajú, sme päť ráz rúče, dokonale vydropčili. – Pomaly s dobrým. Teraz si nakúvame handžáre, bude zase kosba a za kosbou budeme mlátiť a potom trepať. Nuž, ako vidíte, my sa do hospodárstva rozumieme akurátne.

Tam Vám chcú na nos zavesiť fabuľu, že s Turkami mier uzavrel knieža Nikita? Ach veru, non est ita#POZ#127; (lat.) Nie je tak.#-POZ#. On mier od Turka raz nepýta. Ba čo viac, len počúvajte, čo Šalamúnove nohavice trúbia, že sa vraj Nikita natoľko rozžialil, že lačnému Muchárovi do Medunu dal dobrý apetít vinšovať a že mu poslal všakového prófuntu. No to: poslal mu makových opekancov, sardelnovej omáčky a na každého chlapa jeden kracherlík#POZ#128; (z nem.) Šumivú limonádu.#-POZ#. Či nie i pár sudov pušného prachu? Ó, ó! Počuli ste už dač takého? Rozum, Dora, rozum, Dora!

My sme síce čeľadníci akurátni, ale tak galantní sme predsa nie, žeby sme turecké pevnosti podľa špaiscetlov#POZ#129; (z nem.) Jedálnych lístkov.#-POZ# zásobovali. Ak im dačím poslúžime, nuž im zapražíme, to hej, ale inšie nie.

A Vaši Turci tam vyprávajú a sa veľmi horšia, že do podgorického špitála viac ranených Turkov doviezli, čo mali nosy a uši poodtínané. Je to síce mrzuté, keď ti tak fafák odkväcne, alebo keď ti ucho íverom odfrkne. Nuž ale, hrom do jeho háremskej matere, načože si dá po nose handžárom drumblovať, trubiroh! Nech povie fuj paks a nech sedí doma. Či ti ja môžem vyrátať, kde mi handžár švargne? Ebatta mu, nech rypák pred sebou nesú, keď utekajú… Hľa, veru, kto bol všetečný a obzrel sa nazad, keď trtúlil, veru mu tam ľahko špálda podbehla pod feruľu. Pravda je, no, i mne frkol jeden taký nešťastný fufnák za opasok, ešte čerstvý žltý tabak vyčvrkol z neho. Nuž ale ja za to, bodaj ma stislo, nemôžem – mohol nos doma nechať. Však znáte ešte tú pieseň:

#POEZIA#

Brusmo šable brusmo kose,

porežmo dúšmanom nose.

#-POEZIA#

Ale žeby sme my boli padlým už nepriateľom nosy alebo uši rezali, je nie a nie pravda, lebo k takým pletkám sme, prisámbohu, ani času nemali.

Mijo Drekálovič a Vaso Čurimurikankovič odprevádzali lapeného Bosman—pašu do Cetinja. Tí sa vrátili už nazad a rozprávajú veľa nového. Celá tá stará drnda Eva Rópa, že je na našej strane, a že všetky indigo evaropejské#POZ#130; Indoeurópske.#-POZ# národy s nami sympaterizujú#POZ#131; Sympatizujú.#-POZ#…

Ale Turci, Židia a Maďari, tí že pijú brúderšaft. Ja som ten špektákul nechcel veriť, ale sa zadušili, že veru áno. Títo traja, nie indigovropejci, sú jednej fajty z Orientu, a tento že leží voľakde tam za Debrecínom. Teda korán, talmud a Corpus Juris – v jeden zväzok zaviazaný. Židov mimo toho i ten zväzok viaže k Turkom pajtášom#POZ#132; (maď.) Kamarátom.#-POZ#, že ak Mozolmanov von Phorforusom vyženú, nebudú môcť z tureckých akcií kapúnov#POZ#133; Kupóny, úrokové odstrižky z cenných papierov.#-POZ# strihať.

Smutná, trúchla história to pre všetkých turkofilkov, ale pravdivá, ako sa o tom vzdor a vzdor všetkým sympatekám nezadlho dokáže, že sa ten rozsušený šinkvas turecký rozpadnúť musí! A tí fogatatlan provokátori#POZ#134; (maď.) Nevolaní obrancovia.#-POZ#, čo tento šinkvas ešte obručiť sa usilujú, neomylne dostanú tú odmenu, čo fogatatlan provokátorom miesto diurnuma patrí.

Čo Vám to tam vaši turkofilovia popíšu za zelené veci, to je ozaj do popukania. Lomcujú okolo seba rukami—nohami vo vetre, nuž ale svet nevyskočí zato von z pántov. Rozličných dopisovateľov s kútikmi v ústach, že si papule rozďrapovali, vyprášili von z Belehradu. Teraz ošmátrajú sa okolo dvier, načúvajú a klebetia.

Keď hrajú Prmpulíka, vysadia bezplatne sa vkradnuvších a nezbedných chlapcov pred dvere. Na čerstvé povetrie vysankovaní lajdáci načúvajú okolo plátna a fľochajú škárami na dejište, a čo tam počuli a nepočuli, videli a nevideli nastoľujú druhým chlapcom ako svätú pravdu, a mamľasi sui generis#POZ#135; (lat.) Svojho druhu.#-POZ# uveria im. A také sú turkofilkovské zprávy z dejišťa srbskočiernohorského.

Rozprávajú tu, že z Pešti išlo dvadsať debien strapcov pre pobratimských ranených, i my robíme strapce ale zo samých – Turkov.

Ešte jedno. Akési teologické noviny tureckého vyznania „Vakit”, čo toľko znamená ako „Škrť ho”, s veľmi veľkým nadšením píšu, že Turek, Venger bratri,#POZ#136; Narážka na poľské porekadlo: Venger Polak dwa bratranki (Aladár, Poliak dvaja bratia).#-POZ# že sú pokrvnou rodinou, páni bratia, povolaní – brániac vzdelanosť – na čele kultúry na východ kráčať.

O maj líber Augustín, to je už gór smetimentálne! To zase nový druh hordárov#POZ#137; (maď.) Nosičov.#-POZ# kultúry, ktorý už celé Bulharsko semenom kultúry a humanity posial. Jeden, dva, tri, boli bratri. – Róža Šándor s bratskou ochotou pristúpil k aliancii, tým viac, že z historického zjazdu vyrozumel, že za tých sto päťdesiat rokov, čo Turci semeno kultúry v Uhorsku rozsievali, a tými a onými, do háremov odpravenými našej vlasti dievčatami táto pokrvnosť na vyšší stupeň zahriata bola.

No ale na znak, že sme my bez závisti a každému doprajeme, aby sa ku svojeti vinul, tatam, kam ho srdce tiahne, nemáme na to inšej odvety, len to starodávne: de gustibus non est disputandum#POZ#138; (lat.) O chutiach sa nedá dišputovať.#-POZ#…

A ako Gálik Leo Gálik Lei#POZ#139; Galileo Galilei.#-POZ#, nohou dupnúc, tvrdil, že sa predsa len svet krúti, tak i my tvrdíme, že už raz i nám Slavianom teplé slnko slobody zasvietiť musí a zasvieti. Amen dixi, fuk do kapsy.

#TAB##TAB#Štefan Pinka)

#TAB##TAB#vyslúžený virkli kaprál,

#TAB##TAB#teraz serdár čiernohorský.

# Z Hercegoviny

Medun dňa 30. decembra.

Handžáre za opaskom hrejú sa na bruchu, keď duplomatickí páni perami brngajú. Zbehlo sa ich tam v Carihrade ako sena na kopu ku akémusi kôň ferencovi#POZ#140; Konferencii. (Ferenc je maď. Fraňo.)#-POZ#. Vytierajú si okuliare, naťahujú múdre tváre, chráču sa a škrabú po papieri, ja—ja—jáj – škoda bryndze, nevyvaria tí nič, nie je to šušmajs pre Turka, a nášmu žalúdku to tiež neposlúži.

Kým sa múdri páni s tým kôň ferencom diškurujú, vyondial Turek akúsi, prepytujem kôň štitúciu#POZ#141; Konštitúciu (z lat.), ústavu.#-POZ#. Huj, hrom jej do hnátov, je Vám to záhybeľ, hm! No, nech som dobrý, ale to Vám just tak vyzerá, ako by sa Vám – prepytujem vašu poctivú hlávku, a to krajšie navrch – akoby sa Vám krava – oprasila. Ha—ha—ha!

A bodajže ste sa boli pokrčili na krikehájske págle, no, aby… a ešte k tej komendii#POZ#142; Komédii.#-POZ# povolali všetkých kresťanských biskupov a patrihárkov#POZ#143; Patriarchov, predstavených pravoslávnej cirkvi v Turecku.#-POZ#, ba i hlavného židovského rabína (Chachám). Chachám na tú kôň štitúciu – ako počuť – pristal. Nuž ale čo robiť, keď ho potisli, nuž musel sa vyondiať, vysloviť priaznivo na nič.

Ostatní poddaní tureckého chvosta div od radosti nepovyskakovali z kožky ako uvarené zemiaky, ešte sa lienia podajedni. Mijo Drekálovič mi daroval odpis tej omáčky. Podávam Vám tu krátky výťah z nej.

Mijo povedá, že tej ústavy otcom je Klapka, matkou Mit hát, nuž tak ich decko musí byť, pravda, mulicou.

1. Sľubuje portáš otomanský, či harmanský, či je aký, sľubuje monopol dohánu.

2. Uvedenie štamplov#POZ#144; (z nem.) Kolkov.#-POZ# – ale nie štamprlíkov, čo z nich slivovicu pijú – každý kresťan musí mať na zadku pulidery štamplované.

3. Jeden politický národ, ale bez všetkej politiky.

4. Neturci môžu si i gymnáziá stavať, vystavané môže ale vláda podľa vôle váľať. Ministrami a pre ministrov za krajinské peniaze stavané paláce nesmie ale nikto váľať.

5. Uvádza sa cibíl manželstvo (nemecký = cutíl ehe#POZ#145; Správne Zivilehe, občianske manželstvo.#-POZ#). Každý si môže žien brať, koľko mu ďaka, odprášiť ich môže, kedy mu ďaka. V nedostatku povolí sa import koní, kráv a žien z pobratimských krajov. Kto sa na dlhšie ženiť nemôže alebo nechce, budú sa držať verejné štátne háremy za mierny harač, to jest akcíz.

6. Privilegované náboženstvo je síce svätý izlam, ale slobodné sú i druhé, môže veriť, čo kto chce, ale najlepšie keď neverí nič v Tureckej.

7. Lós Turecka, vlastne turecké lósy, ktoré padli na jedenásť zlatých, budú sa potrebovať na založenie samostatnej banky.

8. Šeik ul i Slamený povoľuje jesť svinské mäso, komu ho exekútori ešte z hrnca nevytiahli.

9. Obrezávanie podržuje sa z úcty oproti im spriatelenému kmeňu ben Júda#POZ#146; (hebr.) Syn Júdov (tu označenie židov v Turecku ako celku).#-POZ#.

10. Konské chvosty môžu i kresťania nosiť.

11. Kresťanov volať psami (džaur) a psov volať Sultánmi, sa zabraňuje. Ale kto predsa ten titul podržať chce, zaplatí taksu.

Radosť nad tou liberálnou kôň štitúciou má byť strašná. No, strašná, môžete si pomyslieť, však i Vy tam hore máte tej horkej bryndze dosť. No, či nie?

Evu Ropu, no nadovšetko Rusko už má rozpučiť od závisti, a Nikolajovi to vraj doprosta hen do brucha udrelo. A v kôň stantin napli vraj psi začnú dochnúť od toho, no hľaďteže, to musí horšie byť od toho strichlingu#POZ#147; Strychnínu (jed na hlodavce).#-POZ#, či ako tú skazu volajú.

Ten zahybák ajanodík#POZ#148; Z maď. ajándék, dar. (Skrytý názov „Jano”.)#-POZ# Ab dúl Kéremov#POZ#149; Abdul Kerimov. Kérem je maď. prosím a dúl je narážka na hovädzí dúl, mor dobytka.#-POZ# je už predsa fertig#POZ#150; (nem.) Hotovo!#-POZ#! Ponesú ho štyria rozdrapenci z Pešti v košíku vraj, ako to tie žabikláče roznášajú tí slezácki kupci s lacným tovarom. Kérem Ab dúl bude od radosti od Filipovhopolu do Adrianovhopolu kolesá lámať za pekný ten penálik#POZ#151; (lat.) Vreckový nožíček. Posmech na „slávnostnú šablu”.#-POZ#.

Ba musíme i my Čiernohorci dáky šparcháč nášmu Muchárpašovi poslať, a bodaj! – Istotneže tí peštianski smrkloši každý po jednom exemplári konského chvostu ako turecký údelok na pamiatku domov donesú. A či nie?

Gróf Széchényi vyexercieroval v Carihrade patalión hasičov, a toho teraz naraz, mne nič tebe nič, sultán poslal na vandry, práve keď mu akúsi mošeu s vojenskou monturou naplnenú obránil. Odprášil ho vraj preto, že striekal na hárem v susedstve mošey, a v tom háreme že boli sultánove ženy! – Nuž, pýtam sa, či mal nechať zhorieť na škvarku tie škvirdy?

Mijo naučil sa naše vianočné piesne, a tak pri opekancoch a dobrej mysli spievame si tú našu:

#POEZIA#

Hopsa, Zuzka, srdce moje,

keď ja zomriem, všetko tvoje:

galoty, širica

i baranná čapica.

A naproti zbojníkov

nechám ti ja týchto psov:

Bodríka, Zahraja,

Belku, Tisu, Lapaja.

#-POEZIA#

Vinšujem šťastlivý nový rok, Vám a všetkým Slovákom, povedzte im to! No, zbohom!

#TAB##TAB#Štefan Pinka,

#TAB##TAB#vyslúžený virkli kaprál,

#TAB##TAB#teraz ale, prosím, serdár.

# Rozpráva Mijo

Učni, čo pri juridickom remesle, tam v Pešti poza školu chodiac, politiku smrkali, vybrali sa na móres, múdrosť a humanitu (humajum hati) do Konštantinablu. S veľkým hurtom pobrali visahy a dali sa na more.

Ab—dúl Kéremovi, dvorskému najvyššiemu mäsiarovi, vzali britvu do prezentu.

Európa zbledla.

Títo pilní školiari išli hľadať a našli to, čo pred nimi nikto. Bampély#POZ#152; Vámbéry. Bampeľ = bachor.#-POZ#, či ako sa ten vandrovník volal, hľadal koreň maďarský voľakde hentam kdesi za Drietomou, ako sa zo Sebechlebia napravo odrazí, pod akousi Himmel Ajou, a nenašiel po Maďaroch nič takého, čo by bol mohol pozbierať. A títo šuhajci našli bratov, našli krv z krvi, kosť z kosti turčianskeho a či ako, turansko—maďarskú, a do poslednej kvapky čistú pod Sofiou Ajou. Čo to za Sofia, táto baba, to veru neznám.

Bože, ako to divno na tom svete! Po toľkých sto rokoch sa ešte len teraz poznali mobile par bratrum#POZ#153; Prekrútené lat. par nobile fratrum, blahorodá bratská dvojica. (Mobile má iný zmysel v lat. reči = pohyblivé, nestále.)#-POZ#. No keby sa tí prv boli poznali, koľká kultúra by sa bola z toho strhla pre tento svet, toho by bolo až hrúza!!! Škoda veru, azebatta!

Na tú britvu vylepili i obraz Panny Márie. Prečo to urobili, na moju dušu neznám, lebo Panna Mária v pokrvnosti s nimi nestála a do Kérema nemá nič. Iba ak by narážali na to, že pochodia z plemena židovského, a Židia tvoria s tamtými orientálny trojzväzok. No neviem – ale dosť na tom, že ju Ab—dúl Kérem intimus#POZ#154; (lat.) Dôverník.#-POZ# nosí za opaskom. Ej, keby ho len naučila litánie.

No s tou britvou bolo veľa rámusu. Kade šli, všade bolo hrmenie mažiarov a jasanie všetkého ľudu…

Čo kto má, to dá. Slovania vítajú hosťov soľou a chlebom. V Trieste vítali ich citrónmi, pomarančmi, kyslými uhorkami, nuž a všakovými hruškami, a volali im na slávu: Morte dei barbari#POZ#155; (tal.) Smrť barbarom.#-POZ#, to jest toľko ako: Vitajte, maďarskí barbieri (lebo, viete, že britvu so sebou viezli). Títo zaftovia (to jest po turecky zaftovití), prekvapení toľkým nadšením, zahanbení utiahli sa na loď, ale i ta za nimi hádzali eingesottenes#POZ#156; (nem.) Zaváranie.#-POZ# či už medzi zuby, či na hlavu. No vskutku, až priveľa toho, nadovšetko tých všakových zaftovitých hrušiek.

I na ostrove Korfu, na Syre, ale nie klenovskom, čakali ich s podobnými maškrtami, ale sa zaftovia dali pekne poďakovať a ostali na škrupinke sedieť, ako – pod chrasťou.

Pod takýmito triumfami, obsypaní eingesottenesom došli do tureckého hlavného mesta. Tam ešte len bol had el had! Tam ich hneď v prístave prijal ľud s výkrikmi: „Jašovšin! Jašovšin!” a potom si – to turecký pozdrav – nosy šúchali.

Turecký Šeik ul Mufti im prišiel s procesiou napred a s veľkým konským chvostom v ústrety. Stade ich zaviedli prosto do háremu, aby sa oprášili.

Nasledovali hostiny a hajdákanie. Sultán ich invitoval na guláš a paprikáš. Dvoch z toho deputátu si vysadil na kolená, hojdal ich, utrel im nošteky rukávom a pýtal sa na tatuška a maminku. S miništranty tureckými stali sa per tu#POZ#157; (lat.) Potykali si.#-POZ# a Ab dúl Kéremovi oddali britvu, aby Bulharov akurátne holil.

Radov sa im dostalo toľko, že sa im už na prsia nemestili, a tie hlavnejšie na zadok museli prilepovať. Konský chvost ten museli ex offo#POZ#158; (lat., skratka z ex officio) Z úradnej povinnosti, z úradu.#-POZ# napredku vyvesený mať, lebo pod tým vyviňuje sa najväčšia turecká kultúra.

Po dokonaných šampanierskych vyjednávaniach pošli domov, ale na Varnu, miesto to, kde pred štyristo rokmi dostali Uhri od Turkov náležitého eingesottenesu. Ale čo – vyfajčilo ich, chytila sa im klietka na lodi, keď si krumple piekli, nuž aby ich celkom nevyfajčilo, vrátili sa cokum—pokum#POZ#159; (z nem.) Všetko dohromady, so všetkými krámami.#-POZ# nazad. Zaúdení prišli do Dolma Bagdže. Veru, že im vraj tesno bolo, už im počali hlavy horieť.

Po druhý raz sa zase pustili tou cestou; ale „ego Varnam clade notavi#POZ#160; (lat.) Poznačil som Varnu kvôli bitke.#-POZ#” fúkal náramný severný, teda ruský vietor, takrečený nordwind#POZ#161; (nem.) Severný vietor.#-POZ#. Krútilo ich, krútilo dookola, ale keď im vyšlo uhlie, krútilo im v bruchu. Uj, strach je mrcha, modlili sa naši zaftovia: „La ill, aha ill, a pili ne puli der, Machom ed rasul l' Allah!“#POZ#162; Rébus, v ktorom jasne možno rozoznať narážku na „plné pulidery”. Ostatok vety je, zdá sa, len výplňou pre túto ostrú narážku, takže ani nedáva nejaký zmysel.#-POZ# ale nič naplat. Dobre by sa im teraz bola zišla Panenka Mária, keby ju Kéremovi neboli darovali. A tak s biedou a horkou bryndzou rukovali Čiernym morom a Fosforusom#POZ#163; Bosporom.#-POZ# nazad a radi boli, keď mali carihradskú hlinačku pod nohami.

Konečne na tretí raz odcestovali so svojimi konskými chvosty a tureckou muzikou tou cestou, kade prišli, vyhnúc opatrne a múdro všetkým eingesottenesovým ováciam & ovociam, a vleteli do teplého náručia milovaných svojich profesorov, bohatí na skúsenosti a všeličo iné.

Blahodarný výsledok tejto svetochýrnej zaftovitej návštevy vysvitá z toho, že hneď po odchode bratov Mit—hát—bača, ktorý ústavu tureckú vytiahol, pošol za durákom.

Všeobecne turecký ľud chová sa ku tej kôňštitúcii tak, ako – prepytujem Vašu poctivú hlávku – chová sa vôl ku krave.

Medzitým i Ab—dúl Hád—mit má mať akýsi laib šáden#POZ#164; (nem. Leibschaden) Poškodenie tela. (Tu vlastne duševná porucha.)#-POZ# pod turbanom, tak ako jeho brat Muro. Ktovie, či ho neoholia tou onou, tou britvou.

No, toto všetko mi vyprával Mijo. Ten veľa číta.

A Rusi? Nuž Rusi – videli ste mačku, pazúry pod bruchom strčené, sedí, sedí a žmurká, čaká, kým sa zrazu na potkana vrhne, a myk mu do krku – tak, práve tak žmurká on na hranici.

Srbsko pojednalo sa s Turkom, lepšie ako Vy s viedenskou bankou. My Čiernohorci sme s ním tiež na reči: par, impar, pimparipipax! Ak nepopustí Muselman, dáme sa na cibíl proces. Naše paragrafy nosíme za opaskom, a len tie rozumie Turek, to je konstr niks.

Bosniaci a Hercegovina už vytierajú Turkom vošky a Mirideti v Halbanii im tiež už dokonale začnú zuby šparchať.

No, servus!

#TAB##TAB#Štefan Pinkovič,

#TAB##TABerdár.

# Besednica

Bisťuvýbohu, ale ste mali strachu o mňa! – A tá moja Zuza, tá si ešte len srdce hrýzla, hm! – No ja nie, keď už mám hrýzť, tak už radšej hryziem do šunky – aby jej…

No ale, akokoľvek je, ale to nebol žart, nie veru, strela mu do pečene!

Najprv som Vám nemal čo písať, kým bol mier, plátali sme si surky. Potom som Vám zase nemohol písať, lebo sme sa takmer deň i noc ešte i pri lampášikoch tĺkli. Konečne som Vám písal, ale mi list zablúdil po trantáriách, až ta za Čierne more, tam, kde tá, prepytujem Vašu poctivú hlávku i ten boží chlebík, tá zelená sviňa a červený sviniar býva pri Bujakdére, na strelenie od Varny. Stade zaplietol sa do Gréckej, kde vraj viršle na chrene rastú, a tu z Atén mi ho nazad poslal Triturakist, minister vnútorných záležitostí – to jest listov, čo sa na pošte zaležia. – Hihi, kade sa to plietlo, aké to pečate, znaky, háky—báky: Z tábora na Švuc, Kraľovany, Varín a Varnu, Hornú Mičinú, Antivári, Larifari, Zlaté Moravce, Kostiviarsku a Atény a cez Retour#POZ#165; (franc.) Späť.#-POZ#, ktorý ani neviem, kde leží.

A potom nešomri!…

Ako dobre viete, kresťanské srdcia peštianskych Turkov nás silne oplakávali. Pán Boh im zaplať i svätá Gül Baba. A mali nás začo oplakávať a orevúvať, keď nás už na švajnkés porúbali Turci, vstal len Nikita, i ten bežal sem i ta, za hordára#POZ#166; (maď.) Nosiča. (Dané len kvôli rýmu „do Budavára” = maď., Budína hradu.)#-POZ# do Budavára. Na jeho miesto mal prísť do Cetinje akýsi Paľo Móric, a či Móric Pál, podľa Paľa kresťan, podľa Móric žid. Turci u Drekálovičov mali založiť fabriku na čibuky a z čiernohorských koštiaľov mali točiť čútorky. Nuž ale sme, vďaka svätému Jóvovi, tu a mohli by sme tie čútorky z tureckých koštiaľov strúhať, toho materiálu nechali na svojej tesnej prechádzke dosť.

Turci doniesli jastrabských koláčov do Nikšiču a našich pri Krstaci pokrstili. A tu chlapi nizami, ako to menujú títo páni, dostali apetík, a zachcelo sa im do Čiernej Hory.

Došli, my sme ich šetrne prijali. Tak sa im naše reumatické#POZ#167; Romantické.#-POZ# skaly zapáčili, že si voľne po chuti z nohy na nohu pokračovali. Deväť dní obzerali naše kraje na dve míle. My sme im všade opodiaľ cesty dávali salutír#POZ#168; (z nem.) Poctu vzdávali (rozumej vojenskú).#-POZ# pri jasote všetkého ľudu. Čím ďalej sme šli, tým viac im tej bagážie ubúdalo. Keď sa asi tretina z tých tridsaťtisíc pasažierov dala na odpočinok, opovrhnúc Cetinjom a Danilovgradom, oddal sa Šulajman—paša, prófuntu zbavený a ľahký, prosto zrakom do Švuce, a to tak hurtom, že už tú druhú polovicu špacírky odbavil za pol druha hodiny. Keby sa z tamtej strany tiež tak bol pochlapil, bol by tú prechádzku prekonal za tri hodiny. Pravda, pravdaže, ešte sme mu dobre i potom, keď sa odberal, krpce podšívali!

Ej, bolo im spešno, išli dolu vrchom, pulidery sa im opálali o hnáty, a neboli prázdne. Vyprevádzali sme ich slušným spôsobom až na hranicu, kde sa hlbokou poklonou napred odobrali. Mnohým, mnohým sa u nás tak zapáčilo, že sa tu na večnosť uložili. Ale ono i z našich mnohý do tých tvrdých zápoľ zahryzol.

Chudáčik Šulajman—bača zle vyradoval, nechcelo sa mu do Cetinja, že, ebatta teringette#POZ#169; (maď.) Psia krv, sto striel do toho.#-POZ#, on tu kupiernátorom#POZ#170; Gubernátorom, správcom územia.#-POZ#, prisámbohu, nebude, povedal, keď si pri Švuci čižmy preobúval; jedny nechal i s ostrohou pri Ostrogu. Že čo by mu hneď mesačných tridsaťtisíc tých piarestov platili, nechcel by byť čiernohorským kupfernárosom. Hľa, reku, ako si ten žalúdok pokazil! Horká tvoja bryndza.

Šváb—bača stál v Podgorici, i ten chudáčik podnikol takú verknikungs raisu#POZ#171; (z nem. Vergnügungsreise) Zábavnú cestu.#-POZ# ako Šúlajman—bača, lenže nemal runtkartu#POZ#172; (z nem.) Okružný cestovný lístok.#-POZ# ako tento. Tam si potom pod plotom v Podgorici padli do náručia. Počítali si hlavy, ale im chýbalo do desaťtisíc tekvíc, čo im Čiernohorci zhakľovali.

Hnusný—bača a Chamejda—bača tiež chceli nos strčiť do brindy – ale po prvom zauchu, čo sa im na vítanku dostalo, múdri a opatrní páni utiahli sa domov k maminke.

Teraz títo preslávni stratégovia – to pochodí od stratenie – zobrali sa proti Rusom i z druhej strany zaucho si vyslúžiť. No, na moj dušu, už sú dobre! Tam sa idú šmotlať, aby ich Moskali podľa saframentsky tajomného plánu – to pochodí od planého – ako kedysi Benedekov, vytrepali. Podľa toho prešibaného plánu už Rusov zahnali cez Balkán do Handrinapolu. Tatíkom toho tajného plánu je Ab—dúl Kérem, ten istý slávny Fabian kunktátorský, čo mu peštianska šabľa v pošve zamrzla. Ab—dúl Kéremov plán, jeho šabľa a Petőfy v Sibírii, to všetko patrí do jednej pošvy. Mannasses je mamľas, čo narobil bláznov, alebo je blázon, čo narobil mamľasov. Ale i jedného, i druhého máte tam u vás dosť; ani chleba toľko nemáte.

A tí Vaši zaftovia liberálni a iliberálni modlikajú pred tou tureckou fortňou, už neznám či prednou či zadnou, a radi by rady. No však sú to riady! A to za Kéremov zhrdzavený zahybák, za zaftom nastolenú tvarohovú štrúdľu a cukrové sympatie. Tristo ich je len, čo chcú mať dáku hviezdičku pod nosom – či mám povedať na kabáte, alebo dáky krížik. Fuj tajbel#POZ#173; (skom. nem.) Fuj, do čerta!#-POZ#, páni bratia! Turci, chudáci, nemajú si začo krumpľov kúpiť, a tu pánom bratom za svinpatie#POZ#174; Sympatie. (Napísané schválne tak, aby tam vyniklo „sviň” = svinský záujem maďarských šovinistov o Turkov.)#-POZ# toľký habaus radov! – Hviezdy na žiaden spôsob, ale už, v mene proroka, keď už musí byť, nuž im pošlú kríže z hrobov zavraždených Bulharov.

Turci majú bárs tvrdé lebky, brúsime si vyštrbené handžáre. Nikita, ktorý z číreho milosrdenstva Šúlajman—baču tu ostal, a ten zase z galantérie ako múdry človek, keď ho po hlave chropne – ustúpil, povedie nás do Nikšiču na frišné koláče.

Budúci list písať Vám budem z Nikšiču.#POZ#\*3; Len potom dlho neoddychujte! (Red. Č.)#-POZ# – Zbohom!

#TAB##TAB#Štefan Pinka,

#TAB##TABerdár.

# Z vojny

#TAB##TAB#Nikšič 25. októbra.

Nikdy sa mi, na moju kresťanskú dušičku, nesnívalo, čo zo mňa vystane a čo vo mne trčí. Bisťuževýbohu! Či viete, čo som? – Festunkomendantom#POZ#175; (z nem., trochu skomol.) Veliteľom pevnosti.#-POZ#. A to je veľa – ten môže odsúdiť na život, na smrť, lebo na obidvoje. Ten musí brániť pevnosť do poslednej myši.

Bývam na prvej konignaci. Konignac#POZ#176; Kondignácii, poschodí.#-POZ# je vrchný kvartieľ koňaku#POZ#177; Konaku (tur. = panský dom).#-POZ# alebo kasárne. Fajkám si von oblokom z čibuku. Čibuk, viete, má pipsár ako oje a zapekačku ako klenovský syrec, a tá kúri ako ľubietovská maša. Pred domom na šilbochu#POZ#178; (z nem. Schildwache) Stráži.#-POZ# prechodia sa dvaja Černohorci ako podolínske veže, ich nasadené pangaléty brngajú mi pred nosom hen tu hore.

Preredikal by i Zuzu s Ďuríkom sem, ale keď to tu tie onie – no tie háremy, bojím sa hriechu. A život tu neistý, nemá väčšej ceny ako u vás hniličky. Dajte jej teda na potechu tých sto piaristov#POZ#179; Piastrov (turecké peniaze).#-POZ#, čo jej tu posielam.

Aprofos#POZ#180; (z franc. á propos) Práve mi prišlo na rozum.#-POZ#! Ledva sme tu cedilá zložili, už sme dostali „Neu Pester—Čurina”#POZ#181; (nem. Neues Pester Journal) Noviny (Nový peštiansky časopis).#-POZ# podľa talmudu. Zíde sa na patróny. Tam sme sa dočítali, a to do chuti, akí sme my lotri, oplani, zbojníci, čo chudákom Turkom režeme nosy a hlavy, ako u Vás makovice, čo je vraj na ujmu orientálnej kultúry. – No odreže sa ono, odreže i jedno i druhé; keď práve podbehne pod handžár, čože s ním robiť? Ale žeby za tými tureckými smrkáčmi Čiernohorec pachtil, to – prisám hore dolinou, hrach so slaninou, kto ho bude jesti, nebude mať hlísty – to je nie pravda. Načo by mu to aj bolo? Však to nehodno ani do kapusty myknúť, nuž tak.

Nuž keď sme takí lotri, prečože sme lapených Turkov nielen s kotrbami, ale i s ňufákmi pustili domov na vagácie? Hľa, i to sa chvastali tí vaši turkofilskí trupi, že sa vraj bosman (turecký vojak) nepoddá na milosť, radšej sa dá na mrvence zrúbať. A to figu! – I ten kľakne kľuk—kľuk—kľuk ako kvočka, keď je v tesnom! Aha, či to bol špik, čo sme ich tu v Duge a kde inde nalapali ako čvíkot okolo Mičinej! A Rusi ich tam kdesi v Asinii#POZ#182; Ázii. (lat. asinus je somár, čiže v Somárovici.)#-POZ# šikovali ani págle krikehajské, na motúzoch zobrané.

I to sme čítali v tých vajcungoch#POZ#183; (nem.) Zeitungoch.#-POZ#, či ako to Nemci noviny volajú, to sme, reku, čítali, že Bosman—báči, čo sedí prilepený na Pleve ako glezg na lepe, a Muchár—báči, ktorý u nás školy vychodil, dostali za ich veľké víťazstvá od sultána gaci, a to v plnej miere.

Hneď nato, ako Muchár—báči tie gaci dostal, oboril sa na Rusov a porazil ich vraj pred Karsom na hlavu a na pravú nohu. Rusi mu nechali v rukách triatridsať patáliov cokum—pokum, triatridsať diel a toľko zástav, ale vraj menovite veľa bubnov Turci domov odniesli. Okrem toho sa veľký počet Rusov potopil v harménskom prachu. A bol by vraj Muchár potĺkol i tých Rusov, čo ani tam neboli, keby jeho spojenci, akísi Síkali, veľmi to bojovný národ tam hen z besnej Arábie, keby mu tí boli na pomoc dobehli, ale tí že pri voljakej fučke sa zabavili.

Luminácia#POZ#184; Iluminácie (lat.) Slávnostné osvetlenie.#-POZ# nato na všetky strany; myslím, že sa i v Pešti poponáhľali s olejom. Prečo nie, keď luminovali vtedy, keď Šulajman zajal Šípka—šnaps#POZ#185; (nem. Pass) Priesmyk.#-POZ#, čo by neluminovali teraz? My sme sa tiež nezameškali, na česť nášmu učňovi Muchárovi – ktorému tu pre samé víťazstvá nebolo na obstátie – vydal som rozkaz, a každý Černohorec v Nikšiči niesol zapálenú cingrézlu, či repeňu, či ako tie bosforové švábliky voláte – v ruke.

No rastú, rastú tie turecké sympatie ako pečená kukurica.

Niehned Máli aprenduje, že mu peštianski študenti neposlali dáky ten zubikláč, a pobral sa domov. Teraz doma svojej maminke cverny drží.

Ale to je smiešne, čo Vám poviem. Nuž teda Šulajman a Muchár—báči, ako viete, sa u nás vyučili, tých sme my prepúšťali. Neraz tých Mašo, Peko, Uro a Mijo vyšticovali, kánis jeho mater#POZ#186; Psia mu mater.#-POZ#; no, sopliaci, a ešte len teraz dostali od sultána gaci! – Fuj, hanba!

Mamľasi povedajú a blázni sa radujú, že Rusi v zime vojnu viesť nemôžu, že sa musia vrátiť domov na zimovisko. Akurátne – Rusi v zime práve len ožívajú, ľad, mrazy, zima sú ich helementy. Rus sa vypotí v horúcej pare a potom sa nahý krbáľa po snehu. To by Turkom i myšlienky zamrzli. Rus sa v snehu tak cíti ako červík v bryndzi. Hľa, i Napoleonovi I. pri Moskve a Berezine zašlo za prstvy. Tak veru.

Pri bryndzovom červíkovi prišiel mi na um i ten pán Bryndza, čo v mene maďarskej kolónie v Paríži položil na rakvu Thiersovu pletenec, či veniec, či čo bol. Mal si veru ešte i Halušku zavolať na pomoc.

Hľa, hľa! Nože ozaj, ak je bryndza nie vojenským kontrabandom, pošlite za geletku toho materiálu pre našich ranených pod ženevským krížom. Bude slúžiť na obväzky na – žalúdok.

#TAB##TAB#Štefan Pinka,

#TAB##TABerdár a komandant Nikšiča.

# O matičnom zhromaždení

#TAB##TAB#V Brlohu 15. augusta,

Čo som Ti ja za pár dní, synko môj, videl, počul a skúsil, haja—jáj! – Ja si pekne – krásne zapekám fajočku v čeľadnej na fare so skrčeným Jozefom Zduteľom, tu ti pripáli pán farár, jeho milosť, udrie ma po pleci, nuž tak dôverne ako si to vše zafabulujú#POZ#187; (lat.) Zarozprávajú.#-POZ#: „Ďurko, či by si nešiel so mnou do Svätého Martina, do tej našej Matice!” No, nebolo mne viac treba, skúsiš, reku, veľa sveta, v šlógoch teraz i tak roboty niet. Poď môj Ďuro, vezmem cedilo na plece, mati nakladie doň chleba, bryndze, slaniny, ba aj postruheň so škvarkami, a o hodinu už sedím na vozíku, ja so Zduteľom napredku a pán farár ako obyčajne sedeli nazadku. Plesk bičom veselo! Už pri Lopeji prach zazriem; snáď, reku, fagaléria#POZ#188; Kavaléria, jazda.#-POZ# mašíruje do Bryndzovej na seno; no nie! – V Ondreji dohoníme panstva, odpytujem, ako dreva, vozov ako pliev, to vraj z Gemera a z Bryndzovej tiahnú do Svätého Martina. No ale ešte len v Lojnici! Tam sa cudzie panstvo hemžilo ani na radvanskom jarmoku. – Tu som Ti po prvý raz videl ten novosvetský fígel – akože ho volajú ten oný – paragraf#POZ#189; Telegraf.#-POZ#. Ten ide vraj z Pešti až hen do Krakova. Je to hrubý medený drôt a vlečie sa cez Bystricu, Šturec, Spiš, Maguru atď. až na samý kraj sveta. Po tomto drôte môžeš sa vraj – pravda za groše (ale zgazduješ poštu) – s kým chceš a kde chceš, rozprávať. Keď sme v Ulmanke pivo koštovali, som dosť fľochal, ale som nič nevidel po ňom behať, a dosť som ušil ako na postriežke, či reku dačo nepočujem šeptať; ale ani slovíčka nie. No netreba teraz šibenice stavať, neboj sa, nemaj starosť, len vykonaj fígeľ, hneď visíš na paragrafe; a tu veru príležitosti dosť.

Pod obrázkom sme kus pohodili, dakoľko husičiek a dakoľko šunčičiek tam šlo za opasok, nezabudli páni ani na mňa. V kúpeli v Štubniach zbehlo sa už potom toľko národa, že sa nemecký kelner až doprosta mal zblázniť, tak fluchtvoval#POZ#190; (z nem.) Hrešil, nadával.#-POZ#, až milá vec! Dosť sa páni načakali, kým tej teplej vody – či polievky – dostali. Ja som sadol na oje a rúče z cedila vyberal, čo stará nakládla, a s Jozefom sme si drgli sklenicu tej fľúdrovice. Ako vtom čujem, že náš osvietený pán biskup pribehli, zabehol mi postruheň, zalialo mi oči slzami. Zarevali sme mu na slávu tak, že kelner zaraz do polievky padol.

Cez celý Turiec paráda; ženy v samom hodvábe, samá číra krása a drahota. V Svätom Martine ma usalašili u jedného statočného čižmára a rozmnožovateľa panslavizmu, mal desať živých detí, zdravých a Slovákov ako turčianska repa. Chudák, tak mi bol povďačný, že mi ešte aj krpce vyviksoval (lebo krpce v Turci nebárs nosia). Podvečer dorazili pán biskup, ktorý v Svätom Michale obedovali. No taký panský roj som ja ešte nevidel a keď ich pred mestom na ceste pozdravili pán Kuzmány, to tak hučalo všetko na slávu, že som myslel, že sa musí starý hrad kláštorský až na ostatnú skalu zváľať. Potom sme po stoliciach na kumpliment, he—hej, Štefko, i ja som bol… zoči—voči! Ej, ale bodaj ma myklo, to chlap ako jedľa, a hlavu nosí ako najkrásnejší jaseň korunu; no, statný chlap za vodcu. Ten, bodaj ma stislo, len nech okom mihne – a…

Po kumplimente na rínku, kde sa hrúza roľníkov – ako bryndza s kapustou – miesila, potrhnú ma pán farár: „Ľaľa, Ďuro, či vidíš, kto to ide?” – „Nuž?” pýtam sa zjašený. – „Černokňažník!” odpovedajú pán farár. – Ja hodím tri kríže po sebe – chváľ každý duch Hospodina – a už bol pri nás. Položí mi ruku na plece, plece ma páli, povetrie syrkou zaráža.

Po chvíli osmeľujúc sa pozriem naň: chlap ako reber, hlava ako skop, vlasy biele, nos modrý, tvár červená, oči čierne ako čižma. Blysne očami, zahrmí, a tamten! Zmizol ako gáfor. – Na ten strach zídem, sa s pánom usmievavým, úprimným: „Či ma znáte, Ďurko?” – Chcem mu ruku bozkať. „Nie tak, nie,” a stisne mi ruku. Znám ho dobre, veľkomožný pán Francisci, ešte stade, keď som mu na Obruvovanci na medvedej poľovačke kulač na štont niesol, oj nepil som ja takého vína viac. I pána Radlinského, Licharda, nášho pokladničiara, Závodníka, Hodžu, Hurbana, Hýroša, Slotu atď. som videl. Boli tam tiež dvaja regimentskí virkli kapláni (statočné dušičky) a celá kumpánia oficierov. Aj zuby by mi vypadali, keby Ti všetkých chcel porátať, ba aj nášho kráľovského Lesebucha som videl tabak šnupať.

Ale štvrtého augusta bol hadel had! Ešte teraz sa mi v očiach blýska a v ušiach cvendží. Všetok ten velikánsky národ zhŕkol sa po službách božích do peknej budovy na rínku. Pristrojený každý v nádherných šatách, zlaté plechy na stužkách na prsiach, ba jedným viseli celé kométy na červenej stužke na krku; tam zase skvostní liptovskí bačovia a valasi. Dnu som sa dobyť nemohol, trebárs som statočne lakťami búchal. Čo tu robiť? – Vydriapal som sa na plot a rukami držal som sa venca, visiaceho mi nad hlavou. Stisk bol náramný a krik ešte väčší, ale som aj ja zvrešťal, keď pán osvietený prišli, hneď sa mi novučičký nový opasok na dvoje roztrhol… lebo počuj len! Náš pán osvietený ostali ešte voljakým väčším, veličizným pánom; čo ako perom krútim, ten titul ja ani napísať, ani vypovedať neznám. A keď potom pán Francisci čítali, že Matička už má stotisíc zlatých – Števo, to ani hrončianska kasa nemá! – od radosti zrútil sa plot, a my poď všetci, čo sme na ňom ako sliepky na pánte stáli, marš dolu druhým na hlavy s rachotom súdneho dňa, kde sme chvíľu ležali nakopení v šichtúnoch#POZ#191; (z nem.) Stohoch dreva.#-POZ# na tri láchtre zvyšky.

Dlho potom ešte naši dobrí páni rečnili a rokovali od rána až do štvrtej popoludní, bez jedenia a pitia; ale čo by to bolo dva týždne trvalo, bol by o hlade (a možno i smäde) vytrval. Dákysi pánik, vezúc sa cez Martin, počal bičom šmečkať, ale sa o to nepokúsil viac, lebo badal, že by mu to mohlo zle vypáliť. Taký istý viťúz písal vraj do suverejných novín, že vzdelanci matiční svoju schôdzku na tom istom mieste odbývali, kde trhy na lichvu bývajú. Hm, pohol rozumom ako krava chvostom! Zabudol, že predkovia suverénneho národa tiež na Rákoši snemom stádlili a že, ak sa nemýlim, jeho predkovia in linea rekta#POZ#192; (lat.) V priamej čiare.#-POZ#1 (ako pán lechtor hovoria) diplom na oslej alebo psej koži (cuique suum#POZ#193; (lat.) Obyč. suum cuique = už vysvetlené.#-POZ#, ako pán lechtor hovoria) písali. Ale darmo je, on hovorí zo svojho stanoviska.

Čo sa dialo po obede a večer, to Ti na vedomie dám v budúcom liste – Zbohom!

Tvoj natešený otec

#TAB##TAB#Ďuro Pinka,

#TAB##TAB#emeritus#POZ#194; (lat.) Vyslúžený.#-POZ# richtár.

# Ešte o matičnom zhromaždení

#TAB##TAB#V Brlohu dňa 15. októbra.

Synko Štefan! Sľúbil som písať Ti, ako sa mi vodilo ďalej v našom Svätom Martine – nuž počúvaj. Po slávne skončenom zhromaždení vŕzgalo nám v bruchu, každý sa obzeral, kde sa kadí z kochu. Ja sadnem si oproti povestnej búde pred vráta na skalu a pustím sa do bedlivého pretriasania obsahu svojho cedila. Ako, práve dulujúc, strčím dnu hlavu, pleskne ma čosi—ktosi po pleci: Namrzený nad turbovaním, vytiahnem hlavu; tu ti predo mnou stojí krásny, utešený chlap, pevný, počerný, vysoký, neznám, bodaj ma stislo, či by mu chytil Jánošík. „Ďurko, čože robíte, čože sa miesite v tom cedile ako jazvec v diere?” – „Jesť chcem, pán môj.” – „Jesť!?” – „No, poďte so mnou, tu nebudete obedovať.” Chytí ma za rukáv a vlečie voľky—nevoľky za sebou.

Po dlhšom namáhaní vtrepe sa cez stisk do izby. Števko, bisťubohu, nech sa naskutku na págle pokrčím, ak cigánim, ale nemala Tvoja mati toľko makovíc toho leta na záhumní, ako tam panských hláv, a k tomu huk, ako keď víchor hučí pod Veprom v Kýčernej v starodávnych smrekoch. Päť stolov a pri každom načítal som aspoň štyridsať párov tak husto natlačených, ako keď vykladajú debnári kľuchty#POZ#195; Siahové drevo, polená.#-POZ#. Aby sa ich tým viac spratalo, mal každý, bokom sediac, jednu nohu pod stolom a druhú cez lavicu von vyloženú. A to, Števko, každá krčma v Svätom Martine bola takto preplnená. Ja prizeral som sa už raz nášmu pánu farárovi, keď sťahovali víno do fliaš, ako vtláčali tie štople silou—mocou do tesného hrdla. No, môj hodný dobrodinec, ktorého, ako počul som, Ťažkým menovali, bol miesto pána farára, on tlačil, ja som bol štoplom a hostia boli hrdlom; tak vtisol ma tiež silou—mocou k jednému stolu. Najbližší páni pomykli sa dovedna, lebo boli ešte lační, nuž šlo to dáko po biede. „Sadnite si sem za vrchstola, Ďurko, a jedzte,” povie. No veď áno, ale na čo sadnúť? To bola najneurčitejšia časť jeho porady. No ale čo fígeľ, to groš. Našiel ja pomoc. Strčím valašku pod zadok, a – bol pokoj. Tu misa za misou, pohár za pohárom, sypalo a lialo sa to ako v novej maši v Hronci. Ponúkačov k tomu dosť. Dobre sa rozpamätujem, akoby dnes, ale na pána horárovej svadbe nebolo ani toľkých, ani takých jedál ako tu. Neboli tu len margarenty a bažanty, jazyky poľných kanálikov, ale aj na kyslo zaprávané slukové – to, čo sa (odpytujem poctivú hlávku aj ten stolík, na ktorom božie dary bývajú) nejedáva zo sliepky, ako tá moravská pieseň: Trošku kyselé, trošku sladké, trošku chlupaté, trošku hladké – čo nám navarili pani matké!…

Páni pripíjali, akoby mlel, jeden za druhým, jedno krajšie nad druhým a Tvoj Ďuro nikdy neobmeškal zakaždým najavo dávať svoje súcity, keď už nie inak, aspoň pohármi. Ej, ešte teraz si oblizujem gamby – ej, či som sa napil tej malvázie pána Samuelyho. Ja by som za to hlasoval, aby sme ho čestným traktierom#POZ#196; Hostiteľom.#-POZ# matičným vymenovali.

K tomu všetkému, akoby posýpal slíže tvarohom a dobre omastil, rezal Piťo svojimi sláčikmi, len tak ihrali mi žilky. Ten nech mi tri mesiace po smrti na hrobe zafidlikuje – nech som dobrý, vyškrabem sa von. Medzitým jeden z bandy pojal tanier, a pretože bol som najbližší k nim ja, práve za vrchstolom stojac, najsamprv prišiel vyberať ku mne. No, darmo je, myslím si, keď prídeš medzi vrany, kvákaj ako ony; medzi pánmi si, Ďuro, nedaj sa zahanbiť! – a popravde rečeno, statočne zaslúžil ten groš. – Vopchám tíško ruku až po lakeť do opaska, škrabem sem—tam a mrsnem mu – brrng! – tri biele ako pena šestáky na tanier: na, reku! – Napadla mi pritom stará… Čo by ťa videla, Ďuro, ako rozsievaš groše, či by ťa žehnala! Už je raz darmo, dneska nesmieme byť šmucik. Jaj, ale, Števo, videl bys' bol potom, čo sa ďalej robilo. – Hí, zapustom sypali tie zlatovky ako drevo na tanier, a moje úbohé šestáčky zasypané boli v okamihnutí celým habausom bankoviek. Malže ten Cigo za lôn!!… Zbierali potom ešte pre vyhorelcov, potriasol som ešte raz opasok. Von sa z diery, – vypadli dva šestáky, a k tomu sľúbil som chudákom, že im pošlem zo svojich šesť côľov širokých domárov pol jazra šingľov#POZ#197; (z maď.) Pol tisíca šindľov.#-POZ# po pošte.

Najedlo sa, napilo sa, vtom vojde dnu hostinský a oznámil úctivo, že je potravná daň za dnešný obed na každý dospelý žalúdok jeden zlatý štyridsať grajciarov r. č. určená, a prosí o zaplatenie. Ja neviem, ako mi bolo, ale dobre v žiadnom prípade, toľko vyrozumel som z môjho citu, že som hrozitánsky oblednúť musel, var stála mi na čele a nosom kvapkal mi pot. Egzekúcia stála mi so všetkými jej hrôzami živo pred očami. Znal som veľmi, preveľmi dobre, že nadarmo viac už prstami v opasku chamriť budem; čo bolo, to šlo na husle a na pohorelcov, a ja teraz sám pohorelec, quita de#POZ#198; (lat. quid ade) To pridaj.#-POZ#! – Hľadám v úzkostiach postavený utrápenými očami pána farára, aby pozornosť na mňa obrátil, ale darmo; on zahrúžený rozmýšľal o Noachovom poklesku za viničným plotom, následkom požívania vykysnutého hrozna. Druhí moji bryndzovskí krajania, sem—tam rozptýlení a zamestnaní, nebadali moje stonanie. Ach, čože si ja, opustená sirota, Pane Bože, už teraz začnem? Na borg do lônu nedajú ti tu nič. Ach, tak spievaval som voľakedy ako školár „quid quid faciam”#POZ#199; (lat.) Čo, čo mám urobiť.#-POZ# – vtom nadíde ma vnuknutie, keď vbehnú u nás voly do škody, berú opasky do zálohu… Zaplatiť musím, a nemám čím, tak furdes môj opasok, kým nevymení ťa pán farár, poď, môj milý Ďuro, oddaj sa do odprackovania. Tu môj pán Ťažký: „Nuž, ľateže, čože vám čert posvietil, že sa tuná pred hosťami odpínate, museli ste hodne naklásť do visahy,” a ukáže smiechom na brucho. Nešlo mne do smiechu. „Ech, ozajže! Čo ma na tamto ten šprnágeľ hore nohami zavesíte a natriasať budete do rána, nevytrasiete zo mňa babky, založiť chcem za obed tento nový šesťprackatý opasok, kým nezratuje ma pán farár.” – „Ach, ešteže kú jazernú strelu! Ďurko, vy ste môj hosť, váš dlh je môj dlh…” No, maj si ho, pomyslím si, a ja poď von dvermi na slobodné povetrie.

Po obede spieval a rečnil mladý národ v rečenej už búde. Spieval som i ja z knižočky „Veniec”, ktorú Ti posielam tiež s týmto listom. Ba pochytili ma tí mladí šarvanci a vylepili ma na stôl a musel som im rozprávať. Čo som tam porozprával, prisámbohu, neviem, ale bolo bezpochyby veľmi múdro, lebo sa tí figliari smiali ukrutnite. Zatým pojala ma mládež ku fare do kúta na tešínske pivko, čomu tešil som sa veľmi, lebo majú v Svätom Martine znamenité pivko, ako my zase v Brezne brečku. Po zdravkaní nadišli ma driemoty a ja odfukoval som na chvíľku. Otvorím oči, tu zas okolo mňa kamaráti, že musím ísť s nimi – len si pomysli – na bál, či počuješ, syn môj, na bál! Ja, a – na bál! Hm, pôjdem – reku – Matici k vôli, ktozná, či by neaplehandľovali#POZ#200; (lat. neaprehendovali) Nesťažovali si.#-POZ#, keby im nevyplnil tú vôľu.

Vyteperia ma hore do tej – ako to volajú tú holohumnicu – sály; hí, svetlo, muzika, ako na utierni! Krásni páni, a čo páčilo sa mi omnoho lepšie, tie krásne panie a paničky, jaj, tisíc hrmených bohov, boli to za bábiky, tak zazeral som na ne… Istotne, že sa zle snívalo mojej starej doma, ak ju len nedlávila mora. Ako fľochám tak na tie okrasy, tu ti priskočí ku mne jedna, ako pinkastá sýkorka bystrá, a vábi ma do skoku. Ja som sa, že padnem hneď z nôh. „Jaj, dušička moja, pipík zlatý, keď ja neznám francúzsky tajč.” – „Dobre, Ďurko,” – čertzná, ale všetci ľudia volali ma už po mene – „dobre Ďurko, keď toto nie, zaskočíte si teda frišký so mnou.” A držala slovo. Akonáhle zapískal Piťo na tých jeho zbesnených husliach tú liptovskú trávnicu, už som myslel, že mi čert vliezol do špiku. Števo, tak Ti krepko drobčil Tvoj starý genitor#POZ#201; (lat.) Rodič.#-POZ# s tou oberučnou dievčicou, že zhľadúvala si ešte na druhé ráno vrkoče, pracky, sponky, zápasky, črievičky, a neznám čo ešte všetko, po sále. A tak to šlo do polnoci, syn môj! No reku, Ďuro, už sa ti kosti rozmelú na múku do Seliec. Keď aj tak zle nevypadlo, ale ver mi, synko, že keď spúšťam kláty, nikdy sa tak nevyzváram ako pri tom tanci. Bojac sa, aby mi nepošinulo starú, keď sa dopočuje môj untrholt#POZ#202; (z nem.) Zábavu.#-POZ#, poď ja ukradomky von!

Nebolo dosť ešte tomu, ešte bolo inak súdené. Prechodiac sa pre občerstvenie tela po ulici, čujem v malej krčmičke premilené spevy. Vleziem dnu: „Pochválen!” – „Naveky amen!” – Tam zase plno panstva a medzi nimi spievajúca mládež; a tak veselo ti tí figliari spievali, že prichodilo mi už doprosta vyskočiť z kože od smiechu, keby sa nebol šanoval. Tu pokropili ma zase šarvanci pivkom, a keď prechodil ma už Mráz od veľa piva a spevu – a bol som od unavenia ako Kyseľ – pobral som sa, keď už kosci zapadali, na môj kvartieľ a tam som chrápal v perinách, ako v teplom mori rozpoložený, do bieleho dňa.

Páni výborníci ostali ešte, radiac sa jedno—druhé v prospech Matice a národa, a my s pánom farárom nastúpili sme cestu ve meno Boha šťastlivo naspäť.

Pán farár vravia, že strovilo sa za tie tri dni v Svätom Martine do dvadsaťtisíc zlatých, pravda, nemáš rátať podľa môjho opasku. A to je veru pekný groš, čo ostal v meste; to by dobre poslúžilo bolo aj našej Bryndzovej.

Stará dva gence kapusty – tá sa nám tuná, chvalabohu, dobre urodila – zvýšila, tie sme predali a utŕžené peniaze pošleme na Maticu.

Čo by som žil ešte sto rokov, a už som dosť starý mamľas, a čo by ošedivieť chcela ešte moja plešivá hlava, to viac nezakúsim, čo som tam zažil. A Boh milostivý, ráčiž vziať tento, pre celý národ slovanský a človečenstvo blahodarný ústav i naďalej tak ako podnes pod ochranu svoju. Amen. – Zbohom!

#TAB#Tvoj otec

#TAB##TAB#Ďuro Pinka,

#TAB##TAB#emeritus richtár a podporovateľ Matice.

# Štefan Pinka v matičnom zhromaždení

Pán ledaktor! Keď ste Vy predtým moje z vojny na otca písané listy tak pre špás v Černokňažníku vyhlásili, úfam, že i tento lístok dáte vytlačiť. Mohli ste sa síce o tom všetkom, čo Vám tu opisujem, sám svojimi okuliarmi presvedčiť, nuž ale, ľa, keď žiaden z pánov novinkárov, a to už po druhý rok, sa v zhromaždení neukázal, tak myslím, že Vám plané lôny idú.

Naše zárobky sú síce tiež nebárs hlavné, ledvaže kus tej soličky máš do cedila hodiť a kus tej omasty kúpiť, lebo na popravkách ešte nerobíme; ale do Martina predsa ísť som si umienil, a čo sa hneď na čírych íveroch prechovať musím. – Nuž ale šťastie je vrtkavé ako kravací chvost; počujte: Pán Štipka z Bryndzovej, ten mastný pán, čo tú tisícku pre Maticu vyvalil, ako viete, árenduje tu u nás krčmu, stretne ma, keď som si práve po prácičke za náprstok tej fľúdrovice drgol. „Štefan, či pôjdete do Martina?” Ja salutírujem a poviem pevne, že pôjdem. „Nuž a ako, Števko?” Nuž, akože by som, ľa, statku nemám iného krem ročnej jalovice a jednej – prepytujem vašu poctivú hlávku, aj ten stolík, na ktorom božie dary bývajú – ošípanej, a to, viete, záprah nie je, tak mi prichodí na mojich ťapkách sa poberať. Pán Štipka si napchá fajočku a odvetí nakrátko: „Hm—hm, pešo; nepôjdete pešo! Kúpil som nové kone, pôjdete so mnou, budeme ich probovať. Ustanovte sa zajtra ráno o šiestej v Bryndzovej.” I no, ponížene sa a poslušne poďakujem.

Fictum dactum. Oblečený v sviatočnom mundiere, natlačím do cedila prófuntu, do galetky bryndze, do puterky masla, za opasok pár groší, a hajde, na revel stojím vo vrátach. Chcem ku kočišovi sadnúť; nie, musel som sa do vozíka vtrepať, a to na pravicu pána Štipku, a hijó, veselo tým bičom! Hej, ale fľochali zo všetkých strán na mňa, a ja hrdý som sa miesil, akoby v červených mravcoch bol sedel.

Šibajúc dolu vidiekom, všade sme doháňali a predháňali vozíky s pútnikmi do zhromaždenia. Z Lojnice sa už všetko bolo vyredikalo, tam sme kus u Rakovského pohodili a furdes ďalej. Všade nám dobre šlo, až ponad Horný Harmanec, tam, kde je svet skalami zabitý a viac neba nevidieť ako polentový koláč. Tam nám začali koníky fitky strájať, jeden ťahal napred, druhý tlačil nazad, tak ako to pri štátnych správach býva, a vozík sa krúžil na samý breh strašnej priepasti. Ak pod predné koleso krpec nepodložím a pán Štipka samsonovským plecom lievč nepodoprie, tak je celá príležitosť tam, kde loj kopú, v hánčku. – V tomto smutnom položení pohnem rozumom, napadne mi totižto môjho tatkovo príslovie: „Od väčšího vola učí sa orať menší.” Priviažem si viazanicu sena na cedilo a stúpam vopred koni – hm, ľa! A tak kráčali krepko za mnou do samého vrchu za turčiansku hranicu, len sa mi tak z kečky kúrilo. Čo fígel, to groš. Pod samý večer, keď šťastlivo nedorazilo nás, my sme dorazili do štubnianskych kúpeľov.

Tu v Tepliciach som mal príležitosť zase čosi podivného vidieť, a to jedného pána, ktorý váhu udrel pevne vyše troch centov, bolaže to za mamuna! Pred kúpeľom stálo veľa ženičiek s hrnčekmi. Na otázku, čo tu robia, sa dozviem, že ony sú z tam protivného špitála a čakajú za polievkou. Akonáhle mastný pán z kúpeľov vystúpil, hneď ženičky, čerpajúc mastnými očkami oplývajúcu kúpeľnú vodu, plnili svoje hrnce. Mäso sa vraj barilo v nej, a to s hrubou bieľou, že to vraj špitálska polievka. No Pán Boh vám daj dobrý úžitok, pomyslím si a tajdem do špajscimry#POZ#203; (z nem.) Jedálne.#-POZ#, kde som už mnohých pánov Slávov našiel v rezkom rozhovore, ktorý potrval do pozdnej noci.

Druhý deň, to jest 8. augusta ráno, sme frčali ďalej, v Príbovciach sme prešli cez zelenú bránu šumne ustrojenú, ja reku, to nám kvôli vystavali, iba keď počujem, že už včera náš pán excelentný biskup s veľkou parádou, v sprievode veľa panstva prešli tadeto do Svätého Martina. – Hm, a tá pleva búchala, že odstúpil od predsedníctva… áno, figu vám: „Čo se babě chtělo, to se babě snělo.” – O 9. sme dobehli do Svätého Martina. Tam nás pri slávnej bráne chmatli, keby som nebol mal zdravé srdce, bol by som sa ľahko naľakal, lebo ti nám kone mir niks dir nichts zvrtli a naľavo do uličky viedli. No, bodaj ma stislo, tí nás, reku, skontrabantuvali#POZ#204; Zhabali (ako finančná stráž zakázaný tovar).#-POZ#! Ale sa vec objasnila razom. Statočný ten repkár nás bryndziarov pokvartieroval, pod numero 7, pod sekeru, ale sekera moje remeslo, teda dobrý znak. Tu nás vďačne privítali, koníky do stajne a nás do izby usalašili. Chyžka znamenitá, dobre pristrojená, ej, lepšie ako to všetko sa mi páčila švárna Marka čiernooká, bodaj ma stislo, keby som sa s tou Zuzou už nebol zahrdúsil, tá by bola fuč z Martina! Hm, ale čože je, keď…! Ale medzi besedou, aby sa Zuze dáko toto číslo Černokňažníka nedostalo do pačičiek. – Keď sme si kus odfúkali a od prachu ofúkali, poď na faru do raportu. Výbor zasadol a v ňom sa o všakovom rokovalo, čo som ja ale zväčša nedopočul pre náramný stisk, vtlačili ma medzi futro do dvier. Keď som sa potom horko—ťažko, temer na bankovku stlačený, von vytiahol a do mesta rozbehol, huj, čo tu už panstva dobehlo, a vše ešte noví dochodili! Nestačil som sa vrtieť. Vitaj, Pán Boh ťa pozdrav, servus atď. – objímania a stískania ako na svadbe. Tu vidím zďaleka, ako ten biblický červený stĺp pred Izraelitmi proti mne sa knísať – červené nohavice. Ktože to? Audek, Jožo Komora, haviar z Hodruše, vitaj, brat môj! Nuž, ľa, to môj starý známy od tých čias, keď sme s otcom pri Hámroch drevo rúbali a Jožo vo finstrorte fáral. Tam zase stretnem dvoch chrabrých Chorvátov. Ach, bisťuževýbohu, nuž hľaďteže, keď som cez Krupinu, Svätý Kríž a Bedekovčinu na juh s regrútmi masíroval a na hryzenie zle—nedobre pochorel, poslúžil mi váš pán otec rakijou, že ma nikdy viac od tých čias nehrýzlo. Môžete si myslieť, že sme si srdečne po chorvátsky pobesedovali. Všetky ulice a námestie preplnené, bol tu i mráz, i slota, ale nič to zato, hosťov sa nahrnulo sila. No, to bude, reku, prisahám hore dolinou, hrach so slaninou, toho národa! Keď sme sa, vbehnúc k pánu historickému Peterkovi, ešte pri tešínskom pive potešili, znelo heslo do divadla. Specháme s Jožkom. Stavisko matičné je veľké, bárskde v Majlande na parádu štát môže, pravda ešte nie je cele dohotovené, ale dvorana je vnútri už vystrojená. Vošli sme dnu, a to na garéliu a s takým pobožným citom ako do kostola. Sprostred povaly veličiznej dvorany visí krásny šuster, či ako sa tá veľká lampa volá, s veľa menšími lampami, aj na garélii, pod a nad garéliou také lampy vidno. Tie lampy naplnené kamenným olejom – ako ho vôbec menujú petrovým olejom, nuž tým, čo ním aj zamrznuté nohy, vošky, potierajú – jasno blčali ako svätojánske ohne. Garélia dupkom preplnená a dvorana tiež. Národ sa tlačí, hučí. Tu zrazu vstúpi Jeho Excelencia pán predseda, podpredseda, koňcista a kopa vysokého panstva, a ozve sa sláva, ale tak mohutne, že keď hneď garélia nesfrkla, už lepšej próby nepotrebuje. No ale sme si my s Jožkom tiež zanôtili rúče, pričom sme vráta tak dokorán otvorili, že ozaj div, že sme jeden druhému do žalúdka nepadli. Zatíchlo potom všetko, len Piťo zahrá – ach, zahrá, a to takú, že sa aj ten z povaly visiaci šuster krútiť musel. Vytiahnu zatým oponu a jeden mladý valach, s papierom v ruke vystúpiac, tak utešene rozprával, že som sa dosť načudovať nevedel, kde sa on to len mohol naučiť. Všeobecný zápal, plieskanie, ja som si porisko na valaške zlomil. Čo Vám poviem o hre samej? Môžete si pomyslieť, ako vypadla, môj Jožko, statočná biela duša v červených nohaviciach, od radosti tak rumádzgal, až mu za sáry tieklo, mne ale sa plný opasok načrpkal, slovom, obaja sme boli mokrí ako randy. Pretisnutí, rozmočení, vyraďovaní po skončenej slávnosti sme utratenú vlahu šli do Peterkov vynahradiť.

Pán Peterek si istotne od Boha žiadal byť stonohou, lebo toľkým v Sahare, či v Záhare (stade pochodí záha) postaveným hosťom vyhovieť, je ozaj ťažká vec, ale jeho prirodzená obratnosť a jeho dobre usporiadané ministérium, s portfišom a bez portfišu#POZ#205; S portefeuillom a bez neho. (Pripomína „portviš” = zameták.)#-POZ#, požiadavkám dobre vyhovelo. Bol to večer na sanitru! Piťo nám rozberal žilky, k tomu všakové pripíjačky, menovite od toho – huj, Pán Boh pri nás – Hurbana, šuhajov nanajvýš rozjatrili. A ešte sa ti konečne vymoce pán farár z Hornej Lehoty a začne vlastnú kompozíciu „Mor ho!” vykladať. Ihí, bisťu—prebisťu! Bola to maštrancia, ja som myslel, že ma už vychytí, valašku som stískal, až mlieko z nej tieklo, tak som bol rozbabraný, že nemajúc čo odporného moriť, pustil som sa zubami do pol funta bravčoviny a na kúsky som ju rozsekal: mor ho! A keď sa ešte noví hostia dotisli, svoju znamenitú báseň na všeobecnú žiadosť opakovať musel. Hromovité sláva nechybelo a blízo stojaci Chorváti milého morháča držali vyzdvihnutého na pleciach. Ba tak sa táto báseň stala všeobecnou, že u nás žiadna ženička ani kura nezareže, kým by prv „mor ho!” nevyriekla.

Hladko to šlo, hladko, ani nikto na spanie nepomyslel, až prišla polnoc, a tak sme sa každý pomaly a tichučko ťahali na hospody, vynímajúc daktorých statočných ľudí, ktorí – zaprúc seba samého, žertvujúc sa za národ – do piatej hodiny zaň bdeli. Chudáci, čo tí vystali a Peterek pri nich, no ale ich uznalosť národa neušla.

Deviateho ráno sme sa išli najprv pomodliť a o desiatej sme sa brali do valného zhromaždenia. Prv, ako som sa pohol, tušiac, že to bude tá najväčšia paráda, som sa po vojensky oprášil a vyhladiac liaty krížik z drevených kanónov, vyslúžený pri dobýjaní černohorských diel na rakúskom pomedzí – vkročil som do dvorany. Garélia, kde sme s Jožkom včera boli, bola na zadusenie natískaná paniami, nádherne oblečenými. Vyzeralo to ako krásny veniec, upletený zo samých anjelikov. Ale stadeto vidno, že je garélia kus privysoká, alebo sa snáď báli, aby dakto zdola tamhore sediaceho za nohu nechytil. Na juhozápadnej strane dvorany, kde včera hrali divadlo, stálo lešenie, kde hodnostári a úradníci okolo stola miesta zaujali, dolu valné obecenstvo všetky skvelé lavice zaujalo. Pán ledaktor, bolo Vám tam hviezd, a tých zlatých krížov, na našom cmiteri by ste ich sotva toľko načítali! Šabľu mal iba jeden; čože ten, reku, chce nám uši obtínať? Mor ho! No ale nespravil nič, chudák, ačkoľvek si ju snáď aj bol kus nabrúsil. Pán predseda otvoril zasadnutie, rečou, rečou – tú Vám ja veru, čo by som sa priam rozpučil, povedať neviem. To Vám bolo, akoby med tiekol. Jožko chudák povedal, že on teraz nedbá, čo aj hneď umrie, a ja zase, nie tak reku, brat môj, ja len teraz ešte žiť začnem, posiaľ som neznal, kto som, čo som, teraz sa mi v rožku rozišlo, akoby mi kamenný olej vatril, tak, bračok! A kto ten oheň chce zahasiť, mor ho!!! Strela mu v materi!…

Počalo sa aj malé hašterenie kľuvať, a to ten pán pod šabľou robil námietky, čiže po chorvátsky zamietky, ale mu pán predseda skoro vyšparchal klovy. Upotrebil podľa Priznica vodné obklady a bol pekne—rúče pokoj uvedený v Izraeli. – Čo sa tam ďalej ešte jednalo, iste Vám pán prvý matičný pisár zjaví, to som si ale zapamätal, že naša Matica má viac peňazí ako celá Boca. Nuž ale, nech som dobrý, nášmu pánu financministrovi druhý na svete nechytí; pod jeho správou sa liahnu peniažky ako červené myši, a tých je teraz veru drahne. Jemu dávajú štrichom a on sám zo svojho mecha vrchom prisýpa. Pán Boh mu daj za každú stovku, čo zo svojho prisypal, aspoň rok v dobrom zdraví dožiť. Konečne pre ozdobenie svetlice navrhli všakové obrazy dať maľovať a do zlatých rámov vložiť. Medzi inším sa, tuším, dá vyhotoviť aj Jánošík s Rajnohom, ako matičným neprajníkom v Korytnici obuškami vošky vytierajú. Mor ho! – Pozde popoludní po zakončenom valnom zasadnutí, pri ktorom zasadnutí som ja ale zväčša stál a ustal, po hlučnom – pánu predsedovi a všetkým pánom patrónom – na slávu volaní, sme sa vyrojili von. Každý ťahal sa ta, kde sa z kochu kúrilo, ta kde ho proti srdcu ťahalo. Sotva sme sa kus potúžili, hajde zase muziku načúvať do dvorany. Práve došli banskobystrickí žiaci z vandrovky so šraglámi, s barborou, husľami aj s pánom rechtorom. Pred samou hudbou zarečnili dvaja šuhajci. Rečnili pekne, ale ten prvý, nahnevaný čosi, ti rezne, že či sme my vraj kočiši, drotári, bačovia? Nuž, a čože? Či nieto medzi nami statoční a dobrí bačovia, ha?! Ej, hrmen bohov, nuž či je môj ujec tam pod Veprom na Černákovie salaši, Kubo Opálený, snáď špik? Keby bačov nebolo, či by ste jedli dobrú bryndzu? No ale hneď nato tí šarvanci mladí tak veselo počali tými sliačikmi šibrinkovať, že im, bodaj by sa na págeľ prikrčil, Gergeľ z Polhory stvrda chytí. – Ej, ale sa čeľadníkom šuchlo! Nahádzali im, ako počujem sto štyridsať zlatých do basy. Či ja to do roka sekerou vyrobím?

Pochytili ma potom naši chorvátski Zágorci za rukáv, a poď dákemusi pánu Galantnému na večeru, kde sa pekný počet múdrych pánov dovedna zhromaždil.

Tu hneď prišla reč na zápal a obetavosť za národ; v prvom rade stál pán Amtoško, nebezpečný sok nášho Ondreja, a pretože sa jeho zásluhy pre slovanský slovník, vo vtipnom nájdení pomenovania „koňa samca” zaznať nijako nemôžu a on ďalej lyrické básne o „krpci” obohatiť blahosklonne sa vynasnažil, jednohlasne sa uzavrelo, odoslať mu za odmenu, ako „poeta lauretaus”#POZ#206; (lat. laureatus) Venčený básnik. (Aus je nem. „z, zo, von”, teda tu má význam „takzvaný básnik”.)#-POZ#, volový chvost, ako vec jemu pre ochladenie bujarej fanty nadmieru potrebnú, s nápisom, ako diplom znie: „Una cum adjacentibus plagis.”#POZ#207; (lat.) Zároveň s prislúchajúcimi údermi. (Napodobnenie slov skutočných diplomov o udeľovaní zemianstva.)#-POZ# (To som si odpísal.) Okrem toho ale dajú sa jeho všetky veršíky, aby nikoho neurazili, na veľmi mäkkom papieri vytlačiť, a tak potom vydajú sa potrebe obecenstva.

Uzavreté ďalej postarať sa o to, aby tí páni, čo keď už celý národ sladko odfukoval, zaň u Peterka do piatej hodiny rannej bdeli, „čestnými doživotnými hlásnici” boli vyvolení. Tento návrh, ačkoľvek sa veľmi páčil, predsa prepadol, lebo podľa dnešných zámietkov, je proti stanovám. Lebo vraj kto „čestný doživotný názov” obdržať chce, musí sa dať o tri roky znovu voliť, alebo si musí dať o tri roky – hlavu odrezať. Potom bude doživotným. Tak znie Šalamúnov súd.

Vtom hlásnik, nie čestný, ale skutočný, pod oblokmi zahučí z plných útrob desať, a my sme rukovali na tanec.

Po toľkých znamenitých vidomých výjavoch myslel som, že mi už dušu nič viac nenapne, ej, ale ozajže, hm! Ja som raz videl v čas radvanského jarmoku v „švarce hauze”#POZ#208; (nem.) Čiernom dome, zrejme názov hostinca.#-POZ# bál, pán môj, to bol šuviks; videl som bály oficierske, keď som pri dverách na varte stál, ale to bolo len lári—fáti. – Národa tu bolo viac ako veľa, panie ešte od anjelikov krajšie, dievčatá ako jabĺčka! Keď kosia zrelý štrkáč po lúkách, to veruže znáte, ako to šuchoce, no nie ináč šuchotali aj hodvábne národné šaty švárnych Turčaniek. K tomu si myslite hudbu, vravor, šumot a osvetlenie, ako za jasného bieleho dňa. Huj, bisťubohu, či ti mi srdce tĺklo a žilky preberalo, kde len aká bola! Tancovali akýsi tanec, že vraj francúzsku štvorylku, vyzeralo to ako manevrírovanie. Merám ja to všetko vojenským okom, tu ti, ako tak zamyslený fliglom stojím, kde sa vezme, tu sa vezme, moja Marka, ach, a švárnaže bola, bodaj by ju – no! Dolu chrbtom bombáľali jej dva široké vrkoče, dlhé ako parenice, ba, bodaj by som necigánil, pevne by dva kreptúchy z nich a poľahky uplietol, chytí ma, figliarka, za ruku a mykne do karé#POZ#209; (franc.) Do štvorylky.#-POZ#. „No, mies teraz nohami, vyslúžený virkli kaprál!” povie. Hanbil som sa ako slepý mak, že execierku neznám, a krčil medzi tanečníkmi ako chriašteľ, keď sa cez kvetnastú trávu preťahuje. Marka ma tískala a sa smiala, ale ja som sa potil ako v Štubni. Chvalabohu, že už túto execierku skončili, lebo beda mi, stisk bol velký a každý sa o mňa obtrel, ako jarného času kruchy ľadu o barana, čo vyše mostov stáva. Odrenými bokmi som sa dákymsi pudom hnaný ešte pred rokštungom#POZ#210; (z nem. Raststunde) Pred záverečnou hodinou.#-POZ# dostal k istej poriadnej Čerenčianke, ej, či to za ženička! Jaj, keby tá chcela čerieň prestrieť, nejeden lipeň by v špagáte trepotal. Tam som na lavicu ľapol a ukrytý z dvoch strán krinolínami, v blaženom raji odfukoval.

Človek ľúbi premeny, už či je vysoko postavený politik, a či skromný rubár; zachcelo sa mi urobiť štácštrajk#POZ#211; (nem. Staatsstreich) Štátny prevrat.#-POZ#. Aby som už všetko skúsil, šuchol som sa do kabinetu, a či ako tú kavedlu volajú, kde sa páni hostia. Prvý, čo mi do oka padol, bol náš pán doktor Lesebuch; sedel, vytierajúc si vykúrenú plešivú hlavu tabačným ručníkom, za pohárom a pohrýzal – babu. Tvár červená ako kapustná hlava a nos ako nový mosadzový piglajs. Zažmurká na mňa a zakývne polovičatým prstom – polovicu mu ktosi pri trhaní zubov odhryzol – aby som si k nemu sadol. Bol znamenitého rozmaru, ako som sa pozdejšie dozvedel preto, že má preňho v nastávajúcich časoch zase žatva nasledovať, a to čle (epidémia) zapálenia rozumu, ktoré čle každých sedemnásť rokov sa vraj opakujú. Dosť na tom, bol náš doktor špuntabel#POZ#212; (nem.) Oslopaný.#-POZ#, rozkazoval 48—ger#POZ#213; Achtundvierziger (nem.) víno z roku 1848. (Politický vtip.)#-POZ# jedno na druhô tak rázne, že sme konečne aj rátať už nevedeli. No ale je vám to trunk čertovský, červený ako krv, rodí sa v Pešti, a teraz má kdesi sklad aj vo Viedni neďaleko banky, tam, kde aj nám banky stavajú. Hovorím trunk strašný, do tohoto miesta nehody statočnému človeku nesúci, radšej fľúdrovicu ako túto gebuzinu. Čo nasledovalo? Začne sa mi práve ako v lodi, keď som sa na mori v čas veľkej búrky vozil, kavedla klátiť, a všetci hodovníci, ako v ringišpíli, okolo mňa točiť. Števo, zle je, toto bude morská choroba nasledovať; aby som konečne aj veslo nestratil, chopil som sa ťapy. A pretože som ani kompasu za opaskom, ani motúz Ariadny nemal, hľadiac na pána doktorov horiaci Pharos#POZ#214; Maják (v prenes. zmysle).#-POZ# – nos, jedným prstom sa steny dotýkajúc, druhou rukou vo vetre brngajúc, dostal som sa ku dverám, a tak von na boží svet. Vtom trúbi hlásnik, koľko, toho som sa dočítať nemohol, ale naľakaný mesiac poberal sa za ten hrad, kam kráľa Belu v úzkostiach psohlavci dohnali, a z druhej strany sa slnce zo sna pobúrilo. Poobzeral som situváciu a pustil sa na milosť božiu domov. Ale aby mi ani dáky povetroň na hlavu nepadol, aj zase aby som sa našej zemskej planéty nosom nedotýkal, držal som sa popod strechu všade steny a rovným smerom in dublír šrit#POZ#215; (z nem.) Dvojnásobným krokom.#-POZ# mašíroval som ďalej.

V pitvore nášho príbytku tma ako v rohu, a pretože v mojom rožku tiež tmilo, urobím krok – dva, raps! Potknem sa na čosi a v tom tempe padnem, ale pekne ani minister, hlavou do police a tvárou do akejsi kašovej žlúry. Pozbieral som sa chytro, ako len mohol a ľahol do postele. – Dozvedel som sa ráno, že v zadnej chyžke päť zurvalcov nocovalo. Pre nemiestnosť hospodárovho kvartieľa, nebožiatka, prinútené boli na pitvore ležať. Nuž, hľa, a Števo sa akurátne potkol na Marku, domov už došlú a v prvom sníčku zahrúženú; figliar, nebol by sa ten tak chytro pobral zo zeme, keby bol vedel akého šlófa mal.

Ráno 10. augusta sme šli ešte do výboru na raport, kde už aj novovyvolení naši ministri zasadali. Šakovô sa tam radili, aké knihy majú vydávať. Už Bruncvíkovi, Križalde, Štilfrídovi odzvonili, no a naši stoliční páni vravia, že je to lepšie ako Vlastimil. Videl som na stole nové dary pre Maticu, srieborné a zlaté peniaze, ako lopata veľké, ešte hen pred potopou sveta ich vraj Noe za opaskom nosil. Potom som videl dar od Jožky Komoré, celú baňu zo samej liskavej rudy, celý Finstrort, ba tak premilene zhotovenú, že by ju celú na kúsku chleba zjedol.

Po výbore som sa šiel na rozchodnú ešte pohľadom na našu svetlicu pokochať. Pozriem si na mozoľovité svoje ruky a radostne sa, ba hrdo usmejem, že i ja chudák, ktorý horko kus toho chleba vyrábam, tiež aspoň dakoľko svojich tehál v našej svetlici mám. Oj, bodaj by každý Slovák aspoň po jednej tehle prispel; s troma miliónmi tehál sa dá voľačo vyviesť. Svetlica, nie si z mramoru tesaná, nie, tvoja látka je drahšia: naše mozole – spojidlo: láska. Bože, lásky! A predsa zlobivá podlosť i na tomto diele vŕce. Pravda je síce, že osa len dobré ovocie nažiera. – Volky—nevoľky padli mi dve slzy… Bože, očisť nimi tie špinavé duše, ktoré našu čistú, čerstvú slovenskú korytnickú vodu šmuntou mútia! Ty, predseda všehomíra, daj požehnania nášmu predsedovi, dlhý, zdravý vek a pre nastávajúce časy všetkým nám – dobrý žalúdok. Amen.

Hodil som okom aj na strechu, pod ktorou nás kojili bravčovinou a zase bravčovinou – moje šťastie, že neverím, súc dobrý katolík, na takrečenú me ten psí chosen#POZ#216; Metempsychózu (už vysvetlené). Je to ináč aj slovná hra, lebo chosen je maď. haszon (osoh), takže psí chosen = žiaden osoh.#-POZ#; kde sme našu žízeň hasili a sa tešili tešínskym pivom; hodil som okom po – ako dobrá morská pena vyfajčených izbách. Všetko ticho, nepočuť nič, celkom nič, len Peterek naškrobené peniaze číta. Keď my túžime za ročitými schôdzkami, ten si iste iste žiada každý mesiac. A či je zakladateľom? Ak nie, tak dáme jeho praženú bravčovinu s hydropatickým pivom do kliatby, a jemu privoláme: mor ho!

A keď sme takto Svätý Martin na suchô, ako húsenice stromy, vyjedli, ponechajúc tam naše srdcia, ba podajedni aj kabáty, rozptýlili sme sa na všetky strany sveta.

Nazad idúc, pribavili sme sa v Príbovciach, lebo tu v čas príchodu Jeho Excelencie dvom nepravým právnikom, tuším, z Korytnice došlým, duplom juris utriusque#POZ#217; Diplom (lat.) oboch práv.#-POZ# na chrbát prilepili; kdesi to vraj volajú „lynch justic”#POZ#218; (angl.) Lynčovací súd. (Americký spôsob potrestať zločinca alebo podozrivého z trestného činu bez riadneho súdu.)#-POZ#, a u nás – mor ho!

Idúc hore harmanskými kopci vo veselej spoločnosti spanilých Lojničaniek, pohodiac kus dvoj— i štvornohým a používajúc – menovite za hostincom, „Obrázok” rečeným – pekný prirodzený obraz, sme sa zabavili. Ach, ale máličko nám chybelo, že sme z kruhov tohoto hriešneho sveta do blahých rajov večnosti vyšmarení neboli. Pod samým štítom zvolenskej stolice naše kone urobili značný štácštrajk, čiže prevrat. Šťastie, že sme, za bielymi pohlavkami chodníčkami pešo idúc, sedenia na voze minuli. Dvakrát okolo seba sa voz i kone obrátili a tak len na strome visieť ostali. Dlho trvalo – a len našinskou pomocou, kým sme ich zo stromu striasli a cestu predsa šťastne ďalej konať mohli, Boh je s nami, kto proti nám? – No, zbohom!

#TAB#Váš

#TAB##TAB#Štefan Pinka,

#TAB##TAB#obšitný virkli kaprál

#TAB##TAB#a akurátny úd matičný.

V Brlohu dňa 20. augusta 186;.

# Moji drahí, čo ste vo Svätom Martine neboli!

#POEZIA#

Kde je mráz a kyseľ:

tam veselá myseľ,

po šuchote slota:

pominie sa psota.

#-POEZIA#

#TAB##TAB#Brloh die 15. augusta áno 1868.#POZ#219; 1 (lat. anno) Dňa 15. augusta roku 1868.#-POZ#

Nože už sem to cedilo, stará! Vidíš, že už Cmolok čaká na mňa choťas kura na húsenicu! A pojmúc cedilo, zbohom rieknuc žene, vysadol som do voza na vrecia, na zbožie, určené do Bystrice. Plesk, plesk veselo bičom! Potom, aby koníky veselšie nohami zapletali, najprv im muchy zotrúc – poriskom, ustrúhaným na spôsob habarky z jedličky s ponechanými halúzkami, pošteklil som ich v tom mieste, kde sa chrbtová kosť končí – a leteli sme ako šarkany na našom holbe—cvelve#POZ#220; (z nem.) Poltucte (dosl. polovici z dvanásť).#-POZ#. Jeden tatár bol vysoký a druhý nízky, čoho následkom tento tomu derešovi zavše pod brucho vliezol. No divný to obraz, a to menujeme holbe—cvelve. Planý kapitán ani dobrú, a dobrý kapitán i planú loď vie spravovať. A tak i môj Cmolok veľmi opatrne náš ekvypáč#POZ#221; (z franc.) Skvostný voz.#-POZ# spravoval, že sme bez urážky a škody, ako na parníku – lebo kone sa dokonale vyparili – došli do Banskej Bystrice. A teraz Vám ešte len poviem, že idem do Martina. To som Vám preto skorej nevyzradil, lebo naša Matica má čestných aj nečestných údov, ba mnohí z týchto nečestných sú ani nie údovia; aby mi, reku, títo tureckí kozáci dajakú prekážku cestou na kŕmnych štáciách neurobili, som to posiaľ v tichosti zamlčal.

Príduc na bystrický rink, zazriem na jeho hornom konci velikánske stavisko. To vraj špórkasňa#POZ#222; (z nem. Sparkasse) Sporiteľňa.#-POZ#. V tejto špórkasni má i náš kostol dve fiškálske akcie, a preto sme oproti nej – aby som sa jej dobre prizrieť mohol – na moje komando urobili s vozíkom i holbe—cvelve front. Pekný zošporovaný groš tam v tých múriskách trčí! Naspodku sklepy na rozličný lacný i drahý tovar, ale navrchu osvietené všetky obloky ako na utiereň; tam, povedajú, že je kasíno. Kás znamená po nemecky bryndzu, a stade si hútam, že tam bryndziari prebývajú. No toľko o špórkasni. Potom som išiel spať von na hušták. Kollárovci boli dvaja bratranci, jeden otvoril svetu oči „Slávy dcérou”, druhý ale otvoril krčmu „Pod korunou”. Tu pod uhorskou korunou som s rozličnými národmi, no bez hegemónie, odpočíval. Ale nie tak hneď, hral tu „Prmpulík” – potvora; a tu mi na myseľ padlo to latinské porekadlo, naším pánom farárom často spomínané, keď si kyslú vodu do vína leje, „Miško u Tily dunčí”#POZ#223; (lat. misce utile cum dulci) Pomiešaj užitočné so sladkým.#-POZ#, čo vraj po slovensky toľko znamená, že treba osožné so sladkým pomiešať. A tak pre zošľachtenie mysle i ja som sa díval na toho Prmpulíka. Doktor Faust, Mefisto, Pik, Križalka, Genofefa sa furtom preháňali, no bolo to fajn, strašné, hrozne smutné! Škoda, že môjho papľuha Ďurka tam nebolo, ten by sa bol snáď zašiel od smiechu, opacha!

Na druhý deň telesne i duševne občerstvený uháňal som pešky ďalej hore, hore Harmancom. Povedajú, že je ten Harmanec tak krásny. Nuž, čože je? Veľa skál a málo chleba; na skalách stromy, na stromoch šúľky a pod skalami voda. Že jesto tam vraj veľa dier a práve to, že je tak veľmi pamätné; no keď je tomu tak, tak sú každé staré nohavice pamätné; áno, podobne. Ináč som nevidel ani len vtáčika. Hovorí sa, že tam v akejsi jaskyni, „Tufna” menovanej, veľa kostí, a to ozrutných medveďacích našli, že pre ne akýsi doktor z Bystrice chodieval. Len vraj prišiel, pochytil koštiaľ, letel s ním ako šialený do mesta a psi za ním. Panské fígle, čožeby inšie? Mne pre moju pasiu je milšia šunka ako z medveďa koštiaľ, ten my u nás psom dávame. Prachu bolo hojne, a pretože ho predbehujúce ma koče ešte rozpaprali, prinútili ma pod „Obrázkom” kus pohodiť a napojiť. Okolo poludnia bolo, keď som došiel do štubnianskych kúpeľov. Tam som sa vykúpal, alebo – popravde rečeno – ako sa to povedá, napoly v zafte uvaril, lebo mi kožu mohol, zároveň uvarenému zemiaku, pekne—rúče cez uši stiahnuť. Panstva sa tu už veľa zišlo, ale ja som, potrasúc svoj prôcok#POZ#224; (z nem. Brotsack) Chlebnik.#-POZ#, zapijúc si na to pohár vína, mašíroval ďalej. Sotvy idem štvrť hodinky, hrkoce kočiar. Obzriem sa: ľaľa, bisťuvýbohu! „Hó, Štefan, bodaj si bol skamenel, opacha, hore sa maj na vozík!” – Takto zavolá pán Žernovický – statočná chlapina – môj známy, keď takto plte pri žernovickom moste vykladáme. „Hore, ako hore,” rieknem, „ale kamže sadnúť, keď vás je už ako červených myší tamhore?” Ale to nič neplatilo, zohne sa, schytí ma – prepytujem – za pulidery a vyloží priečkom cez sedlisko a sadne na mňa. „No nestratíme ťa, Pinka, a ty, Jano, taže rezko tým bičom!” – Šli sme ako vo vetre. Nejedno teľa, čo šikujú na trh (a potom príde do konventu ako k otiepke slamy), lepšie sedí ako ja, ale kvôli dobrej spoločnosti človek i dač popustiť musí. Vo Svätom Martine – mohlo byť okolo sedem večer – nás pokvartieľovali. Ja som mal kvartieľ blízo matičnej dvorany u horlivého Slováka, statočného hodinárskeho majstra. Keď som sa kus z prachu ofúkol, ta som sa rozohnal pred dvoranu. Pred Maticou živo! Čerství Slováci zo všetkých strán a mnoho, slovenských výtečníkov drahne, medzi nimi aj ja, ale pevne úfam, že ma pán Přecechtěl zašanuje a medzi tých jeho inkognito maľovaných výtečníkov nevyloží. Kam som pozrel – vítanie, objímanie, stískame, veselá vrava. Tu Pinka, tam Pinka, ako sa máte? Tak a tak. Pán Paulíny ma toť tiež po pleci potľapkali a pýtali sa, že či to pravda, že zasa mám rukoväť. Ja síce, reku, neviem, nuž ale Pán Boh silný. Po chvíli sa išlo do divadla; ja som sa díval z garélie, čo mi lacnejšie i lepšie prišlo, lebo dolu ľahšie prichodí hľadieť ako hore. Ách, podarené hrali, ako tie bábiky. Čože bol môj Prmpulík! Hm, škoda, že neviem, ako sa kus volal, lebo nám cedule nerozdávali. Jeden pán mi pošepol, že ten kus od dajakého Benepixla pochodí. Okolo jedenástej sa zakončilo, ja by veru aj do rána bol poslúchal. Ej, keby tá moja Zuza tam bola bývala, bola by tá vycierala tie svoje štrbavé zubáky. Po divadle sa vychytilo pár sto omladincov s fakľami osvietenému pánu Franciscimu k úcte. Keď Chlm horel, sa tak nesvietilo! – Ale ešte väčší oheň spôsobila reč, ktorú jeden územčistý omladinec držal; tak mi zo srdca hovoril, akoby mu to len ja bol šepkal. Konečne, horiace fakle na jednu hŕbu pokladúc, vatru obstali. A ja natešený vytiahnem pípku, napchám ju konstitotatucionálnou trafikou a pekne—rúče zapekám; z cedila ale vytiahnem pár krumpieľ, vrhnem ich do pahreby, a kým sa páni porozchodili, ja som pokojne pípkal a pečené krumplíky si zajedal. Utrel som si rukávom ústa a pri svetle mesiaca som sa pobral do preplnej dvorany.

I vo svetlici som spatril dajedných výtečníkov, obetujúcich seba za všeobecné „blaženstvo”, až do bieleho rána bdieť majúcich. Za vrchstolom predsedali dvaja, harmonicky predstavujúci naše farby: jeden červený, druhý striebrovlasý, a oba s modrým nosom (ale nie s jedným, lež s dvoma) – páni Pivóny—a a Sponghy—a – mužovia to v jazykoch európskych, ba i mimo tých zbehlí. No už komu sa v tejto spoločnosti pod zprávou menovaných už pánov brucho nepotriaslo, tomu nech už idú cvalom cingleklom vyzváňať. Ja som sa len bál, že sa mi brucho vylúšti a pod stôl padne. Obávajúc sa tohto a i krom toho cestou zunovaný, vykradol som sa von a pospiechal spať. – Že spať? Hm, horké moje spanie! Posteľ síce bola znamenitá, i vyvalím sa do nej akoby do vykysnutého cesta, pozatváram obe moje obločnice… driemkam… a už sa mi začnú pomaly aj slinky púšťať… tu ti začne nado mnou a okolo mňa peleš a bombáľanie! Všetky možné hlasy sa tu škálou ozývali. Tam cengal po stene celý rad švorcvoldských#POZ#225; (z nem. Schwarzwald) Z Čierneho lesa (hodiny dobrej povesti).#-POZ#, takrečených kuchynských hodín, tu zas brnčali hodiny v kasni, dlhej ako tie novomódne atily. Na náprotivnej stene v osobitnej truhličke hrkotali všakové cibuľky, české dolky, vulgo#POZ#226; (lat.) Obecnej v bežnej reči.#-POZ# – vreckové hodinky. A všetky tieto hodiniská, hodiny, hodinky a hodinôčky počali každé svoju nôtiť, a kedže časový rozdiel ich behu podľa slnca, či podľa mesiaca (keď bolo v noci) úplnú hodinu obnášal, tak celú noc – keď jedny prestali, druhé začali – ozávod tĺkli a frfotali, ba ešte i tie črevá na verštote rozobraných hodinôk neprestajne tikitakotali. Aby sa konečne doplnila miera toho mordoviska, naraz otvoria sa dvierka na starých čiernych hodinách, kukučka zatrepoce, a nešťastnica, takou serenádou ma poctila, že ani tam na jabloni pred naším oblokom. „Ach, úbohý Štefan!” krútil som sa a stenal na posteli, len ako ten svätý Vavrinec na rôštach. – Proti ránu, keď už títo zvestovatelia času zväčša zachrípli, som síce zadriemal, no bohužiaľ, tiež len nakrátko, lebo na stene, mi práve ponad hlavou vylepený budíček celou silou železnú hrušku prosto na môj biedny šňufák pustil. – Jedným skokom som bol na nohách. Jakub, keď sa v Svätom písme vyspal, polial vraj skalu olejom; ja som toto síce môjmu brlohu neučinil, ale som si nos lojom natrel, náhlo sa poobliekal a odoberúc sa od kukučky, ktorá práve zase von okienkom vychodila, pobral som sa het. – Po odbavenej v oboch chrámoch rannej pobožnosti, vredikal som sa pánu Petrarkovi, aby ma dajakým rozprádlom#POZ#227; (z nem. Rostbraten) Roštenkou.#-POZ# opatril, ale pretože toho napochytre nebolo, so skľúčeným srdcom a pokrčeným žalúdkom rozohnal som sa k pánu Kasino—wirthovi#POZ#228; (nem.) Hostinskému v Kasíne.#-POZ#. Prednesiem mu so slzavým okom svoju kauzu, a tento velikán vo svojom fochu, opravdivý Humbold medzi kuchármi, len žeravým okom pozrel na surový rozprádel a už v tomto okamihnutí bol upečený. Rýchlosťou blesku bol hotový, ale som ho ešte skorej zjedol, k čomu, pravda, jeho (totižto rozprádla) maličkosť nemálo prispela, a pomoci v tomto ohľade nebolo, lebo pána Lesebucha nebolo naporúdzi, žeby mi k tomuto fruštiku bol svojho mikro škopa požičal. Aby sa ale dlhšia hádka o rozprádli nerozpriadla, vstúpim ako—tak občerstvený do dvorany. – Páčže ti ho!… Škoda môjho fruštika! Tam leží v kasničke vyložený veličizný kruh syra, po ňom všakové cifry, ako to na oštiepkoch býva. Jeden ozaj hodný hryz odrezaný ležal na strane. – Ktosi povedal, že ten kus má byť na omáľanie pre tých, čo by snáď protestovať chceli, aby im ľahšie ubehla dlhá chvíľa. Tento podivný kus syra doniesol vraj pán rechtor od Klimov, tamhen voľakde z Velestúra nad Kremnicou (čo má jedno číslo domu a ostatné samé numerá), kde ho vraj akýsi bača menom Friško miesi. – Posadali potom páni za zelený stôl a druhý do stolíc, krásne panie a paničky ale hľadeli z garélie dolu. Ta som sa i ja vytrepal – cez sklo med lízať. Čo sa tam dolu dialo, to Vám i tak známo bude z písma. Pán Paulíny rozprávali, akoby nám náš pán farár z kancľa pôstnu kázeň držali, potom hovorili pán Francisci, pán Gotčár, a ešte mnohí iní, ach, a všetci tí páni od prvého až do posledného tak múdro rozprávali, že som ja z toho máločo rozumel; najlepšie som rozumel tomu, keď sa povedalo, že naša Matica vládze už šesťdesiatdva tisícami kapitálu; to, hľa, sa mi kapitálne páčilo. Bisťuvýdade, to je groš! Nuž a ten náš pán kasier, tá dobrá duša, zase začrel do vreca a daroval nám tisícku na Músiu#POZ#229; Na múzeum (starej Matice slovenskej).#-POZ#. To už tretia, pánovia! – Bodaj ma metalo, ako nám to prečítali, také „sláva!” som mu zareval, že tam hneď naskutku jednej panej predo mnou zázračný kont z hlavy spŕchol. Bola radosť, bol smiech, bola i mrzutosť. Radosť nad tisíckou, smiech, keď ktosi Matici – prepytujem Vaše poctivé hlavy – istého krajana odporúčal – a mrzutosť, keď sa na pravici pána Pulinyho protesty šúľali. Nuž ale i tak dobre, nechže si má na tom svete každý stvor svoju radosť!

Keď sme už vyše štyroch hodín požiadavkám národa zadosť učinili, požadoval aj žalúdok svoje. Roj vylíhal pred úľom; každý tuvon rozjímal, kde vraj bude obedovať. Jedni tu vo dvorane, druhí tam a tam, kde sa z kocha kadilo. Ako každý podľa svojho kompasu vesluje, tu sa ti zjaví naraz dvanásť ženských anjelikov v uniforme: biele vafenroky,#POZ#230; (z nem. a z franc. bandouliére) Vojenské kabátiky; pás, prehodený krížom na bok cez rameno.#-POZ# modré pantaliery, červené výložky, biele okrúhle ramená, červené roztomilé líčka, utešené očičká atď. Dvanásť týchto, sťaby nevädza so slepým makom na snehovej lúke, ľahkých ako z lipového prášku a zo zorovej žiary pošlých anjelikov určené bolo nám pri stolovaní svojou obsluhou jedlá koreniť a sladiť. Priam ako tento utešený štreif—patról#POZ#231; (nem.) Prieskumná hliadka.#-POZ# zmizol vo vrátach mestského domu, naraz všetko, akoby len dlaňou plesol, či to svetského či duchovného stavu, na spôsob klát vynášajúcich cudzích včiel, tislo sa nazad do dvorany, pričom nejeden cislajtánskym spôsobom i ku stene bol pritisknutý. Blízo dvesto žalúdkov sa tu škerilo. I zasadli sme teda ku stolom do práce, k čomu sme si návodom pána doktora Hurbana pomoc božiu vyprosili. Potom nám podelili prácu, jedni aby obskakovali, druhí rečnili a tretí aby jedli; do tejto poslednej triedy kapania som sa ja vrhol. Hrala nám – aj mimo žalúdok – muzika, ale z tej som spočiatku pre pukanie zubov a mľaskanie úst málo dopočul. Potecha bola ale hľadieť na tých dvanásť víl, keď len tak s tými misami mihali. Tá, čo mne najviac brnkala popod nos, bola barnuša, okrúhla, obluda, ako tá molčianska repa. Radostná to víla! – Vila Franka ani špik oproti nej. Ej, bolaže za driečna! – Raz (zahľadiac sa do jej očiek rajských) som rajskej omáčky za plný pohár miesto červeného vína vyglgol. No, veď sa tá obluda smiala, že som vraj zaprávaný! Ešte horšie sa povodilo kosom proti mne sediacemu pánu doktorovi Lesebuchovi. – Ako si tak oblizuje gamby, vše hlavou vyťahoval za jednou utešenou beluškou… na, tebe!… vysypal si do polievky za celú piksľu žltého tabaku, a na to miesto za pušku žltej papriky vysmrkol. No veď sa ten nakýchal! Viem, že ešte i podnes kýcha, ak mu neprestalo. Starý nech si varuje oči, nuž tak. Môj sused a kolega s červeným pásom (môj remenný, jeho hodvábny), Pán Boh mu daj večnú radosť už na tomto svete, ten si práve z tej príčiny kvasnú uhorku zmáčal do slivkovej polievky, vulgo – čiernej kávy. Upozornený na chybku, zmätený nám chcel dosvedčiť, že to od cvipoku#POZ#232; (z nem. Zwieback) Vodového suchára.#-POZ#, a pre hanbu chrúmal len ďalej. No bohdaj…! Keby sa moja polovica (ale tá planšia) tu bola nadarila, bola by že ma tá vyctila pre to fľochanie! A tí mladí páni, tí ešte len sedeli tu okyptení – bez hlavy, bez srdca, ako vypitvané vrabce. Pod obedom sa snažným pričiňovaním mrazivého obskakovateľa a v prítomnosti príliš bedlivých garelijských poslucháčov, mnohé ohnivé reči vraveli a chlieb sa jedol, a to s teľacinou. No, tou nás veru akurátne kŕmili! Neviem, či sme už i na tri roky anticipando#POZ#233; (lat.) Dopredu.#-POZ# všetky turčianske teľce nepojedli. „Vínko” (latinus: vinus) bolo dobré, zvlášť pre tých, čo potrebujú, aby im ešte zuby narástli; keby ho bol Noe pil, nebol by ho musel jeho pečlivý syn plášťom zakrývať. No item, strovilo sa. Piťo síce nehral, ale hudba bola ešte „neškodná” (ako v Modre vravia). Pri učinenej zbierke bol tanier rúče nakopený – pekný groš! Môžem Vás uistiť, že by zaň na Blaufúse vežu vystaval. Prišiel čas na splácanie, vytiahol som z opaska peniažky, čo som bol fasoval za rúbanie (teda ruble), ale som sa varoval, aby ich tí tam hore na tej garélii dáko nezazreli, lebo amen, by sa z toho zas jedna inkvizícia bola vyliahla, a keď som rúče vtisol zlatovku pánu Fibigerovi do ruky za obed (krem toho ale i čo prichodilo za kyslú vodu a „víno”), pratal som sa von. Nasledovala potom ešte beseda, na ktorej sa mi najlepšie páčilo, ako sa pán Mudroň s akýmsi cislajtáncom povadili (už som si aj dlane popopľúval, reku, ak to na frank pánisa#POZ#234; (z lat. panem frangere) Na lámanie chleba. (Frak je, pravda, schválne prekrútené, na zvýšenie komického dojmu.)#-POZ# príde, že im tiež pomáhať budem), ale sa zas pekne—rúče pomerili, a povážte si, bez všetkého trunku, čomu som sa veľmi divil. Po besede bol bál, ale pretože „od zeme” nebol na nočnom poriadku, sadol som si do kúta a keď sa mi driemať počalo, vše som si toho „vína” upil, a naraz sa mi prebrali driemoty od neho. To „víno” vraj preto takú čarodejnú moc malo, lebo mu ešte na koreni tam osobne prítomný Mráz uškodil, a pán Kyseľ ma ním ponúkali. Tak, hľa, sme i tuná za národ všelijaké krivdy znášať museli. – Na druhý deň boli gymnastické#POZ#235; Rozumej gymnaziálne.#-POZ# porady i vo Svätom Martine i v Kláštore, ale pre krátkosť času som už svojou poradou nikomu viac poslúžiť nemohol. A tak rozžehnajúc sa so Svätým Martinom, ako bývalým vojakom, a želajúc si jeho sivka na cestu, poberal som sa zase, druhou cestou domov idúc, jeho kamaráta – Svätého Mikuláša navštíviť. Nevyspaný, náramnou (až mi uši omrznúť mali) pálčivosťou zunovaný, otlakmi po nohách obsypaný vyzeral som všade cestou, komu by som sa asi mohol prilepiť. Ale z našincov ešte nikto nešiel, no a cudziemu zaplatiť mi ministérium peňažných záležitostí zabraňovalo. Vyvalím sa pri jednej priekope (v ktorej ale aj domy boli) pod vŕbu, opriem kyjaňu o ruku a rozmýšľam, či mi jablko (znak to svetovej, ako povedajú, graviditatis#POZ#236; (lat.) Tehotenstva, miesto gravitatis (lat.) príťažlivosti.#-POZ#) v časoch terajších možných nemožností zo stromu na nos nepadne… Tu ti naraz vidím na ceste oblaky prachu. Zamálo a vyvinie sa z neho pekný kočiar, ťahaný ako vo vetre štyrmi vraníkmi. Dnuká sedel pán, pri kočišovi cifrovaný hajdúch. Hm, v tom mi blyslo pod kečkou. Počkajže, pomyslím si, tento ma najskorej, najlacnejšie a najvďačnejšie odpeľá. Ako už predo mňa doletí, vyskočím, vyhodím klobúk do výšky a zarevem, čo mi hrdlo stačilo: „Íljen Cárach!“#POZ#237; (z maď. éljen) Nech žije Cárach.#-POZ# Ale ostatnú slabiku „ach” som už len tak polohlasne zavolal. Ešte som ani dobre zuby vovedne nemal a vozík už stál, pán hajdúcha pichal, mňa hajdúch za krk lapil, a už som sedel (a to pre lepšiu bezpečnosť) pri boku pána veľkomožného slúžneho. Dosť som sa metal, ale nadarmo. Po chvíľke, keď som sa kus uspokojil a sme už hodný kus do strečňanskej doliny ubehli, bystro sa ma pýta: „Skade ideš?” A keď som mu tichučko odpovedal, že z Martina, radostne vzdychol „aha!“, usmievajúc sa celou cestou ako človek, čo veľmi lacno kúpeného brava šikuje. Tento opatrný pán, ktorý sa skrze šťastné lapanie ruských emisárov stal z obecného notára tak veľkým pánom, menoval sa Thuly, ale pretože bol veľkým—preveľkým vlastencom, nedal si pána klásť napredok, ale po maďarsky nazadok, takže ho napospol volali Thulypánom. Ej, utešený to tulipán!… No, chytro ako na šarkanoch prebehli sme veľa sveta a zastali sme o polnoci v Drietome. Po skromnom obroku zatvorili ma do komory, kde som nenašiel iný ajnrichtung#POZ#238; (nem.) Zariadenie.#-POZ# alebo inú pohovku, krom dereša. Na tento konštituciálny po— či kódex#POZ#239; (lat.) Podex je zadok a kódex je zákonník.#-POZ# som si ľahol a chutne spal sen nevinných. – Včasráno vstúpi ku mne môj šnurovaný anjel strážca (iste, že ešte veľmi včas bolo) s neoblečenou, teda s holou šabľou a pojal ma pred pána slúžneho. Zaklopem, „Heraj!”#POZ#240; (z nem. Herein) Dnu (vstúpte)!#-POZ# – vstúpim. Thulypán sedel vo flošroku a postrebúval (tak súdim, že kedysi pri čajkášoch musel slúžiť – lebo popíjal) čaj. Prísnym okom mi premerajúc prednú i zadnú štvrť, počal ma – krížom—krážom mi otázky kladúc – pre môj včerajší výkrik vyšetrovať. Keď som mu vysvetlil, že cárach u nás v rúbanisku nakopené prútie a raždie znamená, ba že sa náhodou i náš pán holcmistr#POZ#241; (z nem.) Lesmajster.#-POZ# Cárach menuje, keď som mu ďalej dokazoval, že sa pán slúžny ako vajce vajcu, cele na pána holcmistra ponáša, a ja včera, pri ceste ležiac, z myšlienok vytrhnutý, domnieval som sa, že to pán Cárach na koči, z radosti som mu zaíljenoval, ale v tom okamihnutí, keď som dozrel, že to predsa nie je on, som zahanbený ostatnú sylabu prehltol, ktorá ma i teraz ešte v žalúdku tlači, na toto dôkladné, nad všetku pochybnosť postavené dosvedčenie začal Thulypán rozmýšľať, kývajúc hlavou, ako keď krtica tekvicu podrýva. Moje šťastie, že pán slúžny pána Cáracha z polovačky na divé svine, kde brudršoft pili#POZ#242; (z nem.) Na bratstvo, kde si potykali.#-POZ#, poznal, a moje šťastie ďalej, že som pri tom výkriku to patriotické a kremeň affensionis#POZ#243; (z franc. agrément, lat.) Schválenie útoku. (Rozumej na celistvosť uhorskej krajiny, keďže Pinka vlastne volal „nech žije cár”.)#-POZ#, čiže kremeň zrady uľavujúce slovíčko „íljen” vytisol, lebo nemajúc výhľadu na dáky emisársko—inkvizicionálsky škandál a namrzený nad takýmto nezdarom, dal ma jednoducho skrz hajdúcha von vystrčiť. Ale prv – rozumie sa – ako sa to stalo, som mu slušne za fúru a nocľah zaďakoval. Ďalšiu cestu som potom už sám našiel, lebo poučený touto prípadnosťou, som sa viac s nikým neodvážili navždy mi prešla chuť hockomu prilepiť sa na voz. A toto nech i Vám ostatným za výstrahu slúži. – A teraz už s Pánom Bohom!

#TAB##TAB#Štefan Pinka,

#TAB##TAB#vyslúžený virkli kaprál.

# Cesta do Svätého Martina roku 1869

„Aleže mi doneste stade medovníka i cukrkandlu, ňaňka!” takto jačí za mnou, po dvore šliape a bičom šmičká môj Ďurík, keď sa ja poberám do Martina. Poberám, poberám – ale len pešky ako pán pes, lebo pán farár ísť nestačili, lebo sa vraj musia pripravovať na vianočnú kázeň. Nuž ale, vďakabohu, išlo to zdravo, pravda, som len zadok zaháňal, ale som predsa ta prišiel, kde aj druhí.

V štubnianskych kúpeľoch som dopadol pár martinských pútnikov, ale tiež už len doháňajúcich. Tak nového nič, medzi hosťmi najviac múch ako vše, voda ešte vše teplá tečie, trebárs ju nikto nehreje, a víno vše kyslo merajú, trebárs ho nikto nepije. – Tuná minulú jar „stála bitka, stála” ako výsledok toho uhorsko—rak—úzkeho „gleich—aus”#POZ#244; (nem.) Vyrovnaj sa.#-POZ#, a či ako sa to zdúvalistickô vyrovnania#POZ#245; Dualistické.#-POZ# volá. Bola to srvátka, čiže šarvátka volebná – ale nie velebná, trebárs aj velební páni tam nechybovali. Hnali útokom a útekom náležite a krv nemškutárska#POZ#246; (slovin.) Ponemčencov.#-POZ# strašne tiekla, i teraz som ju niže teplíc dolu vodou zočil, aj sa mi zdali byť kusy podivných kostí v nej, ak to ozaj neboli… onie – banky.

Naťapil sa mi voz s petrovým olejom, tam ho kdesi pri Hornej Štubni vŕtajú. Viezli ho nebohému Peterekovi – Pán Boh mu daj večné svetlo – a tak som sa vylepil naň a ku mne ešte jedna Podlavičianka s mrkvou a cibuľou, a keďže tieto veci do odboru prírodovedy, a tak do múzea patria, tak sme sa, pekne sa znášajúc, do Svätého Martina viezli vedno; chyba jedine tá bola, že pri – bodaj by bol skamenel – na tom kamennom oleji bolo tvrdo sedieť.

Už počalo hodne mrkať, keď sme došli do Martina. Pán richtár, vrtký ako švehla, nám dal kvartieľceduľu. Gazda pod numerou, dobrá duša ako chlieb pod maslom, ale pustovník – pozrie na nás a s porúčaním sa do vôle božej otvorí dvere a pustí do extracimry#POZ#247; (z nem.) Ubytovanie.#-POZ#. Preblahoslavená Panna Mária svojho jedinkého synka v maštaľke porodila a ho do jasličiek uložila, tak môžete vraj i vy v tejto chyžečke nocovať, prebývať. Ak ste – v tom po mne a po mrkvo—cibuľo—predavačke okom hodil – ak ste spojení stuhľou manželstva, tak môžete v tejto, i keď nie veľkej postelôčke vedno spať. Ukázal na posteľ máločo väčšiu ako hodná slanička. V odpornom položení budete vy – ukáže na mňa veľkým palcom pravej nohy – tamto na kanape ležať. Pozriem, kde tá kanapa, tu vidím čosi takého, akoby hrable hore zubami o stenu opreté stáli. Srdce mohol mať ten chlap dobrô a veľkô, ale posteľ malú, a ja by na tej kanape, či konope, bol musel spať ako kohút na pánte. Hm, kdeže – päť šúchov, osem côľov a tri štrichle mám, a ešte vše rastiem, mamuna.

Opustiac teda tichý stánok, duluvali sme ďalej miesto, kde by sme pohodlne svoje dlhé kosti – lebo tiež cibuliarka dlhá štandára bola – mohli vystrieť. A tu, hľa, sa našiel samaritán, s mäkkým srdcom človek, čo sa z pračiek, zvád a hašterenia ľudu poctivo živí, on nám otvoril svoje mäkké srdce i postele. Našli sme tu už aj druhý ajnkvartílunk#POZ#248; (z nem.) Ubytovanie.#-POZ#, troch pánov. Jeden z nich, matičná prvôstka, sľubuje dačo byť. Chlap od vrchlavy až po obe päty kapitálny, ačkoľvek to u neho veľká diaľka nie je. Ten druhý pán bol voľakde ďaleko vo svete, že vraj v Carihrade – to má byť kdesi naľavo od Piatichkostolov – aj v dakom ausgúse, či kanále, či ký čert je, dákysi – švédsky kanál, i tam že vari bol a či nebol – nuž ale mohol byť. Nuž ale dosť na tom, z tohoto už môžete vidieť, aký sme my to fajn ľudia tam boli. – Po chvíli sme sa oprášili, ja som si kečku pričesal a krpce vyviksoval, a tašli sme dáke kumšty, takô zaslepenia očú, viete, ako to aj pri Prmpulíkovi robia, obzerať. – Zaplatím, rúče vojdem do dvorany, tak volajú matičnú sálu, čo tu samô prvô vidím? Vidím ti veličiznú tmu, vlčiu tmu, akoby do sáry hľadel, a prostred tej tmy svetlú bodku, ako keď ti na zapekačke v noci uhlík tlie, a v tej bodke všelijaké zázraky, pravdivé i nepravdivé, tohoto sveta, keď nie ešte aj druhého. Morské a dvorské potvory, potom ako svety padajú, ako psom zadky brúsia a chvosty zvárajú, ako kométy chvostami muchy oháňajú, tu zase mušle a šneky na všetky veky, tam sa zase český lev krenkuje, tváre strúha, takže sa už sám ku svojmu pokoleniu priznať netruia, tam ti zase usazuje, ako mora dlávi atď. Toto všetko a ešte viac bolo v tej tme vidieť a makať – len už vysiakať som sa nepotrafil. Dôrazu dodal celému predstaveniu pána komendiantov obrovský, ako zo suda hlas, musel som sa o valašku opierať, aby tu i tam z nôh nepadol. Veru, kde sa svety lomia, tisnú, mrvia, tlačia, tam treba aj hlasu. Ej, škoda, že sa tá moja Zuza nevedela priredikať; tá by bola oči tam nechala, a ešte na tých patelátoch, čo tak vykrúcal. Ej, furták, no! A nazbieral on do osemdesiat zlatých, hodnú to oferu pre slovenské revúcke a kláštorské gymnázium, počujem do osemdesiat zlatých; no pekná bola tá tma s tou svetlou bodkou, ale tých osemdesiat zlatých bolo najkrajšie. Zatým som si odfukoval na kvartieli, ale som nebárs spal, tí všakoví čertíci mi naporad popred oči lietali.

Ráno sme šli na rekvie za nebohého nášho tatuška Štefana Moysesa. Bolo to nádhernô, kostol čiernym zaodiaty. Zo zaprášených stien starobylé pomníky Révayovcov, štandáry#POZ#249; (z franc.) Jazdecké zástavy.#-POZ#, šišáky, brnenie, piky, šable zádumčivo zazerali na vysoký katafalk, veľkým počtom sviec ozdobený, za čo si aj zaplatiť dali. Ja som takto rozumom hýbal: Ej, fratres#POZ#250; (lat.) Bratia.#-POZ#, keby pán biskup žil, nedali by ste si vy za jeho rakvie platiť, dali ste teraz, keď zomrel, nuž je kvit, hľa! – Aj mu spievali, a žalostne! – Smutnú veru srne my to vykonávali úctu. Bože, keď si pomyslím pri prvom a druhom zhromaždení, aká to veselosť, a teraz, smútok; ale duch pevný, oj, neohrozený. Tisíce biskupov bolo a veľa ich ešte i bude, ale pamiatku Štefana Moysesa v národe slovenskom nepriam druhý mať bude. Po svätom Cyrilovi a Metodovi prvý slovenský biskup, prvý slovenský misionár bol Štefan Moyses. A tak i v chráme evanjelickom trúchloslužby slávne vydržiavané boli. Má v každom slovenskom vernom srdci mohylu vystavanú ako egyptské pyramídy. Amen. – Hej, bisťubohu, kde som ja to zašiel! Curuk, curuk!#POZ#251 ; (z nem.) Späť.#-POZ#

Keď sme Pánu Bohu dali, čo jeho jest, hrnuli sme sa do dvorany. Keď už všetko bolo na poriadku, ľudu na garéliách a v stoliciach plno, keď už nič, ba ani pán komisár nechybeli, padlo mi do očú, že tam za našimi matičnými pány úradníci, za doživotným a dosmrtným nad— a podpredsedom, akýsi nepovolaní ľudia sa rozťahujú, neogabaný drotár, haviari, miškári, a to s postavenými klobúky na hlave, aj dákasi bleduša – čo ju pevne včera mora dlávila, sa presúšala. Tí by sa, reku, stade odpratať mali dakde na garéliu, keď sa chcú dívať, ale nie pánom na krku stáť. „A klobúky dolu!” zavolám nahlas. Ale tu ma jeden pán, čo krem druhých vecí i noviny tlačí, poučil, že je to len malovačka. Ach, tak reku, no veď preto, kdeže by také potvory mohli aj žiť.

Pojednávanie prišlo do toku, medzi mnohými podarenými rečami sa mi najlepšie zdala reč večného čestného pána podpredsedu, poťahom na obete. Vrelými slovami kládol on Slovákom národný dom na srdce, ale nemusíte rozumieť, že nám národný dom na srdce kládol, ale jeho kúpu. A tu by ste boli videli zápal za vec národnú, ako sa to všetko hrnulo svoju obeť položiť svojmu národu: malô i veľkô, chudobnô, bohatô, videl som, videl na vlastné moje okále, ako nevesta oberučná, sťaby verthajmská kasa, v krásnom národnom kroji desiatky niesla na oltár národnej veleby, národa, ktorého je budúcnosť! Poď, Štefan, za ňou, i podpísal som svoje ostatné dva najtvrdšie toliare. Tie som už viac rokov, ešte hen, keď som junáctvo stváral okolo Čiernej Hory, vše na svätého Štefana kráľa trojkráľovou kriedou leštil. Nate ich, reku, blink! – Zapísalo sa tam do štyritisíc zlatých r. č.

Čítali, ako každoročne i teraz, zprávu našej matičnej pokladnice. Na tej ležala hmla, nebolo nič vidieť – ako včerajšie hmlisté obrazy. – Les nevidieť pre stromy, pre veľa peňazí našu kasu. Čo nevidieť a nevedieť, je tajomstvo, tajomstvo je sekrétum a stade zase sekrét a sekretár pochodí. To jest hmlistá neurčitosť tohoročnej lôncedule#POZ#252; (z nem.) Zprávy o majetkovom stave.#-POZ# pochodí od tajomného sekretárstva, alebo sekretárskeho tajomníctva. To ale všetko do poriadku a vysvetlenia príde. Toľko isto je, že naša kasa, chvalabohu, rezko stojí.

Keď sa duch nasýtil, požadovali prvý minister, to jest žalúdok, svoje. A šli sme azda na obed? Horkýže! Kdeže sa zase meliete, kamže sa ten počet duchovníkov tisne? „Na ženskú hromadu!” Ozaj, no na to sa pôjdeme podívať. Haj, bračekovci, čo sa Vám tam robilo, ako sa Vám to tam tlačilo! Chudák pán prvý podpredseda, ktorý všade predok vedie, sa už, chudák, div nerozpučil, kým pre tesnosť miesta nevyšli pod historické lipy. Sprvu som sa na oblok vylepil, potom som sa vyredikal na jednu z kože odranú, teda slovanskú lipu a díval som sa s potešením na tento nový rákoš. A úprimne vyznám, že sa mi tá myšlienka páči, a keď je počiatok i skromný, ale sa rozvinie a bude mať budúcnosť. Poloomdletý od hladu som už len tak visel – ako zosušený list.

Konečne sme šli podvečer k poludňajšiemu obedu na banket – divnô meno, a o bankách ani chýru ani slychu. Pre tristo šesťdesiat osôb bolo prikrytô a ešte museli tridsiati opozdili z raja vyvandrovať a svoju živnosť v potu tvári inde vyhľadúvať. – Mňa hlava bolela, dávny môj neduh, motolica v hlave; náš starý bača mi povedal, že na to najlepšie pár prázdnych makových hlávok užiť. Učinil som a bolo lepšie. – Obsluhovali nás dievčatká – čo dievčatká? – anjeliky, chybovali im len krídelká, druhô nič, ale lietali, nebožatá, ako strídžatá. Oblečené boli bielo—modro s čiernymi frumbiery, na znak smútku, ktorý sa i pri obede zachovával. Preto sme ani červené víno nejedli, ani paradajkovú (rajskú) omáčku nepili. Obsluha bola pekná, jedlá dobré, a dosť. Už kto sa tam nenajedol, musel byť aspoň prísažným z Hladomeru. Ja som toho mal dosť, až po tretí, či koľký hrtan a plný opasok tvarožnej štrúdle, čo miesto medovníka som odložil pre môjho Ďuríka. Po obede tiekla čierna káva ako fľúdrami a zmývala nám žalúdkové habausy. O rečnení pri stole nejdem hovoriť, lebo ak by na to všetko bol mal dať pozor, bol by ostal lačný. Ale sa to dobre znesie, je to paprika k jedlu, a ja pri obede radšej počúvam, ako hovorím, a tak mi nič neujde. Darmo, človek musí pohnúť rozumom ako krava chvostom.

Vypotení, vyzváraní sme vstali od stola, keď sa už Kuriatka s Nebožiecom po nebi krútili. No všetko za národ! Pre lepšie strovenie, na kompas či pospas, či ako to volajú, vydržiavali ešte výborovô zasadnutie po stojačky, kde sa o prenášaní Múzea rokovalo a šťastlivo dokonalo. Hneď nato sa šlo do divadla. Hrali mlynára s dcérou a – bodaj ma stislo – veru dobre. Ja som sa kedysi dívaval vo Veňadiku cez škáru, keď som na varte stával pri Tiatro delá Penice i v Majlande Tiatro delá Škola#POZ#253; (z tal.) divadlo. Tiatro ďelá Škola (tal. delia Scala), názov veľkého divadla v Miláne. (Majland je nem. meno tal. mesta Milána.)#-POZ# – ale títo naši lepšie hrali. Hra sa skončila, keď začali mátohy chodiť a keď kohút hlásiť mal. Po polnoci sa ešte pri pohárikoch jedno—druhô podiškurovalo, veci popretriasali, ktoré často rozhodujúci vplyv na osudy národné majú, veci priateľské i národné, však to u nás jedno s druhým spletené býva, ktoré sa pri vrelom besedovaní dúkladne pouvažovať dajú. Na „avrúra musíš amiká”#POZ#254; (lat. Aurora Musis amica) Zora je priateľkou Múz (za rána sa dobre učí).#-POZ#, ako latinák povedá, ešte omladina svoje stanovy hotovila. Však ste vy, omladina, úsvit budúcnosti našej.

Odoberúc sa od nášho do—bruškavého domového pána, pobrali sme sa 5. augusta o ôsmej ráno do Kláštora na porady prvého slovenského katolíckeho autonómneho gymnázia. Keď sme sa hojným počtom zišli, sadli sme ku poradám v záhrade pod stromy. Ako dobrý znak sa mi zdalo visiace nad nami ovocie. Konca dlhého stola v lône stála Lótova žena bez hlavy. Veci sa diali spešne. Kde Gotčár a Čulen, tam to len dobré byť môže. Ktože vo veciach školských ústa otvorí, keď títo nie! Herský náš opát Gotčár si nesťažoval prísť z ďalekých ciest, aké konal po Nemecku, Francúzsku, napokon aj vo Švajčiarskej (to je tá krajina, viete, skade aj nášho pána farárov chýrečný býk pochodí). – Pri tejto porade sa aj náš pán doktor Lesebuch široko rozložil, hovoril múdro veľmi múdro, taká hlávka ani inakšie nemôže, len jedno—druhô pripomenúť chcem. Odporúčal správe gymnaziálnej, aby sa žiakom prísne zakázalo svine robiť, a keď sa to aj priťapí, aby ich nevylizovali, lebo že by sa atramentom potráviť mohli. Aby ďalej kancelária zprávy gymnázia bola zaviazaná z úcty, akou sa slovenské školy pre zásluhy oproti pôvodcovi chovať majú – jedine a len výlučne pána Zarzeckého cingrezle, čiže švabliky kupovať atď. Tieto a týmto podobné amendamenty boli s pochvalou prijaté.

Prítomný porade našej pán kráľovský škôldozorca ako hosť s nepopustenou pozornosťou pojednávanie sprevádzal, a keď sa o obsahu poučil a o solídnej podstate presvedčil, prikročil sám, zložiac ihneď päťdesiat zlatých, ako skutočný člen. A ja povedám, na moju kresťanskokatolícku dušu, nemá čo banovať, lebo Slováci sú už nie šaľovia. Sedel som pri jednom pánovi, riekol by mojom kolegovi – on mal červený pás, ja červený nos, teda obidvaja hodnostári, ten pán kdesi zo Závodia, s tou najstatočnejšou tvárou na svete, a predsa by skoro myslel že – s valaškou chodí! – ten Vám takú hŕbu nakládol peňazstva, až na strach. Z pravého vačku vytiahol tisícku, z nohavíc päťdesiatdva dukátov, a to tak šlo bez prestania, takže napokon, aby už raz koniec bol, ruky mu držať museli. A tak sme, ďakujúc Pánu Bohu za všetky obetované dary, išli na obed, pristrojený u pána rechtora. Ja som si ozaj chutno rezol a prial by som srdečne, aby sa aj alumnistom takéto obedy dostávali, potom by už bola z nich slanina.

Kraj je tu utešený, i chlapi, i ženy, domy biele ako tie labute, ľud prebudený, obetavý; len kováč sa mi neľúbi, strela okovaná, draho okúva! Pán doktor Lesebuch podkovu stratil – prišiel na tom vychýrenom gelosipäť#POZ#255; Velociped (už vysvetlené).#-POZ# – a ten ho voljako draho pokúval. No nič to, nech sa len otvoria triedy, dostane perlíkom feruľu.

Ráno sme sa lúčili s jedným a teraz s druhým statočným Martinom. – Boh vás posilňuj!

„No, Štefan, či idete či nie,” povie doktor Lesebuch, „nechám vás tu.” Vyleziem hore, sadnem napredok, pán doktor aj s Podlavičiankou sedeli, ako obyčajne, na zadku. Vteperil sa nám do gelosipeda aj dáky nešťastník, čo pri Sulferíne šesť prstov na jednej ruke stratil a viac ich ani nenašiel. – Táto hromada dosť chytro uháňala, akoby si čerta posviacanými púzalkami naháňal.

V turčianskych kúpeľoch sme si kus pohodili a tak nocou ďalej jachali. Fúra, pravda, ťažká, sedíme ticho ako glezgy, len raz – prásk! Gelosipäť sa schýli, zastane. „Čože je?” vykríkne pán doktor. Skočím; tma ako predvčerom v divadle. Počkajte, toto je porobenina pána Cocheva. Hó! Zapálim zaržeckú#POZ#256; Zápalku z fabriky Jozefa Zarzetzkého.#-POZ# – koleso fuč, – dolámanô, podrúzganô, roztrepanô je, tomu ani svätomartinský, strašne zázračný váš kolega nepomôže, to je perdii. Tu sme boli volajúci na púšti. Inšej pomoci nebolo, len dolu, pasažieri! Zložil som koleso, podložil osekanec a Podlavičianka so sulferínskym nešťastníkom, ktorý ešte teraz pušným prachom razil, museli gelosipeda ťahať, a pánu doktorovi Lesebuchovi som – i tak sme boli na kremnickom grunte a Kremnica má vo vápne, či vappni#POZ#257; (z nem.) V erbe.#-POZ# alebo herbe svätú Katarínu s polkolesom – tak som mu pol kolesa vyrebril na chrbát, a tak heroldovi kremnickému a s jeho komonstvom dal požehnanie na cestu. – Skoro mi potom z očú a ušú zmizli.

Ja som pre kratšiu cestu udrel vrchom na Vtáčnik, Kordíky, Prašné, Ráztoku, Zákľuky, Sebechlebie a tak domov. – No, nazdar!

Pán Boh s nami a zlé preč.

#TAB##TAB#Štefan Pinka,

#TAB##TAB#vyslúžený virkli kaprál.

# Štefan Pinka, vyslúžený virkli kaprál, cestuje do matičného valného

zhromaždenia roku 1872

Zoberúc ako ten múdry Bias všetko svoje bydlo, to jest ženu i s troma deťmi so sebou a strčiac pre každého po jednom oštiepku za opasok, vybral som sa zase raz do toho matičného zhromaždenia. Chlapča plesne bičom, a my čihí – pešo do cesty.

Však, reku, ďaleko nepôjdeš pešky s týmito parhámami, pomyslím si, už snáď ten mons parturiens#POZ#258; (lat.) Rodiaci vrch. (Posmešok na vrch s tunelom, ktorý zrejme dlho stavali.)#-POZ# pri Jarnej raz vykysol, starý je už dosť na to. A tak, reku, pôjdeme stará moja, po železnici. Tá sa mi na to radostne vyškerí ako februárové slnko. No, vyplnila sa jej volička, šli sme veru po železnici, od Príboviec po Svätý Martin sme vari tri razy prešli po nej, ale veru len tak po svojej pare, aby skamenela i so železnicou!

#POEZIA#

Lebo násyp ešte kysne,

a bude naveky…

Hrom a peklo nech ho zmácu,

keď ho chrbát šteklí.

#-POEZIA#

No aspoň sme nikde z koľaje nevyskočili… Bolo už pozde, keď sme sa doredikali do Svätého Martina. Deti mi fikali, žena mi hundrala, otlaky ma pálili, všetky sveta neresti leteli na moje šediny.

Kam sa tu obrátiš, hriešny človeče? Vtom zanôti hlásnik svoju pieseň. Pristúpiac k nemu, otvorím mu srdce, rozložím svoje rozpaky a táto statočná chlapina – Pán Boh mu popraj ešte dlhého hlasu – prijal celú moju bagážiu na svoj kvartieľ, a bolo nám ako doma.

Ráno po službách božích, odbývalo sa obyčajnou slávnosťou pri hojnom účastenstve valné zhromaždenie. Po krásne prednesenom uvítaní a rozpomienke na zvečnelého nášho Sládkoviča, čítalo sa jedno—druhé. Najlepšie som si zapamätal, a to bolo ozaj kapitálne, že kapitál matičný dosiahol sumu vyše osemdesiatjedentisíc zlatých. A na matičný dom zozbieralo sa pätnásťtisíc zlatých. Ja som od radosti vyskočil, akoby bol z kolomastiky. Pod samou prednáškou prišiel jeden pán a sadol si k boku prvého pána podpredsedu. „Ktože je to?” pýtam sa môjho suseda, starého kamaráta Jozefa Komoru – ktorého však teraz tu nebolo – a ten mi povie, že pán cisár je zakladateľom, ale tento pán že je človekom kráľovským, že to pre nás vyznačenie. Ale musím s úctivosťou povedať, že bol tichý a zhromaždenie tiež. Zasadnutie skončilo sa o dvanástej hodine.

Bol by som sa skoro zabudol pomýliť. Deň pred valným zhromaždením večer hrali ochotníci veselý divadelný kus „Samopašník” od Kocrpúla. Kus vraj vypadol znamenite, ale že bol vraj veľmi teplý; podajedni mysleli, že sedia v červenom kúpeli Štubnianskych Teplíc. Voda tiekla cídlikom z obecenstva tak, že podajedni boli prinútení dáždniky povystierať.

Po valnom zhromaždení nasledovalo zasadnutie „Živeny” v gymnaziálnej budove. Boli Vám to za študenti v tých stoliciach, hm! Bodaj ma stislo, tým kvôli by som sa chcel stať ešte dneska profesorom, trebárs i historiae naturalis#POZ#259; (lat.) Dejín prírody.#-POZ#. Ale to bolo vidno, že kde med, tam sa rady včely tisnú, a nie len tie, ale i osy, mumáky, šmáky atď., vôbec čeľaď, ktorá rada z cudzích klátov med vynáša. Obľahli Vám ako roj celú školu a rojčili, a čo nestačilo letáčom, tislo sa oblokmi. Eh, kvinkusi#POZ#260; Figliari.#-POZ#, ale keď ti jeden jazyk vystrčil, fuk, už ti bol na lepe, a tri zlatky daj na Živenu. Holiť znajú v tom Svätom Martine – vôbec, kde sa obrátiš, samé balbierne, keď nejde hladkým, zavrznú ťa i medzi dvere a vytisnú tie groše z teba. Ej, nuž ale dáme, koľko máme, vďačne. Naším heslom je a bude: „Všetko za národ!” Neslýchaným obdivovaním naplňovala ma tá tichosť, aká panovala v tomto hojnom ženskom zhromaždení. Ba nadobudol som tú skúsenosť, že medzi bielym práve to naše čierne pohlavie jazykové svaly do živšieho pohybu púšťalo, trebárs „emendam linguae”#POZ#261; (lat.) Správny jazýček.#-POZ# troma zlatkami museli splácať. Z čoho by uzatváral, že sa emancipácia z toho ohľadu vlastne započína pri čiernom pohlaví.

Keď sa konečne dôležité štátoprávne záležitosti Živeny pokonali pri príkladnom pokoji a v žalúdkoch prispievajúcich a prespevujúcich ročných a večitých členov akoby „švidríkom” vŕtalo, pospiechalo sa chvályhodnou ochotnosťou a húfne do matičnej dvorany na spoločný obed. A v sladkom očakávaní zdalo sa mi, akoby obecenstvo bolo húfnejšie zastúpené ako pod samým valným zhromaždením.

Denique#POZ#262; (lat.) Naposledy.#-POZ# vidno, že človek nielen z duše, ale i z tela, i žalúdka – ako krem verejnej mienky, prvej veľmoci sveta – zostavený je.

Búrne vlny asi tristo—štyristo toričeliánsky prázdnych žalúdkov usadli sa okolo stolov v očakávaní vecí, ktoré majú prísť.

Každý sa uhniezdi, odkašle si ako pred kázňou a poobzerá rovno zmýšľajúcich susedov. Drozd keď je lačný, najlepšie spieva, ale pretože ich tu nebolo, zaspieval nám Sokol, a veru vyznám, že hoci som na ten čas veľmi svetsky zmýšľal, ten ľúby spev mi prenikol dušu, až som zabudol, že som lačný, ako ten chudobný rechtor, čo svojim chlieb pýtajúcim deťom ocieľkou iskry kresal, aby im myšlienky od chleba odlúdil.

Prišla polievka. Keď sa to item#POZ#263; (lat.) Taktiež.#-POZ# strovilo, bolo dlhé očakávanie, až potom po dlhom čakaní zase – neprišlo nič. Bolo to ako s tým Maďarom, čo vykladal nemeckému krajčovi, ako mu má gombíky a šnúry na atilu prišívať. „Wart a pisli asztán gomb, és megint wart a pisli és megint semmi.”#POZ#264; Vulgárna nemčina s maďarčinou: Počkaj trošku a potom je gombík, a zase počkaj trochu a zase nič.#-POZ#

Keď mimo nás prefŕkla štedrá víla s nakopenou misou do šťastlivých, mládencami obsadených krajov – zaletela, vytŕčali naše opustené živenky bez živnosti hlávočky, naťahujúc hrdielka a otvárajúc pyšťoky ako hniezdo mladých sýkoriek, keď stará s červíčkom v pysku mimo nich prešmykne. Pohľad to bol nadmieru prenikavý.

Nikto síce neočakáva a nejde pre hostinu do Svätého Martina (to by sa veru neodplatilo), ale žiaden idealista mi to nedokáže, že by tam mal pri prázdnych tanieroch sedieť. Ja ako ja, ale žiaľ mi bolo dívať sa na hladom omdlievajúce žienky. Volám, vábim, hľadám, túžim, kričím – ale hlas môj, už mdlý, odznel v pustom kamennom srdci kuchára mastných zatvrdnutých pečienok. Za polievkou ostávali paniám na „links fligli”#POZ#265; (nem.) Na ľavom krídle.#-POZ# taniere panenskočisté.

Čo robiť? Interpelujem petroleumového kuchára, položiac mu mravnú píšťal výrečnosti lačného človeka na brucho, on mrdne plecom, vyglgne hoľbu piva, že sa mu „veru už nič nezvýšilo”. Keď som s tým heslom nazad prišiel, obledol môj „cúg” ako krieda a točil sa v kŕčoch. Bohzná, čo by sa bolo porobilo, keby sme si neboli pomáhali ako na zablúdenej lodi na šírom mori, pojedli sme v nedostatku jedla papierové servítky s namaľovaným matičným domom.

Už som sa mal stať kanibalom. Jedna okrúhla červenolíca, chrumkavou beľou opatrená „obskakovateľka” – víla nášho stola, sa ku mne priblíži, a ja chmat, chcem ju zjesť. Jej šťastie, že odskočila, lebo ináč by si ju bol k srdcu pripustil. Či by sa spolutrpiacemu cúgu dačo z nej bolo dostalo, pochybujem.

Ale to pomohlo. Od tej doby nás obsypávala božími darmi, a naša od prírody neukrutná povaha sa zase udobrila. Hľa, čo v nebezpečenstve prehltnutia postavená víla nevykáže.

Mimo pôžitku pohybne telesného zažili sme i pôžitky duševné: totižto spev Sokola a prípitky. Divný bol prípitok doktora Lesebucha. On odporúčal krupinskú sudodielňu ako národný podnik vrelému účastenstvu obecenstva. Tá myšlienka sa mi, na môj dušu, páčila, ale či by k národnej sudodielni nebolo načase i národnú pálenicu založiť, ha? – Potom že nech sa ide merať s nami pri voľbách, kto chce, ebugatta!#POZ#266; (maď.) Pes ho obrechal.#-POZ# Snemoví kandidáti by boli iste vrelí jej podporovatelia.

Večer bol bál. Tam som sa vymeril s kuchárom, doniesol mi čosi na tanieri, že to vraj zo „srdca”. Bolo to rebro, tuším, rocpriatel, ale trebárs som čosi o kosťovede čítal, nemohol som rozoznať, či rebro bolo z jeho „srdca” a či z dač inšieho.

Piťo pískal na tých jeho husliach, len sa mi tak po žilách prelievalo. Tancoval som dve kalamajky a vyfajčil tri fajky a šiel k hlásnikovi spať. Ten, chudák, so svojou halapartou do rána chodil po stráži. Tak je to, hľa, každý má svoje tvrdé povinnosti a svojich moriakov.

Počas bálu ťahali sa lósy na výhry Živeny. A pod spomenutým obedom licitovali sa krásne veci pre Živenu. Jeden obraz za štyridsať zlatých vylicitoval bohatý pán Peťko z Lazian; tento pán Vám toľko navláčil – Bože či ma nikto nepočuje? – rubľov z Ruska, že môže nimi cestu od Martina po Lazany na tri palce vysypať. I stolík umele hotovený sa licitoval, ale mal k tomu vraj byť i košíček, no ten, neznám, kto si zadržal.#POZ#\*4; Či ste ho Vy nedostali na bále? (Red. NN.)#-POZ#

Načim mi ešte podotknúť matičné múzeum. Ja som síce, veľa po svete putujúc, už všakové tie múzeá videl, ale môžem povedať, že som bol neočakávane prekvapený jeho obsahom. Môžeme byť hrdí na to a na tento čas. S jeho usporiadaním nesúhlasíme, čoho príčinou je jedine nepriestrannosť. Z kovov sú napríklad celé múriky nakopené, a tým drahé, vzácne kryštály vystavené obkaličeniu, čím cenu tratia. Knihy a iné zaujímavé zbierky nemôžu sa rozložiť a oku skúmajúcemu a zvedavému predstaviť. Za každú cenu, páni, odpomáhajte, lebo čo usporíte na matičných kapitáloch, utratíte na mravnom prospechu, ktorý z múzea má vyplývať. Niet totiž praktického výsledku nakopeného síce, ale neprístupného pokladu. Ak kde, tak tu platí to: „Ordo est anima rerum.”#POZ#267; (lat.) Poriadok je dušou vecí.#-POZ# V tom smere je hospodárenie stratou.

A takto, úfajúc v budúcnosť, s vyberaným zhromaždením spokojní, natešení, poberali sme sa vo všetky strany sveta.

Takto nám vyprával sám Štefan Pinka, vyslúžený virkli kaprál.

# Otcovské slová

#TAB##TAB#Z Trhanovej pri Hladomri dňa 28. júla 1861

Môj drahý syn Štefunko, pán vicekaprál! Pán Boh Ťa nadovšetko pozdrav. Ty si avančilieroval#POZ#268; (z franc. avancer) Postúpil.#-POZ# a ja tiež, mňa ti pánom richtárom spravili, mám veľa ťarchy na pleciach. Tu sa všetko popremieňalo, dostali sme zase onie – nuž akože ich, do čerta, volajú tie slobody – tú konštováciu#POZ#269; (z lat. konštitúciu) Ústavu.#-POZ#. Miništrantom vo Viedni vypovedali službu. Pán Boh išiel s batohom do Ríma k Svätému otcovi, na jeho miesto prišiel pán Čvrling. Ako sa tí páni, čo nás tu za dvanásť rokov po nemecky „Hobr kapsa – hobr niks, hala izi ni konstršen”#POZ#270; Hrozná skomolenina z nemčiny. Text a vysvetlenie pri liste: Hampurk, 25. januára.#-POZ# učili, rozbehali, hneď sme šli na stoličný dom nových pánov voliť. Hí, bisťuže, boli to za časy, s pánom slúžnym a vicišpánom sme vedno pili víno ako dúhy a pritom sme sa tak úprimne bozkávali a lízali, no nechybelo veľa, len—len že sme si už netykali! Hm, ale – hores fores hore groš#POZ#271; Asi z lat. fora = brána, takže zmysel by bol: hore brána, hore groš (čiže. plať).#-POZ# – hneď v prvej kôň gregancii#POZ#272; (lat. kongregácia) Zasadnutí stoličného zastupiteľstva.#-POZ# po voľbe tým istým, ako dobrý kamarát, podávam ruku, tu málo chybovalo, len že mi – odpytujem tvoju poctivú hlávku, aj ten stolík, na ktorom božie dary bývajú – len že mi nenachrákali na ňu. V stoličnom dome trkotali medzi sebou, že ich ani čert nerozumel; ktosi povedal, že to vraj po maďarsky. Či reku po maďarsky, či nemecky, mne to všetko jedno; ja obidve reči síce dobre počujem, ale aj rovnako nerozumiem. Nuž ale, pravda, my roľníci všetko nemusíme vedieť. Pred voľbou všetci Slováci ako molčianska – ej, ba radšej turčianska – repa, a teraz – ani chýru ani slychu. Kto spí, ten nehreší. Pekne—krásne som pri tom vrelom – ale bolo aj teplo v sále – stolično—krajinskom rokovaní v kútiku za dverami usnul v Pánu. Moji kamaráti už ako kláty v rúbanisku okolo mňa chrápali – len raz zavolá pán Osvícený: „Ticho, roľníci, nespite tak hlasno, však pre vás ani rokovať nemôžeme! Keď sa o krajinské veci nestaráte, môžete radšej doma kvokať!” – A to mal, pánubohuprisám, pravdu. – „Teraz choďte domov a povedzte vašim všetkým izé (keď ja podnes neviem, koho on tým izé myslel), aby vaši izé pri splácaní stoličných útrat alebo izé—izé porcií pokojne, ako to slobodným izé, slušne sa držali.” Kývne kučmou a my blázni sa melieme precítení (bo nám on oči, a dobre vytrel) von. Pokloniac sa pánom hajdúchom, a keď nás už títo dopočuť nemohli, veru sme sa vyrozprávali. Ej, stotisíc jazerných sa do vás páralo, nuž či my len preto toľkú cestu konať, čas márniť a peniaze naše a obecné troviť máme, aby sme tam nič nerozumeli? Len keď platiť máš – ach, to ti oni zreteľne pod nos podtrú; nuž tu len: po prvé – platiť, po druhé – platiť a po tretie – zase platiť. Ej, čo pán, to fígeľ; keď som dakody za paholka slúžil u pána nebohého farára, ten sa vždy aj s druhými predo mnou po slovensky zhováral; ale keď ma ohováral, keď ma hanil, to vždy do latinčiny prešiel. Tak aj vy, páni, keď nechcete, aby sme vás rozumeli, už vtedy o nás fígle zmýšľate. Keď sa vy tak chcete zhovárať, zostaňte doma a neunujte národ, lebo keď sa nazlostím, tak vám nakladiem, že vás až v nose zamrzí, ja som ti opacha človek, keď sa raz nasrším, no, však ma Ty znáš, môj Števík, ako som Ťa vše vymelil.

Náš pán obligát#POZ#273; (lat.) Ablegát (poslanec) na snem.#-POZ# na diétu pri voľbe pekne—krásne hovoril po našsky, že sme všetci rovnakí, jeden národ ako druhý. Že Slovákov na diéte zastávať bude, ako sluší, aby jeden národ nad druhým nepanoval atď. Toto, reku, prisámbohu, to, a slzy radosti mi za opasok kvapkali, už ťa reku, úbohý Slovák, nebudú na jarmoku v Lučenci alebo v Rimavskej Sobote prezývať, že vraj tót nem ember#POZ#274; (maď.) Slovák je nie človek. Známe príslovie maďarských šovinistov.#-POZ#. Ba aj sami slovenskí páni sa vraj zišli v Svätom Martine v Turci, aby dali žiadosť pred diétu, aby národné práva Slovákov zákonom uznané boli, aby v poradách stoličných – toto, bisťubohu – pri súdoch, v školách, slovom, kde Slováci bývajú, v tom okolí všetko aby šlo v tej reči, v ktorej myslíme a hovoríme, nie po taliansky, ani nie inak – len po slovensky. No to je veru dobre, no, ja som človek len sprostý, ale to predsa za slušné uznávam. Ale ten pohne rozumom ako krava chvostom, kto tomu odporuje. Nuž a čože? Pán Turovič, tá statočná duša, čo nás vždy proti krivdám, ktoré by od čerta alebo diabla boli prišli, bránil, ma tiež volal do toho Turca. Aj bol by som šiel, keby tie kálačky nie. A čože tí naši páni vykonali? Rozposlali kurence#POZ#275; (lat. kurensy) Obežníky.#-POZ#, aby sme takých buričov lapali, poviazali a pánu slúžnemu oddali. Ach, hrmen že vám, reku, bohov; pod Nemci ti vždy za pánom Turovičom žandári pálili, že je vraj rebelant, a teraz ti ho zase naši páni mordujú, že vraj, od Nemcov podkúpený, krajinu predať chce; a chudák, kdeže má tie groše? Veď je chudobný ako len ten palec. Ver potom, komu chceš, ale, bohuprisám, to len neverím, že by to buriči boli, čo chcú, aby u nás všetko len po slovensky šlo. No, akože by to bolo, že by tí, reku, statoční ľudia, čo nám vždy dobre chcú, proti nám boli? A kto ľudu dobre chce, musí len aj krajine dobre chcieť, lebo čože je krajina bez nás? Pod Nemcom chodili páni richtárov úradne nútiť, aby prišli oslavovať príchod vysokých kadejakých pánov, čo po krajine chodili; a veď som aj ja bol, lebo aj naši richtári, či im to po vôli šlo, lebo nie, počúvli. Aj teraz zase páni predstavení zbierajú voljáke podpisy na protesty proti Svätému Martinu a hovoria, že to ľud chce, a ľud nevie o tom nič, ale nech si robí, kto čo chce, ja som dobrý katolík, ja nedopustím na Svätého Martina nič, čo ma hneď z richtárstva zhodia.

Tvoje listy vše zanesiem k pánu farárovi, aby ich on prečítal, lebo on už len najlepšie písmo zná, a keď tak prídem k nemu, pán farár hneď nos do okuliarov strčí a číta, rodiny a susedov sa plná izba nabije. Ale ti to len híkalo, bisťuže ti vraj prabohu, či ti ten Štefan len videl toho sveta, jaj! Bože, tá pračka v tej Solperine, tie krásne kostoly, to more, má to tej vody, hľaďteže, kdežeby aj nie, veď len andek tajch Pod Vydrovým čo jej má, nuž a more! Hí, beda mne! „Hľa, stará,” – hovorí pán farár matke – „hľa, ako ste za ním, keď išiel do vojny, revali a slzy liali, ani mokrá handra, keď ju stisne, cídlikom celými frúdľami#POZ#276; Potokmi.#-POZ#, a teraz, hm, hľa, ako sa vám furták vycibril, a tá hodnosť! Čert nespí, keď už tak ďaleko avančilieroval, ľahko sa vám aj na kapitánstvo vytrepe.”

Tú gombičku som oddal pánu farárovi, že ju voľakde do Pešti pošle, lebo je to veľká vzácnosť. Ja tomu nerozumiem síce, ale akurát takú gombičku som videl na valaskej kapse Ďura od Brngáčov, čo bol vojak pri furvezni. Šalátovo semä sme s pánom farárom siali na štiete, ale nezišli ani šalát (starý ešte žije ale je už v provízii), ani škvarky, ale číročistá pŕhľava. My to naším rozumom myslíme, že tu pevne nebude kraj na to súci, zem planá, aj to, čo sa dobré do nej dá – na zlé sa obráti.

Peniaze Ti už netreba posielať, vzali ich Tvoji kamaráti, čo k nám prišli na egzekvenciu#POZ#277; Exekúciu (lat.).#-POZ#, pýtaj si od nich, keď sa s nimi zídeš.

Ale pomysli si, Števko, pán farár číta – Bože, odpusť moje hriechy – „Černokňažníka”, len ti tam Tvoje listy z Talianskej navlas odtlačené boli! To som videl na moje vlastné oči, a tak som ich vyvalil ako cínové taniere! Čertvie, či Ti aj tento list nevytlačia; hľaďže, tak by nám ani nebolo treba listy písať, len toho – juj! – držať.

Pozdravuje Ťa matka, bratia, sestry, aj ja Ťa pozdravujem ako môjho drahého synka.

#TAB##TAB#Ďuro Pinka,

#TAB##TAB#richtár, nevediaci písať, robí krížik.

Toto namiesto pána richtára som písal ja

#TAB##TAB#Mišo Cvíbik,

#TAB##TAB#polgár a palier.

# Predsa je matica dobrá vec

#TAB##TAB#Brloh dňa 28. februára 1862.

Môj drahý syn, pán kaprál Števko! Ideme ti raz s Tomášom Zubákovie neskoro večer z Korytárskeho, z rúbaniska, iba keď ti mi povie: „Hľaďteže vraj, Ďurko, kýže to čert jazerný na tom nebi visí, aha!” – „choď, sprosták aj so sprostákom, nefrfoc! Ešteže, čerti na nebi!” – Skrútnem hlavou, fľochnem okom hore; ale veru, čo bolo, to bolo – tam medzi Nebožiecom a Hrabáčkami až do samých Kureniec krížom cez Mliečnu cestu sa ti svieti – bodaj ma stislo – celky také, ako metla na Jána zapálená, a druhé hneď pomimo, pevne ako umrlčia truhla vyzeralo, a zôkol—vôkol plno zlatých vidiel, kôs a pangalétov. Dobehnem domov, naperiem sa tej nešťastnej kukuričnej kuľaše, popúšťam remeň a rozpoviem starej, čo sme to tam videli – a tá, akoby strela okovaná hrmená do nej bola párala, skríkne, zalomí rukami: „Ach, beda—prebeda! Však to bol znak: vojna bude. Ach, synčok môj milý, Števko drahý, už ťa zabijú, zahrabú! Ktože ma, nešťastnú, na moje staré dni opatrovať bude?” – Ej, bisťubohu, sa ti aj mne dáko za opaskom krútilo; fučka sa von pýtala. Ak, reku, zase do takej egzecírky prídeš ako v tej Talianskej – hm… Stará mi ogančovela a taká chodila zmútená ako krava, keď jej mäsiar teľa odnesie; ba ani mne tá rafika nijako nechutila, len som ti omieľal tú zapekačku v zuboch, ale chlpy nešli veselo, akoby pípeť mal na jazyku. Iba tá frúdľovica ma kus po kuse ohriala. Tu naraz pripália dva listy jeden za druhým: „Pánu Ďurovi Pinka, richtárovi v Brlohu, ostatná pošta Svätý Ander, a najostatnejšia pošta Bryndzová.” – Pán farár nám ich hneď prečítať nemohli, lebo nemali okuliare poruke; padli im, keď špunt otvárali do suda. Bežím teda ober pánu Feštrovi, a tí nám potom požičali toho šperpetína#POZ#278; (skomol. z perspektív, lat.) Ďalekohľad.#-POZ#, dlhého ako pastierska trúba, čo s ním inželieri po vrchoch kukajú. Nuž, ľa, jeden z tých listov bol od Jozefa Kňazíkovie, legrúta, a druhý od Teba; a ľa – nikdy, ešte mi teraz paru zastáva, akurátne si zase bol v omáčke, v patálii. Ale Hospodin, ktorý nám tejto zimy tak láskavo dve teľce požehnal, i Teba od všetkej škody zachoval. Ej, ale medien hrmených vozov, ale si len bol v galibe! Mne Ti každý—každučičký vlas osebe stál a moja si oči vyplakala, také ich má červené ako jarabica. – Bože, čo by si Ty len bol robil, keby Ti tak tí psohlavci vskutku hlavu boli zjedli v kapusnej polievke?!

Od času môjho ostatného písania sa u nás všakové haraburdy porobili. Naši stoliční páni sa premieňajú ako kalendáre. Kôň gregácie sú fuč! Na stoličný dom nechodíme; tam ticho ako v hrobe, počuješ len v kancenáriách perá škrabať. Chudáci, ani oddychu nemajú – nestačia!… Tí kôň štitucionálni skoro všetci zaďakovali, ale jeden úslužný pán slúžny službu predsa prijal; ešte som od neho na pamiatku jeden fokoš a jednu hamovku, ako krampus dilekti#POZ#279; Miesto corpus. (Význam už vysvetlený.)#-POZ# na licitácii kúpil. Pravda, pravda, sme my to i tak už konečne na tie kôň gregácie nechodili, lebo sme jeden druhého nerozumeli, keď nám to tí kuruci po turecky handrkovali; ale pri tých reštaláciach#POZ#280; (lat. reštauráciách) Stoličných voľbách.#-POZ# sa ti nám už len aj po slovensky prihovorili, a už tí len predsa tu i tu dáky veľkomožný ruku stisol, a aby si mu svedčil a íljen kričal, holbu—dve zaplatil; no teraz ti síce kričať netreba, ba ani nesmieš, ale si aj od trunku, ak si ho sám nezaplatíš. My vrchnáci sme len tí, čo sme boli; naša povinnosť je poslúchať – a druhým rozkazovať. – Raz ti nás povolali do sesie#POZ#281; (lat.) Na zasadnutie.#-POZ# do mesta, že sa tam vraj jednať bude o dákej matici; čože som ti ja vedel, čo je to? Prídem ti ku bráne, už ti ma tam moji známi pristavili, že „či idem do sesie”. – „Áno.” – „Nože, nehlasujte za maticu.” – „A čože je to za pani?” – „Horká vaša pani! Horšia od strigy! To je nanič, to je nebezpečné!” – „Nuž ale, kýže je čert?” – „Nuž vidíte, matica je patent.” – „Patent? Hm, ja mám flintu na patent, a tá je znamenitá!” – „Ale to je luteránsky patent!” – „Aha, to bude dáka druhá perkusia#POZ#282; (lat.) Preklopávanie.#-POZ#; ja som katolík, tomu nerozumiem.” – „Matica drží so štemplami, a budeme musieť na ňu vysoké porcie platiť, a k tomu nám z Dolniak žita nedajú, od nás nič nekúpia – a to všetko pre tú paniu.” – „No, poďme,” povie druhý známy, „na ratúz#POZ#283; (z nem. Rathaus) mestský dom.#-POZ#; už je čas!” – Na ratúze to šlo zle—nedobre. Hašterili sa o maticu o milých päť. Ale mne sa tá matica zazdala; nič to tam o patente, štemploch a rafike. Ja som nie učený človek, ale som to predsa len chápal, že to dobré musí byť, keď človek v ňom veľa pekného vidieť a múdreho sa naučiť môže. Ba hovorili všetci, že je to dobré, ale pre nás nie. Nuž, akože je to? Či len my máme privolégiu#POZ#284; Miesto privilégium (lat.), výsadu. (Skrytý význam „vôl”, čo potvrdzujú aj ďalšie slová „sprostými zostať”.)#-POZ# sprostými zostať? Tak načože i pánov lechtorov platia? Het teda, von s nimi, tí sú nie pre nás! A het aj s tými, čo sa učia. Svätý Štefan vraj neznal písať a predsa bol kráľom. Nuž, či my bez písma? – Nie veru; to bolo voľakedy, a teraz už byť nemôže. Hľaďže, či by sme o tej vojne sutorínskej boli vedeli, a či bys' Ty o nás bol počul – keby písma nie?

No a teraz idem kus breznice#POZ#285; Zrejme brezovice, brezového dreva.#-POZ# na kozub odťať. S Bohom sa maj!

#TAB##TAB#Tvoj otec Duro Pinka,

#TAB##TAB#richtár.

# O vítaní našského župana

#TAB##TAB#Brloh 27. novembra.

Dostalo sa nám rúbania v Buchláči, tam pod Čertovicou. Ako tak nemilobohu hasím vangou o obuch, pristavia sa mimo idúci murári z Liptova, čo mi, ľa, vlani komôrku podmúrali, fajočky si zapiecť. Pri besedovaní ma volajú, aby sa s nimi vybral do Svätého Mikuláša podívať sa na veľkú parádu, čo strájajú Liptáci novovymenovanému osvietenému županovi, pána Jánovi Franciscimu. Hí, že vraj pán Francisci! Zaraz mi vanga z ruky a slávnemu Adamovi prosto na otlak padla, ústa rozdrapím, až mi slnko do žalúdka zasvietilo, a to na lačnô, a zapekačka poď spomedzi zubov aj s uhlíkom za opasok. – Chvála tebe, jarabečku, prerečiem po chvíli, keď sa mi rozum navrátil, hej, bisťuževýbohu, je to za pána, od klenovského syrca lepší, hm—hm! Ej, veď som vari nosil za ním kedysi na medvedích poľovačkách cedilo s prófuntom do hory. A ja poď, schytím kabanicu z klina, zahodím cedilo a vychytím sa so šuhajci do Čertovice. Ej, ale bola čertovská Čertovica, šli sme v noci do Boce; cestou ľadovica, padali sme ako hniličky a kliny bili až milá vec. V Boci sme nocovali, ale pre paskalujúcich židov nič spať nemohli. Či ste to počuli a videli dakedy, napitých židov! Tu je rovnoprávnosť a emancipácia židov, bodaj by túto posiaľ kresťanskú privilégiu na seba prijali! Dvadsiateho štvrtého včasráno sme sa rozohnali ďalej, bo to ešte hodný kus cesty. Práve ako dochodíme do Svätého Mikuláša, durk—durk mažiare, a my trtúliť, ako len možno, pred mesto ku peknej bráne. Kade sme bežali, všade nám z domov visiace zástavy okolo nosov brngali: národné, krajinské a cisárske; tých prvých bolo najviac. Pre všetky ženy a dievky všetkých našich handlov by na zásterky dosť bolo bývalo.

Pri skvostnej bráne von z mesta ľudu ako dreva, habaus neslýchaný. Tu, reku, ani nevidím, ani nepočujem nič, a ak sa budem strkať, dostanem po hlave a bude koniec. Stisnem klobúk medzi zuby, napľujem do hrsti, ako bude – tak bude, poď na tela—grofov kôl#POZ#286; Telegrafický stĺp.#-POZ#, a fajn mi bolo. A tu hneď celý regiment pánderie#POZ#287; (z lat. bandéria) Slávnostného sprievodu. (Rozložené slovo dáva nový význam „pán derie”.)#-POZ# fučal na koňoch so šabľami, ako strigôni, jeden napredku, akoby bol z oka vypadol Jánošíkovi na Zákľukách u Endresov, len sa tak prášilo – keby blato nebolo. Potom prešli pán Osvietený na šiestimi koňmi ťahanom kočiari, zastavia sa pri bráne; tu taký huk, také slávyvolanie nastalo, ani na vlas nechybelo, že som z môjho „vyššieho miesta” dolu nedrochol. Tam ho vítal pekne jeden pán, potom slečinky ako anjeliky krásne, vo dvoch radoch mimo cesty rozostavené, medzi nimi ho jedna oslovila. Potom ho tak husto kvetmi a venci obhádzali, že by dvanásť oviec na nich prezimovať mohol. Potom mu jeden richtár s veličiznou zástavou v ruke dáku v zlate viazanú, ako desatoro božích prikázaní veľkú knihu doručil. Tu ma naraz dáky strážnik za nohy dolu stiahol, bo neslobodno po tých stĺpoch sa škriabať, bo by mi vraj všetky tie písma, čo po tých drôtoch bežia, do brucha vliezli, a žeby od toho aj vykapať mohol, a tak som škoda—preškoda nepočul, čo pán Osvietený odvetiť ráčili; ale že to dobre do uhelnice patrilo, z toho zavieram, lebo mu tak na slávu zrevali, že zápustom sa z Kriváňa a Ďumbiera zôšusty pustili.

No, tak sa pustil habaus ulicou na rink, mňa šúľali ako v lome, len mi tak pracky pukali. Prídeme na rink, tu ti kone z koča pána Osvieteného vypriahnu a ľud sa predpriahne. Hrmien bohov! Ani ja nechcem zaostať, pustím sa do zmetačky, lomím svojimi lakťami ako víchor, napravo, naľavo prší všetko predo mnou ako vývraty – kým sa neprebijem k oju; stanem si na liacu, a rrr! Syn môj, tak sme ti leteli ako vo vetre! Nikdy by ja nebol pomyslel, že na moje staré dni zo mňa ešte taký dobrý kôň vystane, zadkom som vyhadzoval a trtúlil len milá vec, dííí! V okamihnutí bol koč ako parou hnaný v stoličnom dome. On zostúpil, ale my sme sa vypriahli a vyšli na rink. Bolo nás do päťdesiat toho foršpontu. Ja som medzitým prešiel oproti k Abrahámovi a obročil som sa za šesť nových.

Nastal večer a s nim dobrý večer sviečkárom, to jest ruminácia#POZ#288; Iluminácia (už vysvetlené).#-POZ#, všade v oblokoch sviece horeli, tak bolo svetlo, že si mohol vidieť i tú blchu, čo po zemi skákala. Snáď aj tým rozum osvietilo, čo toho ešte potrebujú. Okolo siedmej večer pri Piťových trávniciach – srdce mi od zeme skákalo – dlhý rad fakieľ vyše dvesto ťahá. Mysli si, Štefan, keď ideme z roboty z Dlhého grúňa len pri jednej fakli, koľké to svetlo, no a dvesto! To sa tak ligotalo, že by bol mohol hen tam na Roháči alebo na Solisku kašu žltú oberať. Preľakol som sa, keď voľakto vykríkne, že je stodola pri fakliach. Jaj, táže, reku, to je nešťastie, strhajte ju, reku, zalievajte! – Iba keď sa smejú, že to vraj pán richtár, chlapisko znamenité, Slovák ako repa, menom Stodola, ten že fakle vedie a rečniť bude. No, odpytujem, to je inšie, Boh ho živ a daj nám veľa takých a tak plných stodôl po našich mestách. Najprv pri rečených fakliach spievali ku cti kráľa pieseň. Potom rečnil pán Stodola. Keď si my z grúňa na grúň šepceme, to je pletka oproti jeho hlasu, toto tak dobre v Svätom Jáne počuť mohli ako i tu, a to, čo povedal, bolo ako Svätô písmo, to mi rástlo zo srdca a jemu tieklo z úst ako med. Ale sme mu vykríkli na slávu, ja som tiež dopomohol, hneď sa mi krv pustila nosom.

Pán Osvietený celý ten čas stáli na stoličnom balkáne#POZ#289; Balkóne (stoličného domu).#-POZ# a všetkým nám – teda aj mne – sa vľúdne, srdečne poďakovali, nás k poriadku napomínali a lepšiu budúcnosť sľubovali. Synku, znáš dobre v našich pralesoch tam za Klátnym grúňom, v Spádoch keď víchor hučí a viacstoročné smreky ako slámočky praštia, znáš, ako sa to počúva, no tomu podobný krik nasledoval za poslednými slovami pána Osvieteného; samému mi vlasy dupkom vstávali a koža sa mi ježila. – Fakle zhasli, spievalo sa „Hej Slováci”, bol to za chór, hrmien vozov! Hanba – nehanba, slzy radosti mi na vystrčenú gambu kvapkali.

Taký rozmäknutý a rozmoknutý hľadím neodvratne na balkán hore, len ti zrazu sfučí a spraští dáky hrom, zableskne sa a v bledom tichom svetle celé okolie… Zľakaný sa obzriem, nuž div a zázrak, za mojím chrbtom stojí vysoká brána v úplnom ohni ako všetky pekelné horúce pekla. Pretože mi jedna cigánska blcha za košeľu frkla, skočím nabok a hľadím splašený ako srna. V tej bráne v najkrajších živých farbách bielomodro—červeno sa skvejú v ohni litery: Sláva osvietenému pánu Jánovi Franciscimu, županovi stolice Liptovskej! Hviezdy, čo by ich pred rorátmi kriedou vyčistil, nesvietia tak, ba mesiac sa netrúfal ukázať, konečne tie rachédle pukali ako na odrazke na medveďov, a nastalo ticho. Po chvíľke sa vo tri vrhy hromovite vyvolalo pánu Osvietenému na slávu a ľud sa pokojne rozišiel, ulice ako vymetené, ticho, pravda, lebo všetko si po hapatékach hrdlá mastilo, a tak bolo aj osvetlenie celky načase, aby chlapi potom domov potrafili a sa nepotkýnali.

Kukám, kde by hlavu sklonil, ale všade krčmy preplnené, ani nebolo kde jablkom hodiť, no a moja hlava podobná viac tekvici ako jablku. – V tom strachu ma pojme za ruku jeden statočný pán s dlhou bradou a vteperil Ďurka u seba do postele; bolo mi ako v nebi, ba čo viac, ráno som aj kávu pil. – Keď som sa nazad vrátil, nastala zase slota, trebárs pán Schaafka a či Šófka z Moravy suchotu prorokoval. Pán Boh dvadsiateho štvrtého novembra pre Osvieteného pána teplý deň zachoval. – Na Malužinej, kde sa dva nebezpečne porúchané mosty nachádzajú, som zaviazol, až ma haviari dvíhať museli. A teraz večer, keď v kolibe varečky strúham, rozprávam chlapom, čo som počul. – Pán Boh pomáhaj!

#TAB#Tvoj otec

#TAB##TAB#Ďuro Pinka.

# O divadle vo Svätom Kríži

Každý človek má vraj svojho moriaka, kto nemá moriaka, má svoj domáci kríž, a kto s tým nie je spokojný, ide a hľadá si druhý, a to svätý kríž, lebo vraj „vezmi svoj kríž na seba a nasleduj ma”. I ja som tak urobil; opustiac naše večné lesy, s plťami hnal som do Svätého Kríža. Tie nám tu odobral pán Borkenkefr v kompánii s pánom Lykožrútom, aby mohli na ne naložiť svetoznáme hlinické mlynské kamene a tieto do Pešťbudína odplaviť, lebo zatiaľ veľa beštelungov dostali, že ich to tam akýmsi pánom na povrázku na hrdlo zavesiť a potom vari do švimšule#POZ#290; (nem.) Plavárne.#-POZ# pustiť majú. Už či je tak, či nie tak, neviem, dosť na tom, ako sa s vyplateným grošom do nového hostinca poberám, nápadné mi bolo, že toľko kočov a vozov do hostinca ťahať vidím, až vám naraz zazriem i pána Žernovnického s cmarovými fúzmi. „Hau, pán urodzenký, au! Kdeže ste sa, reku, rozohnali takto podvečer? Či vari na kuvika sojky lapať idete?” A on na to: „Ach, ba glezga! Nuž, či neviete, Števko, že dnes zase hrajú divadlo tamhore v sále, a to „Slováka a Nemca”; už len snáď pre dobro ten groš tiež pustíte?”

Ani čo halušku prehltneš, už som bol pred kasou; podám zlatovku, pán kasier pozrie na mňa a chce mi vydať. – „Nič vydať, reku! Bisťuvýbohu, za takô dám aj ostatnú pracku z opaska!”

Vojdem vám do sály – veľká ako humno, krásne maľovaná, obloky ako v kostole! Ej, bisťužeprabohu, som si pomyslel, keby ten pán Ondrlík chcel aj tú B. Lehotskú školu na jedno šestnásť rokov do árendy vziať, tej by to ozaj neškodilo. Z povaly dolu visela lampa, ten šuster, či ako to volajú; okolo toho šustra bolo asi šesť krásnych tekvíc, ktoré svietili ako hrončianska maša. To miesto, kde sa už tí komendianti miesiť mali, bolo pekne maľovanou plachtou zastreté a herci boli za plachtou. Na nej namaľovaný stál naprostriedku holiganec, ale opaska nemal, lež mal kyjaňu a hlavu dvoma kostolnými, dovedna zošitými zvončekmi pokrytú. Keď som sa pýtal, čo to za obluda, povedali mi, že to vraj akýsi Jókaj, že vraj bôžik. Napravo a naľavo ležali na klenovských syrcoch dve mamuny; jedna z nich mala jaternice na lone; obe, tak hútam, boli krčmárky – počkajte, akože ich tam volali… aha, voljake fúzy#POZ#291; Múzy.#-POZ#. – Že krčmárky boli, z toho uzatváram, lebo voľačo do kalendárov zapisovali. – Ľud sa schádzal, miesta vše len ubývalo. Došli aj krížski žitníci so svojimi rebrinkami; no ale čerta rebrinky! Boli to akurátne rebrá, a vykrochmelené, namodro či belaso zavašplované#POZ#292; (z nem.) Namodrené modridlom.#-POZ# široké, obsadli ma ako dva domšífy#POZ#293; (z nem. Dampfschiff) Parné lode.#-POZ#. Pán Žernovnický, ktorý sa bol kdesi zamotal, a miesta nedostal, chudáčik, sa mi za vykonanú do Svätého Martina službu odmenil, lebo ako za odmenu sadol mi do lona, a tak pri dvoch svätokrížskych krížoch a prednom lonovičovi ma veru aj moje kríže kus omínali. Ba ver' som vypotil aj dvojročnú žinčicu; len to bolo ešte dobre, že lonovič, pán Žernovnický nemal veľké uši a mohol som pohodlne do divadla hľadieť. Jaj, bodajže vás bolo mykalo tam, kde ste aj teraz, čiže tí hrali! Smiali sme sa bez prestania. Pán Žernovnický sa od smiechu triasol, akoby mi ustavične mak drvil na lone. A tie moje susedky! Hah, už som sa bál, že sa im od smiechu brucho vylúšti. Figliar ten žid, a ten kočiš, fefluchte kedl#POZ#294; (z nem. ferfluchter Kerl) Prekliaty chlap.#-POZ#, to vám mlelo ani vo mlyne! Ach, a ten loptoš, ten študent s tým čepcom na hlave, keď tej Katuške ten pusík tak fľasol… uj, hneď mi slinka odkvapla; fajn to obludka! Hm, že to vraj pána záhradníkova dcéra; ej, pekný to ružový púčok – tej kvôli by som všetky tie artišokne v parku zasurova pojedol. Zuby mala biele ako svieži syr, a keď tú nemčinu lámala, huj, vtedy by ju bol na kapuste schňavil. Niet divu, veru, že aj usadlejší pulz, ako napríklad môj, do hustejšieho tlku privádza.

No, slovom, fajn to bolo všetko – ako sála, tak hráči, ba i muzika. Rýpali trávnice, ach, tie roztomilé trávnice, tie ma už konečne otrávili!

Po diátri šiel som s pánom Žernovnickým i ešte s druhým trávničanom dolu k večeri, kde mi títo páni tri sklenice žernovnického piva za golier vyliali, ale z neho na zem ani kvapka nepadla. Aj víno sme pili, a môžem povedať, že kus lepšie ako tá svätomartinská kapustnica. Potom nasledovala tanečná zábava, tam som potom až do rána tú kvadrilu a frišný drobčil. Ráno, pojav sekeru do ruky, pobral som sa hore Hronom nazad.

Ej, bisťubohu, či by nemohli – myslel som si na ceste – aj v tej Bryndzovej dač takého zahrať! Veru by ta prihrmel s celou svojou čeliadkou a nebolo by mi treba tak ďaleko chodiť. Ale musí to byť – hútal som medzi inším – stonoha ten pán bryndzipál, keď to tak dobrý kus vynájde a tých komendiantov tak akurátne vyučí. Bohdajže by ťa Pán Boh požehnal. – Servus!

#TAB##TAB#Štefan Pinka,

#TAB##TAB#vyslúžený virkli kaprál.

# Pinkay István tapasztalatai Znio—Klástorában

#POZ#295; (maď.) Skúsenosti Štefana Pinkaya v Kláštore pod Znievom.#-POZ#

Náš zaszlóaj#POZ#296; (maď.) Prápor.#-POZ# svoje poválanie a či povolanie, po turčianskej repke defilírujúc, dokonal, kde nejeden statný bojovník bez nebezpečenstva života zahryzol do trávy a v tej tráve bola repka. A ja som práve svoje červené, ináč bočnej, nevysloveného cieľa farby pulidery zo žltej hlinky vyklopával, keď počujem, že sa majú v Znio—Kláštore patróni zísť. Aké to, reku, patróny? Ja vyslúžený virkli kaprál, a teraz tüzedes#POZ#297; (správne tizedes, maď.) Desiatnik.#-POZ#, chcem vidieť a vedieť, čo to za patróny, lebo patróny vše a vždy zápalistú látku v sebe ukrývajú. A keď som už tu nablízku, idem si ja to obzrieť, čo to, reku, za: H. L.—nš.#POZ#298; Hazaellenes (maď.), protištátny (dosl. proti vlasti).#-POZ#

Nad Kláštorom na vysokej skale a zo samej skaly vystavaný stojí hrad Znio. Smutný sa díval tento starý pán na dolinu a dolu bradou kvapkali mu slzy. Mne sa to aspoň tak zdalo. Prv, ako do Kláštora vojdeš, leží dolu bruchom obrátený rybník a v tom rybníku čľapkali všakového druhu umelecky dochované ryby, pôstna lahôdka do kapustnej polievky, margarírované#POZ#299; Marinované, naložené varené alebo pražené v roztoku z octu, oleja a korenia.#-POZ# a všakovak preparované, a tak právom menovať sa môže rybacou preparandiou. Ryby na svoje šťastie sú mlčanlivé, lebo ináč keby rozprávali, a toto rozprávanie vo svojej reči bolo by proti vyšším záujmom štátnym – boli by ich už dávno, a to do ostatnej všetky zasolili.

Príduc do mesta, mašíroval som do prachárne, tam, kde Orsinyho bomby a torpédy fabrikujú a kde boli nakopené ostré patróny. Je to žltý, nízky, úhľadný dom v blízkosti krčmo—školy.

Obločnice, ako to v prachárňach obyčaj, boli pozamkýnané. Prachár bol doma. Vtiahol som sa do dvora a kuknem škárou dnu. Huj, mráz moje staré vojenské kosti prejíma! Dvanásti sedia dookola a vprostriedku Jánošík. Mali čo najviac čierne opasky, za opaskami blyšťali sa im pištole. Dajedni mali kríže na prsiach ako bojovníci križiackeho ťaženia. Päsťami zatínali a škrípami zubali, či mám povedať – zubami škrípali. Uhorskú krajinu trhali, mykali. To som videl, lebo tá ležala na stolíku, tuším, od Schediusa.

Aha, reku, to sú tie patróny. No ta, tie len vystrieľať všetky.

Už sa mi mozgy cúdili. Ale aby som si o tejto veci predsa čistého vína mohol naliať, išiel som na pivo. Akýsi pán garnírovaný Hôtel ma uctil so svojimi ševerlami – ktorými stereotypne pánov patrónov trýzniť zvykol – a karbonádľou s bôbovým šalátom, týmto najrevolučnejším jedlom, pošlým z Talianskej dŕžavy, ktorú karbonádľu musí jeden hrýzť, druhý žuvať a tretí konečne preglgovať. K tomu pridalo sa mi nepretvorené, pôvodné nespalské pivo. Toto pivo má i tú zvláštnosť, že ho človek pri dobrej vôli môže piť i namiesto piva. No ale Nemec povedá: „Wer schimpft, der kauft,“#POZ#300; (nem.) Kto haní, ten kupuje.#-POZ# a chutilo mi dobre, lebo v biede čert i muchy požerie.

No, pri tejto, tak podrobne opísanej večeri dostalo sa mi i dôkladného vysvetlenia dotyčné kasírovaného gymnázia. Čákov mi dupkom vstával a pangaleta sa mi potila, až hrdzavieť začínala. Počujte:

Študenti, kérem#POZ#301; (maď.) Prosím.#-POZ#, proviant na ťaženie a strelnú látku zo všetkých končín tótországu#POZ#302; (maď.) Slovenska.#-POZ# zvlačujú: hrach, fazuľu, šošovicu, kapustu, nože, vidličky. Zo slaniny a berdóva fabrikovali bomby. Papľuchy, a či sa vám chceli s preparandisty na gombičky, marmany a na pimparipipax hrať? No nie, fagani. Pred svätým Štefanom, kráľom uhorským, ani len nepohli širákom a pred svätým Jánom Nepomuckým, tým istým svätým, čo sa s českými beamtermi#POZ#303; (nem.) Úradníkmi.#-POZ# pod Bachom do Uhier vošantročil, tomu tí váľajú kumplimenty až do prachu.

Veru tak, Pinkuško môj. – Dorozprával mi tieto vlastizradiská jeden z tých hazafišágom#POZ#304; (maď.) Vlastenectvom.#-POZ# preparovaných a chýrom patriotizmu označený človek.

Kto by pochyboval, že sú to protivlastenecké, nevyslovené síce, ale bočné, neviditeľné, ale viditeľné, keď i nie najavo dané ciele a istý nevyjadrený, ale myslieť sa dajúci, so záujmami štátu nesúhlasiaci, a keď i nie jestvujúci, ale byť mohúci salva venia duch? – Kto by to všetko nevidel, nechápal, nechmátal, o tom by sa mohlo predpokladať, ba muselo, kérem, že je nie vlastenec a že je pozbavený naturálneho svojho rozumu. No, to je tak klár#POZ#305; (nem.) Jasné, zrejmé.#-POZ#, že to i pán minister verejného bildungu#POZ#306; (nem.) Vyučovania.#-POZ# inakšie ani chápať nemohol a s ním celá, celá verejná mienka. No a to je veľa.

Keď som sa všetky tieto nevlastenecké a nevyslovené bočné ciele, všetky klasické, logické konzekvencie dopočul, ostatné karbonádľové rebro oblízal, s hlbokým vzdychnutím: Finiš Hungariae!#POZ#307; (lat.) Koniec Uhorska.#-POZ# – podal som sa za vysloveným cieľom – posteľou.

Šiel som spať. Ale nie tak ľahko, ako vy myslíte. Človek sa i v spaní podľa okolností riadiť musí. Aby mi z tých vlastinebezpečníkov dajeden hlavu neodrezal, vyložil som na stôl pangaletu, na stolec revolver, pod posteľ haubnicňu#POZ#308; Húfnicu.#-POZ#, na hlavu šlófmicňu#POZ#309; (z nem.) Nočnú čapicu.#-POZ# a zafúkol som do lampy.

Kláštor má nateraz dve gymnáziá, jedno je zatvorené a druhé je neotvorené. Ráno som si obzrel najprv to zatvorené a potom som šiel obzrieť to neotvorené. Do zatvoreného gymnázia vošiel som teda kľúčovou dierkou. A tu som vám videl škandály neslýchané, stolice boli brečkou poliate a sem—tam povaľovali sa ohryzky zo salvaládok. Prosím vás, pod školou krčma, kavedla a profesori pod prednáškou zemepisu dali si nosiť trúnok hore schodmi a so študenty pripíjali tou sečkou Rusovi na zdravie. Nuž, či je to už potom tá história pragmatika#POZ#310; (lat.) Pragmatické dejiny (vysvetľujúce udalosti v ich príčinných súvislostiach).#-POZ#? Ebatta!

Maďarskú reč sa síce pravidelne a gramatikálne učili, ale si za ňou ústa kyslým mliekom vymývali. Čo, pravdaže, patrioticky nebolo, lebo to mali čengírom#POZ#311; (z maď.) Zadným vínom.#-POZ# urobiť a nie kyslým mliekom. Neteremtettovali, čím chlapci tiež akúsi nevyslovenú zášť oproti supremácii maďarskej reči vyslovovali, lebo item v záujme štátu musíme i teremtettovať. A tak vidí každý, čo nie je slepý, že všetkému tomu, čo ráz patriotizmu na sebe nosí, vyhybovali. Teda: jednu dieru zatvoriť, druhú dieru neotvoriť, nasledovne musí to rozdrapiť. Amen, diksi, fuk do kapsy.

Obrátim sa potom ku druhému, neotvorenému gymnáziu. A tu práve vidím ťahať slávny dlhý kondukt#POZ#312; (lat.) Sprievod.#-POZ# patrónov všakového kalibru. Lódung#POZ#313; (z nem.) Náboj.#-POZ# to bol akurátny – prisám hore dolinou, hrach so slaninou, kto ho bude jesti, nebude mať hlísty – ale, veru, by bol štond býval celú budovu do povetria vyhodiť. Ako človek s takýmito vecami zvyknutý, potiahol som za nimi, a keďže toto gymnázium nebolo otvorené, museli sme sa tiež kľúčovou dierkou na špagát roztiahnutí tískať, čo veru niektorým výdatnejším patrónovým nábitkom tvrdo išlo.

Boli sme dnu. Ale pán minister verejného bildungu mal recht, že hľadal akýchsi duchov, lebo spoločnosť záležala najviac z duchovných, a mal recht#POZ#314; (z nem.) Pravdu.#-POZ# i v tom, že mu tá škola bola vlhká: jeho referentovi vraj na nose pleseň rástla. A krem žartu, našiel som i huby, a to na školskej tabuli. Ale najlepšie sa konštatovala vlhkosť vtedy, keď pán dilektor#POZ#315; Direktor, riaditeľ gymnázia.#-POZ# rozprával, že alumnistské detičky darmo sa z ďalekých ciest sem unúvali, a ako horko sa lúčili. Tu najprv jemu vlhkosť udrela do očú a potom sa zarosili oči všetkým prítomným. Nastala hrobová tichosť, ktorá však silne do neba prerážala a viac povedala ako všetky reprezentácie#POZ#316; (lat.) Protesty.#-POZ#. I moje obločnice by bolo zalialo, ale nedopustil to môj patriotizmus!

No ale, prestaňme o takých bagateliach rozprávať.